

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

### *Juan el Bautista predica en el desierto*

<sup>1</sup> I fujcua nar bbede na i xijquij<sub>u</sub> te bi dyøti car Jesucristo, cár Tt<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>2</sup> Ya má yabb<sub>u</sub> ca hnár jmandadero ca Ocja ca mí tsjifi <sub>u</sub>r Isaías bi jñux p<sub>u</sub> jar libro ter b<sub>e</sub>h c<sub>a</sub> di ncja bb<sub>u</sub> xti hñecua jar jöy cár Tt<sub>u</sub> ca Ocja. Bi ma ncjagua car profeta:

Bi man car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>, bi xih cár Tt<sub>u</sub>:

“Nuya gu pejni hnam jmandadero da hmeto,  
Da jojqui car hñu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> grí ma, cja nuquigüe,  
xquí hme<sub>f</sub>a.”

<sup>3</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub>, i dyo hnar cjahni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to i hñani,  
i ndo ña nzajqui,

I xih c<sub>u</sub> pé dda cjahni da jojqui qui vidaj<sub>u</sub>, como ya xpa eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>.

I nzojm<sub>u</sub> ncjagua, in<sub>a</sub>: “Gui jojquij<sub>u</sub> ya car hñu p<sub>u</sub>  
jab<sub>u</sub> xtu eh ca Ocja,

Gui cjajpij<sub>u</sub> drá ncjuani.”

Bb<sub>u</sub> mí man y<sub>u</sub> palabra-y<sub>u</sub> car profeta, mí ma ja di ncja car Juan.

<sup>4</sup> Cja bi z<sub>u</sub>di como ngu gá man car profeta. Car Juan mí nzoh c<sub>u</sub> cjahni, cja mí xitzi. Mí dyo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te mí jø ngu. Mí xih c<sub>u</sub> cjahni di jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo ca mí øtij<sub>u</sub> cja di xixtje<sub>u</sub>. Nubbá, car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> di perdonabij<sub>u</sub> ca xquí dyøtij<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Göhtjo c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar estado Judea, co c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Jerusalén, mí pønij<sub>u</sub>,

mír möjmu jabu már bbuh car Juan. Cja mí ncjuantsjeju, xquí dyøtiju ca rá nttzo. Nu car Juan bi xix pu jar datje Jordán.

<sup>6</sup> Cu dajtu cu mí je car Juan, xquí ttøte digue quí xi cu camello, cja mí nguti hnár nguti gá xifani. Mí tza ttaxi, cja mí tzijpi cár ttafi cu colimena cu mbí ca pu jar ttøø.

<sup>7</sup> Guegue mí nzoh cu cjahni, mí xijmu:

—Ya xpa eh hnar hñøjø ca i ndo hñohui cár ttzedi ca Ocja. Más i ndo pehtzi cár ttzedi ni ndra nguejquigö. Nugö, jin dár ntzögöbbe gu cja úr muzo guegue, pa gu cjaipi jmandado.

<sup>8</sup> Dí xixquitjoju cor deje. Nu ca hnaa ca ba eje, du penquiju car Espíritu Santo pa gui yojmu-ca.—

### *El bautismo de Jesús*

<sup>9</sup> Cja bbu ya xquí muh car Juan mí nzoh cu cjahni cja mí xitzi, car Jesús bi bøm pu jar jñini Nazaret pu jar estado Galilea, bi ma gá ma pu jabu már bbuh car Juan, cja nucá bi xitzi jar datje Jordán.

<sup>10</sup> Nu car Jesús, bbu mí bøx pu jar deje, bi jianti car jitzi bú xogui, cja cár tzi Espíritu ca Ocja bú cah pu ncja hnar tzi paloma, bi zøh pu xøtze pu jabu már bbu guegue.

<sup>11</sup> Cja bi nigui hnar jña mbí ña pu jar jitzi, mí ma:

—Nuquigüe, um tzi Ttaqui, dí mahqui. Guí pøjpigui nam tzi may.—

### *Tentación de Jesús*

<sup>12</sup> Diguebbu ya, cár tzi Espíritu ca Ocja bi xih car Jesús mí nesta di ma hnar lugar pu jabu jin to mí hñani.

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi ma bú hmuh pu cuarenta mpa cja cuarenta xuy. Ddatsje már bbuh pu, cja bú eh

car Satanás, bi dyøhtibi prueba, mí ne di jiöti pa di dyøti tema cosa jin di tzö. Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hneje c<sub>u</sub> dda zuwe c<sub>u</sub> mí tzajte, c<sub>u</sub> mbí c<sub>a</sub> jar ttøø. Nu qui ángele ca Ocja bi möx car Jesús, bi c<sub>a</sub>jpi jmandado.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

<sup>14</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Juan ca mí xix c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni bi c<sub>j</sub>oti födi, c<sub>a</sub> car Jesús bi wem p<sub>u</sub> jar lugar-ca, pé bi ma gá ngoh p<sub>u</sub> jar estado Galilea. Mbá xih c<sub>u</sub> c<sub>a</sub>hni ja ncja ga mandado ca Ocja.

<sup>15</sup> Mí ma:

—Ya xí nz<sub>u</sub>h car pa. Ya xta m<sub>u</sub>di xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Nuquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>h, gui jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo c<sub>a</sub> gui hñemej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r tzi jogui jñ<sub>a</sub> n<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub> pa gui tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca rí hñe j<sub>i</sub>tzi.—

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

<sup>16</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi ma gá hño p<sub>u</sub> hnan-guadi car mar, p<sub>u</sub> jar estado Galilea. Má dyo p<sub>u</sub> c<sub>a</sub> bi ccahti yojo hñøjø c<sub>u</sub> mí ncjuada. Ca hnaa múr Simón, c<sub>a</sub> ca pé hnaa múr Andrés. Nuc<sub>u</sub>, már pøtihui cár hmamöyhui jar deje, como mí mamöyhui.

<sup>17</sup> Car Jesús bi xifi, j<sub>i</sub>na:

—Nuquig<sub>u</sub>e<sub>u</sub>hui, gui tenguihui ya, gu möjö. Ncja ngu guir pamöyhui, nugö gu c<sub>a</sub>hqui gui jionihui c<sub>a</sub>hni, c<sub>a</sub> gu tzihui pa da denguijö.—

<sup>18</sup> C<sub>a</sub> gueguehui nguetic<sub>a</sub> bi jie<sub>h</sub> cár hmamöyhui, bi möjm<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>19</sup> Nu car Jesús pé bi tjoj n<sub>u</sub> rá tzi cjan<sub>u</sub>, pé bi ccahti pe yojo hñøjø c<sub>u</sub> mí ncjuada, car Jacobo co car Juan. Nuc<sub>u</sub>, mí tt<sub>u</sub>hui car Zebedeo. Gueguehui már c<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar barco, már yojm<sub>u</sub> cár tahuí, már tuhtihuí qui hmamöyj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí xegui.

20 Cja car Jesús ya bi nzofu, bi xifi di denihui. Diguebbu ya, gueguehui bi möjmu car Jesús. Bi zojmi cár tahuí, múr Zebedeo, már juhui quí mafi jar barco.

*Un hombre que tenía un espíritu malo*

21 Diguebbu ya, car Jesús co cu hñøø cu xquí denihu, bi zøniyu jar jñini Capernaum. Cja bi möjmu pu jar templo cu judio, car pa ca mí tzøyajü, cja car Jesús bi ujti cu cjahni cár palabra ca Ocja.

22 Nu cu cjahni cu bi dyøde, bi ndo hño í mayju, como car Jesús már ndo zø mír ujti. Mí ccahtiju, guegue mí padi ntjumay te i man cár palabra ca Ocja. Nu cu maestro cu mí ja cár cargoju pa di ujti cu cjahni cár palabra ca Ocja, jin tza ntjumay mír badiju.

23 Car pa-cá, már bbu pu jar templo hnar hñøø ca mí hñohui hnár ndaji ca Jin Gui Tzö. Car hñøø-ca, bbu mí jianti car Jesús, bi ndo mafi nza-jqui,

24 bi xifi:

—¿Te dí cjahquije, nuque, Jesús, gúr mingu Nazaret? ¿Cja ya xquí hñeje gui cujqiuje pu jabu jin gui tzö? Dí padi toquigüe. Nuquigüe, gúr Cristo, xí hñixqui ca Ocja pa gui mandado, cja xpá menquigüe.—

25 Nu car Jesús bi huenti ca hnár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi xifi:

—¡Cohti ir ne, cja gui wembi nu hñøø-nu!—

26 Diguebbu ya, cár ndaji ca Jin Gui Tzö bi dyenti car hñøø, bi caji bi ndo juu, bi mbantzi jar jöy. Nubu, bi caji car cjahni bi mafi nzajqui. Cja diguebbu ya, bi wembi car hñøø, bi zogui.

27 Cja göhtjo cɥ cjahni cɥ már ccahtijɥ, bi ntzuɥ, bi hño í mɥɥɥ, cja bi hñöntsjeɥ:

—¿Ja i ncja-nɥ? ¿Tema ddadyo palabra ba ja nɥr Jesús? Guegue-nɥ i ndo ja cár cargo. I bbejpi qui ndaji ca Jin Gui Tzö, cja nucɥ, i øjte.—

28 Cja bi ndo fadi ja ncja xquí fongui car ttzondaji car Jesús. Göhtjo cɥ cjahni cɥ mí bbɥh pɥ jar estado Galilea co hneh cɥ mí bbɥh cɥ pe dda lugar cerca pɥ, ngueticɥ bi dyødeɥ ter beh cɥ xquí dyøti guegue.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

29 Diguebbɥ ya car Jesús co car Jacobo co car Juan bi bønijɥ jár templo cɥ judio. Bi ma gá möjmɥ jár nguɥui car Simón co car Andrés.

30 Cár too car Simón mí jñini, már bbentjo, mí caxi pa. Cja ngueticɥ bi tsjih car Jesús te mí cja guegue.

31 Nu car Jesús bi guati jabɥ már bbeni, bi zetibi cár dyɛ, bi xotzi. Cja ngueticɥ bi wen car pa, cja bi joh car bbejña. Nubbú, bi nantzi, bi jojquibi cɥ cjahni te bi zijɥ.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

32 Diguebbɥ ya, car nde-cá, bbɥ ya xi már cɥj nɥr jiadi, cɥ cjahni bú tzi cɥ döhtji co cɥ cjahni cɥ xquí zɥh cɥ ndaji cɥ jin gui tzö, bi guatijɥ pɥ jabɥ már bbɥh car Jesús.

33 Göhtjo cɥ mingɥ car jñini-cá bi ndɥ jár goxtji car ngu pɥ jabɥ már bbɥh car Jesús.

34 Cja guegue bi jojqui cɥ döhtji, cja bi fongui göhtjo cɥ ttzondaji, cja jí mí jɛgui di ñajɥ, como mí meyajɥ to guegue. Már ngu cɥ cjahni cɥ bi jojqui car Jesús.

### *Jesús predica en Galilea*

<sup>35</sup> Car jiax ya ca, car Jesús bi nantzi ndo nxuditjo, bb<sub>u</sub> jim be mí n̄igui. Bi b<sub>o</sub>ni gá ma hnar lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to mí hñani, bú tzi dé p<sub>u</sub>, bú nzoh ca Ocja.

<sup>36</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Simón bi b<sub>o</sub>ni hneje, má hñohui pe dda cjahni, bi ma bú jonij<sub>u</sub> car Jesús.

<sup>37</sup> Cja bb<sub>u</sub> mí dötij<sub>u</sub>, bi xifi:

—Ya xná jonquij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> cjahni.—

<sup>38</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte:

—Möj ya y<sub>u</sub> tzi jñini n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub> hneje, pa gu xih c<sub>u</sub> cjahni n<sub>u</sub>r tzi jogui jñ<sub>a</sub>. Guejn<sub>u</sub> am bbefigö-ná.—

<sup>39</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi hño p<sub>u</sub> jar estado Galilea, bi ddatzi göhtjo c<sub>u</sub> tzi jñini, bi ñ<sub>u</sub>ti mbo quí templo, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jmuntzi c<sub>u</sub> cjahni, cja bi ujti cár palabra ca Ocja. Cja bb<sub>u</sub> mí ntjehui cjahni c<sub>u</sub> xquí z<sub>u</sub>h cár ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Tzö, bi huenti-cá, bi fongui.

### *Jesús sana a un enfermo leproso*

<sup>40</sup> Ca hnaipa, hnar hñøjø ca mí tzöhui car jñini lepra bi guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús, bi ndañañajm<sub>u</sub>, cja bi xifi:

—Bb<sub>u</sub> guí ne gui cjagui car favor, gui joguigui tz<sub>u</sub>.—

<sup>41</sup> Car Jesús bi juijqui, bb<sub>u</sub>, bi t<sub>u</sub>ngui úr dyé, bi dön car hñøjø, cja bi xifi:

—Dyo ya ca. Gu joquiqui. Nuya, gui zö.—

<sup>42</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí m<sub>a</sub> n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, nguetic<sub>a</sub> bi zö car hñøjø.

<sup>43</sup> Nu car Jesús ya bi xifi di ma nttzedi, bi hñimbi:

<sup>44</sup> —Gui ndo jñ<sub>a</sub> <sub>u</sub>r huenda, jin gui ma gui ngöxte ter b<sub>e</sub>h c<sub>a</sub> xí ncja. Gui ma bú jon c<sub>u</sub> z<sub>u</sub>w<sub>e</sub> c<sub>u</sub> i mam p<sub>u</sub> jar ley i nesta gui ñ<sub>a</sub>htibi ca Ocja, cja gui tzix p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car möcja, gui dö, pa da bböhti cja

da jñah̄tibi ca Oc̄ja. Guejtjo gui ʋ̄jti car möc̄ja nir cuerpo pa da ccāhti, ya xcú zö. Nubb̄, pé gu coji, c̄ja da ccājtiqui ȳ c̄jah̄ni, ya xí joquiqui ca Oc̄ja.— Ncjap̄ gá man car Jesús.

<sup>45</sup> Bi ma car hñø̄jø, bb̄, pe ndejm̄a bi ngȫxte rá ngu, bi pura bi xih c̄ c̄jah̄ni te xquí dyø̄ti car Jesús. Eso, göhtjo p̄ jab̄ mí pa car Jesús, mí ndo ten c̄ c̄jah̄ni, mí ndo d̄, c̄ja car Jesús, ya jí mí ne di ñ̄ati c̄ jñ̄ini, como jí mí ne pa di nd̄ c̄ c̄jah̄ni p̄ jab̄ mí dyo. Eso, mí tøhmitjo p̄ jab̄ jin te mí jø̄ ngu, c̄ja ndejm̄a mbá ndo hñ̄e c̄ c̄jah̄ni, mbá jonij̄ guegue.

### *Jesús sana a un paralítico*

## 2

<sup>1</sup> Diguebb̄ ya, bb̄ ya xquí tzi c̄ja mpa, car Jesús pé bi ma gá ngo jar jñ̄ini Capernaum. C̄ja bi ttø̄de, pé xquí zøm pár ngu.

<sup>2</sup> Nubb̄, bi jmuntzi c̄jah̄ni rá ngu, bi ndaj̄ car ngu, hasta ya jí mí tzö to di ñ̄ati jar goxtji. Nu car Jesús bi ʋ̄jti c̄ c̄jah̄ni cár palabra ca Oc̄ja.

<sup>3</sup> Diguebb̄ ya, bú eh̄ c̄ dda c̄jah̄ni, mbá tzíj̄ hnar döhtji, jí mí tzö di hñ̄ani, mbá nc̄junij̄ gojo quí hñohui.

<sup>4</sup> Nuc̄, jí mí tzö di guatij̄ jab̄ már bb̄h car Jesús, como xquí ndo nd̄ c̄ c̄jah̄ni, eso, bi xohtzij̄ hna pedazo car ñ̄ajc̄, xø̄tze p̄ jab̄ már bb̄ guegue. Mí guadi mí xohtzij̄ ya, bi tsjöhmij̄ car döhtji, göhtjo co cár mf̄idi, gá nzø̄h p̄ jab̄ már bb̄h car Jesús.

<sup>5</sup> Nu car Jesús, bb̄ mí ccāhti c̄ c̄jah̄ni-cá, bi bādi, mí emebij̄. Nubb̄, bi xih car döhtji ca jí mí tzö di hñ̄ani:

—Nuquigue, um ttuqui, dí xihqui, ya xí mperdonaqui ca rá nttzo ca xcú dyøte.—

<sup>6</sup> Cja már ju p<sub>u</sub> cu dda maestro cu mí ujti cu cjahni car ley. Nucú, bi dyøj n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> bi man car Jesús, cja bi zohmij<sub>u</sub>, mí mantsej<sub>u</sub>:

<sup>7</sup> —¿Dyocá i mā ncjap<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r hñøjø-ná? Jin gui tzö n<sub>u</sub>r palabra xí mā. I ne da cjatsje ca Ocja. ¿Tocá i ja cár cargo pa da perdonabi y<sub>u</sub> cjahni ca rá nttzo ca i øtij<sub>u</sub>? Ddatsje ca Ocja.—

<sup>8</sup> Nu car Jesús bi badi ter bbeh ca már mben cu maestro, cja bi xijm<sub>u</sub>:

—¿Dyocá guí tzobiguij<sub>u</sub> mbo ir mayj<sub>u</sub>?

<sup>9</sup> Nugö xí ttajqui cam ttzedi, eso, dí pehtzi derecho gu xij n<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> jin gui tzö da hñani: “Dí perdonaquei ca rá nttzo ca xcú dyøte.” Guejtjo i jñejtjo bb<sub>u</sub> gu xifi: “Bböy, gui xox quer mfidi, cja gui hño.”

<sup>10</sup> Pe xtú xij n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> xtú xifi pa gui padij<sub>u</sub>, cierto dí ja cam cargo hua jar jöy pa gu perdonabi ca rá nttzo ca xí dyøti y<sub>u</sub> cjahni, como guejcö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi nzoh car hñøjø ca jí mí tzö di hñani, bi hñina:

<sup>11</sup> —Nuquigue, dí xihqui ya, bböy, gui xox quer mfidi, cja gui me ir ngu.—

<sup>12</sup> Cja car hñøjø ca múr döhtjijm<sub>u</sub> bi bbö nttzedi, bi xox cár mfidi, bi bøni. Göhtjo cu cjahni bi ccahti gá mbøni, már zö mír hño. Cja bi hño í mayj<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—¡Te tza rá nzeh ca Ocja! ¡Jab<sub>u</sub> xtá nuj<sub>u</sub> hnar cosa di jñejmi ná!—

*Jesús llama a Leví*



13 Diguebbu ya, car Jesús pe bi ma gá ma jar nengui zabi. Cja bú e cjahni rá ngu, bi guati jabu már bbuy, cja car Jesús bi ujti cár palabra ca Ocja.

14 Nubbú, bi ma gá ma pé hnanguadi, bi ccahti hnar hñøj, már ju pu jabu már nccuti cu contribución. Guegue mí ju cár tjuju múr Leví, múr tta car Alfeo. Cja car Jesús bi xifi:

—Gui tengui ya, gu me.—

Mí dyøj ya-nu car Leví, bi bbö nttzedi, bi mehui car Jesús.

15 Ca pe hnajpa ya, car Jesús már bbuh pu jar ngu car Leví, már ju pu jar mexa yojmi quí möxte, már tzij. Guejtjo már juhui guegue rá ngu cu jiöjte cjahni cu mí cobra cu contribución, co pe dda cjahni cu mí ndujpíte, como göhtjo tema cjahni mí ten car Jesús, már ndo nguju.

16 Nu cu maestro cu mí ujti cu cjahni car ley, co cu dda fariseo, bi ccahtij car Jesús már tzihui cu cjahni cu mí cobra cu contribución, hneh cu pe dda cjahni cu mí ndujpíte. Guegueju bi dyön quí möxte car Jesús, bi hñinaj:

—¿Dyoca i tzihui yu ttzocjahni nir maestroju? Yu to i tzihui, jiöjte cjahni-yá, co yu pe dda yu i ndujpíte.—

17 Bi dyøj nur palabra-ná car Jesús cja bi dadi:

—Cu cjahni cu jin te i cja, jin gui nesta médico. Nu yu i ñini, i nesta medico-yá. Nugö, jí xtá ejcö pa gua nzoj yu cjahni yu i ma, jin te i tu. Xtá eje pa gu nzoj yu cjahni yu i padi xí dyøti ca rá nttzo. Dí ne gu föx-yá.—

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno*

18 Ca hnajpa, quí möxte car Juan c̄u mí ujti guegue co guejti c̄u c̄jahn̄i c̄u mí t̄enij̄u c̄u fariseo már ayunaj̄u. C̄jā bú eh̄ c̄u dda c̄jahn̄i p̄u jab̄u már bb̄uh car Jesús, bi maj̄m̄u:

—Rá pa ya i ayunaj̄u quí möxte car Juan, co hnēh c̄u i t̄en c̄u fariseo. Xi yir möxtegue, ¿dyoc̄a jin gui ayunaj̄u hneje?—

19 Nu car Jesús bi dah̄ bb̄u:

—Bb̄u i c̄jā ntjajti, ¿c̄jā i ayunaj̄u c̄u c̄jahn̄i c̄u i tzöj̄u car mbaxcjua? J̄ina. Menta i bb̄ujti p̄u car novio c̄jā i c̄jadi car mbaxcjua, jin gui tzö da ayunaj̄u.

20 Hasta bb̄u ya xtrú ma car novio, nub̄b̄u da jogui da ayuna ȳu c̄jahn̄i. Ya xpa eh̄ car pa bb̄u jin da ddöjqui hua. Nubb̄u, da ayuna ȳum amigo ȳu i tengui. Pe jin gui jogui da ayuna ȳu pa ya.

21 Ncjadip̄u hneje, j̄í rí ntzöhui gui cah̄ hnar z̄edat̄u, grí p̄øhtibi hna pedazo ur ddadyo dat̄u. Bb̄u gui c̄jajpi-ca, da ngujqui ca xí xeh̄ car z̄edat̄u, hnanguadi p̄u jab̄u xí bb̄øhte.

22 Guejtjo j̄í rí ntzöhui gui cah̄ hnar z̄exfani, grí xiti cár jugo c̄u uva pa da ixqui p̄u. Bb̄u gui dyøti-ca, cár j̄ñā car vino da xejqui c̄u z̄exfani, c̄jā guejtjo da mfõn car vino. Göhtjo da bb̄edi, bb̄u. Nesta gui jioni xifani rá zö pa gui xiti cár jugo c̄u uva.—

Ȳu palabra ȳu bi man̄ car Jesús, bi j̄equi c̄u costumbre c̄u mí t̄en c̄u judio co hnar z̄edat̄u o hnar z̄exfani. Nu c̄u palabra c̄u mí mā guegue, bi j̄equi hnar cosa ddadyotjo c̄jā rá nz̄edi.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso*

23 Ca hnajpa, car Jesús má dyohui quí möxte, má tjojm̄u já juatt̄ey. Múr pa ca mí tzöya c̄u judio, c̄jā

bb<sub>u</sub> má dyoj<sub>u</sub>, quí möxte bi mudi bi dajqui ñatt<sub>e</sub>y pa di zaj<sub>u</sub>.

24 Nu c<sub>u</sub> fariseo bi ccahtij<sub>u</sub> ya, cja bi xijm<sub>u</sub> car Jesús:

—¿Dyoc<sub>a</sub> i tami tt<sub>e</sub>y yir möxte? Jin gui tzö n<sub>u</sub> i øtij<sub>u</sub> nar pa na dí tzöyaj<sub>u</sub>.—

25 Nu car Jesús bi dadi:

—Jin gui nttzo ca i øtij<sub>u</sub>, como i nesta da zij<sub>u</sub>. Nuqu<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, ¿cja jin guí ccahtig<sub>e</sub>j<sub>u</sub> te i mam p<sub>u</sub> jar Escritura? ¿Cja jin guí padij<sub>u</sub> ter beh c<sub>a</sub> bi dyøti car David bb<sub>u</sub> mí tuntju, guegue co hneh c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí hñohui, bb<sub>u</sub> jin te mí p<sub>e</sub>htzi pa di zij<sub>u</sub>?

26 C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, mí mandado car damöcja Abiatar, cja car David bi ñati p<sub>u</sub> jar ngu ca Ocja, bi g<sub>u</sub>x c<sub>u</sub> tjujme már nttz<sub>u</sub>ni, c<sub>u</sub> xquí jñahtibi ca Ocja, bi zi, cja guejtjo bi un c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí hñohui. Nu c<sub>u</sub> tjujme-c<sub>u</sub>, jin gui tjegui to da zi, jøndi c<sub>u</sub> möcja.— Bi ma ncjap<sub>u</sub> car Jesús.

27 Cja pé bi ma guegue:

—Ca Ocja bi dyøti nar pa na dí tzöyaj<sub>u</sub> pa da hm<sub>u</sub>y rá zö y<sub>u</sub> cjahni. Jin gá dyøti nar pa gá nttzöya jøntjo pa di mandadobi y<sub>u</sub> cjahni da zujpij<sub>u</sub> nar pa.

28 Nugö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy, eso dí p<sub>e</sub>htzigö derecho gu mandado te da ttøti nar pa na rá nttzujpi.—

### *El hombre de la mano seca*

## 3

1 Car Jesús pé bi guati p<sub>u</sub> hnár templo c<sub>u</sub> judio, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí jmuntzi c<sub>u</sub> cjahnitjo. Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hnar hñøjø, xquí dyoti ca hnár dy<sub>e</sub>.

<sup>2</sup> Cja már bbuh pə hneje cə dda fariseo, már axjə car Jesús, pa drí badijə, ¿cja di jojqui döhtji car pa ca mí tzöyajə? Como mí joni te di jiøxjə.

<sup>3</sup> Nu car Jesús bi nzoh car hñøjø ca xquí dyoti ca hnár dyε, bi hñĩmbi:

—Gui bböj ya, gui hmöh madé.—

<sup>4</sup> Diguebbə ya, guegue bi dyön cə fariseo cə már bbuh pə:

—¿Ter bəh cə i tjeguijə gu øtjə nar pa gá nttzöya? ¿Cja i tjeguijə gu föxjə hnar cjahni? ¿Cja huá más bí jogui gu øhtibijə ca rá nttzo, jin gu föxijə? ¿Cja da jogui gu tapijə cár vida, cja huá gu jəguijə da dū?—

Nu cə fariseo, jin te gá ndədijə.

<sup>5</sup> Diguebbə ya, car Jesús bi ccahti, ndejmə jí mí ne cə fariseo di jiε guegue di möx car hñøjø-cə, como jin te mí pəhtzijə ttijqui. Eso, bi zøti ér məy cja bi ungui ər duməy. Diguebbə ya bi xih car hñøjø:

—Təngui quer dyε.—

Cja car hñøjø bi təngui cár dyε, cja bi hna jogui.

<sup>6</sup> Bbə mí ccahtijə-cə, cə fariseo bi bønijə, bi ma bú ñəhui cə dda cjahni cə mí tsjifi herodista, pa di mföxjə di möhtijə guegue.

### *Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Nu car Jesús bi məhui quí möxte, bi ma gá ma jár nttzani car mar Galilea, cja bi dēni hnar ndo jmundo cə cjahni, xquí hñejmə cə tzi jñĩni pə jar estado-cá, cerca pə jar mar.

<sup>8</sup> Cja bbə mí dyødejə, mí ndo øti milagro car Jesús, bú hñe cjahni rá ngu, bú ejmə pə Judea, co pə Jerusalén, co pə Idumea. Bú ejmə nə rí ncjanə car datje Jordán, co pə jabə rá bbuh cə jñĩni Tiro co

Sidón. Mbá ejm̄ göhtjo c̄ lugar-c̄, mí jonij̄ car Jesús, c̄j̄ bi ndo nd̄j̄.

<sup>9</sup> Nu car Jesús bi xih quí möxte di mehtzi listo hnar tzi barco p̄ jab̄ di ñ̄ti guegue, pa jin di d̄hti c̄ c̄j̄hni.

<sup>10</sup> Car Jesús xquí jojqui döhtji rá ngu, eso bú hñ̄ c̄ c̄j̄hni c̄ mí tzöj̄ göhtjo tema j̄ñ̄ni, mí ne di guatij̄ car Jesús c̄j̄ di dönij̄, pa di c̄c̄htzibij̄ ca mí tzöj̄. C̄j̄ bi ndo d̄htij̄.

<sup>11</sup> Nu c̄ c̄j̄hni c̄ xquí z̄h quí ndaj̄i ca Jin Gui Tzö, bb̄ mí c̄c̄htij̄ car Jesús, c̄ ttzondaj̄i mí c̄j̄j̄pi-cá mí nd̄andiñaj̄muj̄ p̄ jab̄ már bb̄ guegue, c̄j̄ mí maj̄m̄ nzaj̄qui, mí inaj̄:

—Nuquiḡ, ár T̄t̄qui ca Oc̄j̄.—

<sup>12</sup> Nu car Jesús mí c̄c̄htzi nttz̄edi c̄ ttzondaj̄i pa jin di göx c̄ c̄j̄hni to guegue.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

<sup>13</sup> Diguebb̄ ya car Jesús bi b̄x p̄ jar ttøø, mí ddatsj̄. C̄j̄ bb̄ mbú cay, nub̄á, bi nzoh c̄ hñ̄j̄ø c̄ mí ne di hñ̄tzi gá möxte, c̄j̄ nucá, bi guatij̄.

<sup>14</sup> Digue c̄ c̄j̄hni rá ngu c̄ mí t̄ni, car Jesús bi juaj̄ni doce, bi hñ̄ix-c̄ pa di uj̄ti cár palabra ca Oc̄j̄, c̄j̄ pa di gūy, di má drí xih c̄ c̄j̄hni.

<sup>15</sup> Car Jesús ḡej̄tjo bi un quí möxte cár cargoj̄ pa di jojqui döhtji c̄j̄ pa di fongui quí ndaj̄i ca Jin Gui Jo.

<sup>16</sup> Gue ya doce hñ̄j̄ø-ya bi juaj̄ni car Jesús c̄j̄ bi un cár cargoj̄: Bi juaj̄ni car Simón, c̄j̄ pé bi j̄ñ̄htibi pé hnar t̄juj̄, m̄r Pedro.

<sup>17</sup> Ḡej̄tjo bi juaj̄ni car Jacobo ca m̄r t̄t̄ car Zebedeo, co car Juan ca m̄r c̄juad̄a car Jacobo. Ȳ yojo-ȳ, car Jesús pé bi j̄ñ̄htibi cár t̄juj̄hui, m̄r

Boanerges. N̄r tjuju-n̄ i ne da ma, már ndo nzēh quí jñahui, ncja ngu bb̄ i ñantzi.

<sup>18</sup> Guejtjo bi juajni car Andrés, car Felipe, car Bartolomé, car Mateo, car Tomás, car Jacobo ca múr tt̄ car Alfeo, car Tadeo, cja co car Simón ca mí t̄n c̄ cjahni c̄ mí tsjifi cananista.

<sup>19</sup> Guejtjo bi juajni car Judas Iscariote ca bi dö guegue. Car Jesús bi hñix ȳ doce hñøj̄-ȳ gá möxte, cja bi un cár cargoj̄.

### *Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*

Diguebb̄ ya, car Jesús pé bú ēh p̄ jar jñini Capernaum. Mí yojmi quí möxte, cja bi ñatij̄ jar ngu p̄ jab̄ mí cuatij̄.

<sup>20</sup> Cja pé bi guati cjahni rá ndo ngu, pé bi nduj̄. Göhtjo ̄r pa mí d̄j̄ jar ngu, nim pa mí unij̄ tiempo gueguej̄ di zij̄.

<sup>21</sup> Ma ya, bi dyø̄h cár familia car Jesús, ya xquí zøm p̄ jar ngu p̄ jab̄ mí cuati. Nubbá, bú ejm̄ pa di zixj̄. Como mí mañ cár familia car Jesús, guegue-ca xquí bb̄eh cár m̄y, xquí nloco.

<sup>22</sup> Cja már bb̄h p̄ Capernaum c̄ dda maestro c̄ mí ɔ̄jti c̄ cjahni car ley. Xcuí hñejm̄ Jerusalén, cja mí majm̄:

—N̄r hñøj̄ n̄ i tsjifi ̄r Jesús, xí nz̄h cár jefe c̄ ndaj̄ jin gui jo, gue car Beelzebú. Guegue-ca i mandadobi c̄ pe dda ndaj̄ c̄ jin gui jo, cja xí un n̄r Jesús cár ttz̄edi pa da fongui-c̄.—

<sup>23</sup> Nu car Jesús bi dyø̄j n̄r palabra n̄ mí mañ c̄ maestro-c̄. Bi nzojm̄ cja bi xijm̄, jí mí tzö ca mí mbenij̄. Bi nzofo gá bbede, bi xijm̄ ncjahua:

—¿Cja guí inaj̄, car Satanás da ne da fongui c̄ pé dda ndaj̄ c̄ i mandadobi? Jin da ne.

24 Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnár gobierno hnar jñini, cja göhtjo c<sub>u</sub> cjahni p<sub>u</sub> da ntujnihui car gobierno, jin da dé car gobierno-ca. Da mfongui.

25 Guejtjo hneje, bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar familia ca i ntujnitsje<sub>u</sub>, ¿cja da jogui da ntzixij<sub>u</sub> car familia-cá? ¿Cja jin da mfonti?

26 Ncjap<sub>u</sub> hneje car Satanás, bb<sub>u</sub> di fongui qui hñohui c<sub>u</sub> i øhtibi qui jmandado, ¿cja jin di mpun cár cargo, bb<sub>u</sub>? Nguetic<sub>a</sub> di tjegue.

27 Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø rá nzedi, ¿toca da ñati p<sub>u</sub> jár ngu pa da g<sub>u</sub>jquibi qui me<sub>u</sub>jt<sub>i</sub>? Jøntsjetjo bb<sub>u</sub> di bb<sub>u</sub> pé hnaa más drá nzedi, guegue-ca b<sub>u</sub>eto da d<sub>u</sub>pi car m<sub>u</sub>ngu, da d<sub>u</sub>htibi qui dy<sub>e</sub>, c<sub>a</sub> diguebb<sub>u</sub> ya da jogui da g<sub>u</sub>jquibi qui me<sub>u</sub>jt<sub>i</sub>.

28 Gui dyøjmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra n<sub>a</sub> dí xihquij<sub>u</sub> ya: I bb<sub>u</sub>h car manera pa da mperdonabi y<sub>u</sub> cjahni göhtjo c<sub>u</sub> cosa rá nttzo c<sub>u</sub> i øtij<sub>u</sub>, c<sub>a</sub> co c<sub>u</sub> palabra rá nttzo c<sub>u</sub> i maj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>.

29 Nu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ccahtij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cosa rá zö y<sub>u</sub> dí øte por digue car Espíritu Santo, c<sub>a</sub> i maj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>, gue ca Jin Gui Jo i øti-y<sub>u</sub>, jin gui tzö da mperdonabi y<sub>u</sub> cjahni-y<sub>u</sub>. Nuyá, ncjahm<sub>u</sub> xí xijm<sub>u</sub> ca Oc<sub>a</sub>, guegue Jin Gui Jo. Da d<sub>u</sub>udij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>, göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, nim pa jab<sub>u</sub> da bøm p<sub>u</sub> jár castigoj<sub>u</sub>.—

30 Bi m<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub> car Jesús, porque mí man c<sub>u</sub> dda maestro: “N<sub>u</sub>r Jesús i yojmi cár ndaj<sub>i</sub> ca Jin Gui Jo. Gueh<sub>a</sub> i föx-cá.”

### *La madre y los hermanos de Jesús*

31 Diguebb<sub>u</sub> ya, bú e<sub>h</sub> qui cjuada car Jesús co cár me p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> guegue. Bi hmöjtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> tji car ngu, bi nzojnij<sub>u</sub>.

<sup>32</sup> Nu car Jesús már ju p<sub>u</sub> mbo car ngu, cja mí itij<sub>u</sub> madé c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már ujti. Cja bi tsjih car Jesús:

—Tji nir me cja co yir cjuada bí nzohqui hua tji.—

<sup>33</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—¿Cja guí padij<sub>u</sub> to c<sub>u</sub> dí xifi <sub>u</sub>m megö o <sub>u</sub>m cjuadagö?—

<sup>34</sup> Bb<sub>u</sub> mí ma n<sub>u</sub>r nttöni-n<sub>u</sub>, car Jesús bi ccahti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már ju p<sub>u</sub> jár ngu, cja pé bi xijm<sub>u</sub>:

—Ccahtijmaj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m megö co y<sub>u</sub>m cjuadagö.

<sup>35</sup> Y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i øti ca i ne ca Ocja, ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m cjuadagö-y<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m ncjugö-y<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m megö-n<sub>u</sub> hneje.—

### *El ejemplo del sembrador*

## 4

<sup>1</sup> Ca pe hnar pa, car Jesús már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jár nttzani car mar, pé már ujti c<sub>u</sub> cjahni. Bi ndo j<sub>u</sub>mntzi cjahni rá ngu. Como mí ndo d<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, car Jesús bi ñati hnar tzi barco ca mí o p<sub>u</sub> jár nttzani car deje, nu c<sub>u</sub> cjahni rá ngu bi gojti p<sub>u</sub> jár nengui car mar, bi hmöjtij<sub>u</sub> jar jöy.

<sup>2</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi m<sub>u</sub>di bi ujti c<sub>u</sub> cjahni cár palabra ca Ocja. Bi xijm<sub>u</sub> ejemplo rá ngu. Ncjap<sub>u</sub> gá nzofö. Bi xih c<sub>u</sub> cjahni:

<sup>3</sup> —Gui dyødej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r bbede-n<sub>u</sub>: Mí bb<sub>u</sub>h hnar hñøjø, bi bøni bi mongui ttøy.

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> dda ttøy c<sub>u</sub> bi moni bi jiøh p<sub>u</sub> hnanguadi car hñ<sub>u</sub>. Bú eh c<sub>u</sub> ttz<sub>u</sub>ntz<sub>u</sub>, bi za c<sub>u</sub> ttøy-c<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> C<sub>u</sub> pe dda ttøy ya, bi jiøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te mí bbon car jöy. Bi jiøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ndo me<sub>u</sub>do már



nxidi. Cja ngueticā bi bøx cū ttey-cá, como mí ujto jabū már je car jöy.

<sup>6</sup> Bbū mí bøx car jiadi, bi zati cū ttey-cá, bi dyoti, como mí ujto qui dyū.

<sup>7</sup> Cja cū pe dda ttey ya, bi jiøh pū jabū mí bbon qui ndö cū hmini. Bi te cū hmini bi gohmi cū ttey, ya jin te gá ñū cū ttey.

<sup>8</sup> Cja cū pe dda ttey ya, bi jiøh pū jar jogui jöy. Bi bøtze, bi te, bi ñū rá zö cū ttey-cá. Cū ddaa bi ndū treinta tzi ttey cada hnar tzi ñattēy, cja pe ddaa bi ndū sesenta tzi ttey cada hnar tzi ñattēy, cja cū pé dda ttey ya, bi ndū hasta hna ciento tzi ttey cada hnar tzi ñattēy.—

<sup>9</sup> Bi guadi bi man nar bbede-ná car Jesús, cja pé bi xih cū cjhni:

—Yū to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da mā nar bbede-ná.—

### *El propósito de los ejemplos*

<sup>10</sup> Cja bbū ya xqui wen cū cjhni rá ngu, cū tengudi cū xqui døhmi, már bbubi car Jesús cja co cū doce hñøjø cū mí ntzixihui, cja gueguejū bi dyönijū car Jesús, te mí ne di man car bbede digue cū ttey cū bi bboni.

<sup>11</sup> Cja bi dah car Jesús:

—Nuquejū, xí ttahquijū ur tsjejqui gui padijū ja ncja ga mandado ca Ocja, como guehquejū xí juanquijū ca Ocja pa da ttujtiquijū ja i ncja. Nu cū pe dda cjhni, jin gui ttungui ur tsjejqui da ntiendejū ja ncja ga mandado guegue.

<sup>12</sup> Gueguejū, macja i ccahti yū dí øte, pe jin gui jajū ur huenda ja i ncja. I øj yū palabra yū dí mā, pe jin gui øjmū te i ne da mā. Cū cjhni-cá, dí nzofa gá

bbede, pa jin da pöti quí mfenij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> di pöti quí mfenij<sub>u</sub> cja di jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo, nubb<sub>u</sub> ca Ocja di perdonabij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xí dyøtij<sub>u</sub>.—

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*

<sup>13</sup> Cja car Jesús pé bi xih quí möxte:

—¿Cja jin guí pajm<sub>u</sub> te i ne da ma nar bbede-nú? Bb<sub>u</sub> jin<sub>a</sub>, ¿ja grí pajm<sub>u</sub> te i ma göhtjo c<sub>u</sub> dda bbede, bbú?

<sup>14</sup> Nár bbede c<sub>u</sub> ttey, car monttey i jñejmi car cjahni ca i xih quí minga-cjahnij<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja.

<sup>15</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi jìøh p<sub>u</sub> hnanguadi car hñu, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí dyødej<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja, pe jí xcá ntiendej<sub>u</sub> ja i ncja. Nucú, bb<sub>u</sub> ya xí dyødej<sub>u</sub>, ngueticá bú eh car Satanás, hne bi jñahzibi car palabra ca xí dyødej<sub>u</sub>, ya jin gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja.

<sup>16</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi jìøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bbon c<sub>u</sub> ndo medo, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> bi dyøh cár palabra ca Ocja, cja bi mpöjm<sub>u</sub>, bi cuajtij<sub>u</sub> nttzedi.

<sup>17</sup> C<sub>u</sub> cjahni-cú, i jñejmi c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> jin te i bb<sub>u</sub>h quí dy<sub>u</sub>. Chi tchtjo ga déj<sub>u</sub>, pe diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> xta uj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> pe dda cjahni, o bb<sub>u</sub> xta ttøhtibi tujni por rá ngue cár palabra ca Ocja, ngueticá da dyuxi úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Ya jin da ne da denij<sub>u</sub> bbú.

<sup>18</sup> Nu c<sub>u</sub> ttey c<sub>u</sub> bi jìøh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cja quí ndö c<sub>u</sub> hm<sub>u</sub>ni, gue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øh cár palabra ca Ocja,

<sup>19</sup> pe rí ma úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> nar vida hua jar jöy co c<sub>u</sub> cosa rá ngu c<sub>u</sub> i jonij<sub>u</sub>. I mbenij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> di cja<sub>u</sub> rico, di mpöjm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>; eso, i ungui úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa da ngu<sub>u</sub>qui ca te i pehtzij<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, jin tza i cjaipi ngüenda cár palabra ca Ocja. Gue c<sub>u</sub> pe dda cosa hua jar jöy i ndo nej<sub>u</sub>. Eso, car palabra ca xí

dyødeju i coji ncja ngu hnar huattēy ca jin te i cú semilla. Xí te cū hm̄ini, xí ngohmi cū ttēy. Jin te xcá joh-cū.

<sup>20</sup> Nu cū ttēy cū bi bbom pū jar jogui jöy, gue cū cjahni cū i øh cár palabra ca Ocja cja i emē göhtjo mbo úr mūy. Cū cjahni-cū, jin gui jējmū cár palabra, cja i øtijū ncja ngu ga mā. Iñējmi cū ñattēy cū i tū rá ngu semilla. Cū ddaa i tū treinta tzi ttēy cada hnar ñattēy. Cū ddaa i tū sesenta tzi ttēy cada hnaa, cja cū pé ddaa i tū hasta cien tzi ttēy cada hnaa.—

### *El ejemplo de la lámpara*

<sup>21</sup> Diguebbū ya car Jesús pé bi xih quí möxte:

—¿Te i cjaipi yū cjahni hnar lámpara? ¿Cja i tje pa da göti pū mbo hnar cajón o gue pū jöy car gama? Jina, i ttix pū ña pū jabū da yoti göhtjo nūr ngu. Ncjarū hneje yūm palabra yū dí xihquijū.

<sup>22</sup> Yū pa yá, tzi yotjo yū cjahni i pađi te i ne da mā, pe ba eh car pa bbū xta tsjifi göhtjo yū cjahni. Nugō xtú xihquijū gá bbede, pa jí bbe da fađi te i ne da mā, hasta bbū xtu eh car pa bbū xtrí ntzöhui da fađi.

<sup>23</sup> Yū to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da man yū palabra-yū.—

<sup>24</sup> Car Jesús guejtjo bi xih quí möxte:

—Nuquejū, ya xquí tzi ødeju. Gui jñūhpijū ndumūy yū palabra yū dí xihquijū. Bbū gui dyēmbi ir mūyjū pa gui pađijū ja i ncja, da möxquijū ca Ocja, pa más drá zō gui pađijū, cja pé da ddahquijū jogui mfēni pa gui pađijū más drá ngu.

<sup>25</sup> Nūr cjahni nū i juhpi ndumūy ca tengū ca ya xqui pađi, da bađi más drá ngu. Nu car cjahni

ca jin te i cjaipi ca chi tchatjo ca ya xí dyøde, da dabēnitjo, ya jin da bađi ni digue-ca.—

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Car Jesús pé bi xih quí möxte:

—Gu xihquij<sub>u</sub> pé hnar bbede pa gui pađij<sub>u</sub> ja ncja ga ni<sub>g</sub>ui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. I ngu<sub>j</sub>qui ncja ngu ga te car semilla ca i tu<sub>h</sub> hnar hñøjø p<sub>u</sub> jar ju<sub>a</sub>ji.

<sup>27</sup> Bb<sub>u</sub> ya xí tu<sub>j</sub>u, diguebb<sub>u</sub> ya car hñøjø i pa úr ngu, i je<sub>t</sub>i car semilla tengu mpa. Cada bb<sub>u</sub> nxuy ga dyoy, cja cada bb<sub>u</sub> nxudi ga nantzi. I tøhmi hasta bb<sub>u</sub> ya xí føx car semilla. Nu car hñøjø jin gui pađi ja ncja xcá føtze.

<sup>28</sup> Guejtsje n<sub>u</sub>r jöy i cjaipi i føx car semilla. Hna<sub>j</sub>pa ngu hnajpa ga té car planta. Bb<sub>e</sub>to i føx n<sub>u</sub>r tzi tja. Diguebb<sub>u</sub> ya i te, cja i xoti car danxi. Ma ya da ncja car manxa, cja da nojq<sub>u</sub>i car semilla.

<sup>29</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xí meh c<sub>u</sub> tja, nubbú da bøn y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni du xofo, como ya xí nzøh car pá bb<sub>u</sub> xta tsjongui. Da ncjap<sub>u</sub> hneje da ni<sub>g</sub>ui ja ncja ga mandado ca Ocja hua jar jöy.—

*El ejemplo de la semilla de mostaza*

<sup>30</sup> Cja car Jesús pé bi ma pé hnar bbede, bi xih quí möxte:

—Pé gu ddahquij<sub>u</sub> hnar ejemplo pa gui pađij<sub>u</sub> ja ncja dri ngu<sub>j</sub>qui cár jmandado ca Ocja hua jar jöy.

<sup>31</sup> I ncjá ncja ngu hnár ndö <sub>u</sub>r murtaza ca i bboni jar jöy. Car tzi ndö-cá, nttzeditjo chi tch<sub>u</sub>. Más chi tch<sub>u</sub> ni ndra ngue c<sub>u</sub> pe dda semilla c<sub>u</sub> i bboni.

<sup>32</sup> Pe bb<sub>u</sub> ya xí bboni, i føtze, i te rá nte. I tapi göhtjo c<sub>u</sub> dda ccani c<sub>u</sub> i jø jar ju<sub>a</sub>ji. I pøh quí dyε,

i majqui, eso ba eh c<sub>u</sub> tzi ttz<sub>u</sub>ntz<sub>u</sub>, i tzöya p<sub>u</sub> jár xum<sub>u</sub>y.—

*El uso que Jesús hacía de los ejemplos*

<sup>33</sup> Cj<sub>a</sub> car Jesús bi segue bi ujti c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni gá bbede. Mí xijm<sub>u</sub> pé dda bbede c<sub>u</sub> mí jñejmí-yá. Ddahtz<sub>u</sub> nguá ujti, hasta p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí ccahti, ya jin di ntiende c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni bb<sub>u</sub> pé di xijm<sub>u</sub> pé ddaa.

<sup>34</sup> Göhtjo ca te mí ujti c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni rá ngu, bi xifi gá bbede. Jin gá nzojtjo. Nu quí möxte, car Jesús bi nzoh-cá, bi xifi göhtjo ja mí ncja.

*Jesús calma el viento y las olas*

<sup>35</sup> Guejti car pa-cá, bb<sub>u</sub> ya xquí nde, car Jesús bi xih quí möxte:

—Möjö, grá ddaxj<sub>u</sub> n<sub>u</sub> pé hnanguadi n<sub>u</sub>r mar.—

<sup>36</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, quí möxte car Jesús bi hñih c<sub>u</sub> cj<sub>a</sub>hni rá ngu c<sub>u</sub> xquí deni cja bi ñatij<sub>u</sub> jar barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju car Jesús. Pé már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> pé dda tzi barcotjo. Cj<sub>a</sub> bi möjm<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, bi hño car barco jar deje.

<sup>37</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi m<sub>u</sub>di bi hño hnar ndo ndaji. Mí ndo en car deje, már ndo nte, hasta mí mföhtzi p<sub>u</sub> mbo car barco. Ya xti ñ<sub>u</sub>tzi, di cjajpi di ñ<sub>u</sub>y.

<sup>38</sup> Nu car Jesús má ah p<sub>u</sub> jár xicji car barco, xquí göx cár ñ<sub>a</sub> hnar ntjuxiñ<sub>a</sub>. Quí amigo bi dyöj<sub>u</sub> cja bi xijm<sub>u</sub>:

—¡Tzö ya, maestro! ¿Cja jin guí cja ndum<sub>u</sub>y gu cjatije deje?—

<sup>39</sup> Mí dyøj ya-cá, car Jesús bi nantzi, bi huehti car ndaji cja bi xih car deje:

—¡Juiguí, dyo guí hñáni!—

Cj<sub>a</sub> bi hna tzöya car ndaji, bb<sub>u</sub>. Bi juí nttz<sub>u</sub>di car ndaji co car deje.

40 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—¿Dyocá guí ndo ntzuj<sub>u</sub>? ¿Dyocá jin guí emeguij<sub>u</sub>?—

41 Gueguej<sub>u</sub> ya, bi ntzuj<sub>u</sub> rá ngu, cja bi hño quí mfenij<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—¿To nar hñøjø-ná? ¡Nttzeditjo rá nzedi! Hasta nar ndaj<sub>i</sub> co nar deje xí hñeme<sub>bi</sub> ca xí ma.—

### *El hombre endemoniado de Gadara*

## 5

1 Cja diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ya xquí ddaxj<sub>u</sub> car mar, car Jesús co quí möxte c<sub>u</sub> mí ntzixihui bi zøtij<sub>u</sub> ca pé hnar lado, p<sub>u</sub> jar jöy ca mí tsjifi Gadara.

2 Bb<sub>u</sub> mí bøm p<sub>u</sub> jar barco car Jesús, ngueticá bi ccahti hnar hñøjø, ya xi mbá eje di ntjehui. Mbá pøh p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi ngu p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cjöti c<sub>u</sub> ánima. Car hñøjø-ca, xquí bb<sub>eh</sub> cár mfeni, xquí z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda ndaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> jin gui tzö.

3 Cja mí tømhi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí cjöti c<sub>u</sub> ánima. Már ndo nzedi. J<sub>i</sub> mí bb<sub>u</sub>h ca to di jiöti di duhti.

4 Como ya xquí ndo hnuhtibi quí dyε hne<sub>h</sub> quí hua co cadena. Nu guegue, xquí ccujquitjo c<sub>u</sub> dda cadena, cja nu c<sub>u</sub> ddáa, xquí ntzεgui. Jin to mí bb<sub>u</sub>y drá nzedi pa di dap<sub>i</sub> car hñøjø-cá.

5 Göhtjo <sub>u</sub>r pa <sub>u</sub>r xuy mí dyo já ttøø, co hne<sub>h</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>h quí ngu c<sub>u</sub> ánima. Mí mafi, mí jentsje cár ngø co medo már tzi njo.

6 Car hñøjø-cá, bb<sub>u</sub> mí jianti ya xi mbá e<sub>h</sub> car Jesús, bú cj<sub>u</sub> <sub>u</sub>r ddiji, hne<sub>h</sub> bi ndañajm<sub>u</sub>, bi ndane car Jesús.

7 Bi mafi nzajqui, bi xih car Jesús:

—¿Te guír hñejcua, nuque Jesús? úr ttuqui ca Ocja ca bí bbuh pua ña, mbo jar jitzí. Dí ohqui, gui hñih ca Ocja gá testigo, pa jin gui ungui.—

<sup>8</sup> Bi ma ncjapua car hñøjø, como car Jesús xquí huenti cár ndaji ca Jin Gui Jo, xquí xifi:

—Nuquigüe, gúr ttzondaji jin gui tzöquigüe, gui pøni cja gui jieñ nua hñøjø-ná.—

<sup>9</sup> Cja car Jesús pé bi dyön car ttzondaji ca xquí zua car hñøjø, bi hñimbi:

—¿Te úr ju quer tjuju?—

Cja bi dah-cá:

—Cam tjujugö ua Ejército, como rá nguguije.—

<sup>10</sup> Cja car ndaji ca jin gui jo bi ndo ttzin car Jesús, bi dyøjpi jin di fongui pa drí ma pua jabua jin gui tzö.

<sup>11</sup> Car Jesús co car hñøjø már bbujcua, cja már bbuj nua rá cjanua hnar ttø. Nua hnanguadi car ttø má dyo hnar ndo partida cua zacjua, már ñuni.

<sup>12</sup> Nu cua ttzondaji cua xquí zua car hñøjø, bi dyøjpi ua tsjejqui car Jesús, inajua:

—Gui cujquije gu möjme nua rá cjanua, grá cutije mbo í muya zacjua.—

<sup>13</sup> Cja car Jesús bi ungui ua tsjejqui. Nubba, bi bøn cua jin gui tzö, bi ma gá ñuti jáy muya cua zacjua. Cja car partida cua zacjua, göhtjo bi gua ua ddiji, bi ddagui. Bi má bú ndøjmu jáñ ña car tzi ttø, bú töguija, bi jøjua jar deje. Már ndo ngu cua zacjua, mí bbuya como yo mil, cja bú cjátijua mbo car deje, bú tujua pua.

<sup>14</sup> Diguebbua ya, cua cjahni cua már föh cua zacjua bi zujua, bi ddaguija, bi ma bú ngöxteja jar jñini hneh pua ja juaji. Cja cua cjahni bú ejmu nttzedi, bi ccahtijua ter beh ca xquí ncja.

15 Diguebbu ya bú ejmu pu jaba már bbuh car Jesús. Bi ccahtijm car hñøjø ca xquí yojmahui cu ttzondaji rá ngu. Guegue-ca ya xi már judi pu hnanguadi car Jesús, ya xi mí je quí dajtu, ya xcuí goh cár muy. Nu cu cjhni cu xcuí hñejmu, bbu mí ccahtijm car hñøjø ca múr loco jmaja, bi ndo zuju.

16 Bi wenijm pu, bi ma bú cöxju cu pé ddáa cu cja mbá eje. Bi xih-cu te xquí ncjajpi car hñøjø ca xquí zuh cu ttzondaji rá ngu, cja hneje te xquí ncjajpi cu zacjua.

17 Diguebbu ya cu mingü pu, bi mudi bi ttzin car Jesús di wem pu jar jöy gueguejm.

18 Cja car Jesús bi ñuti jar barco, bi ma. Nu car hñøjø ca xquí zuh quí ndaji ca Jin Gui Jo, bi ndo dyöjpi favor car Jesús di ungui ur tsjejqui di ñatihui jar barco, di deni.

19 Nu car Jesús jin gá jiegui. Bi xifi:

—Me ir ngu, cja gui xih quir mingujm te tza ngu cár jmajte ca Ocja, como guegue-ca xí juiquiqui cja xí joquiqui.—

20 Nubbú, bi ma car hñøjø, bi ma guí ngöxte pu jar lugar ca mí tsjifi Decápolis. Bi xih cu cjhni te tza már zö car milagro xquí dyøti car Jesús, cja co ja ncja xquí cohtzibi quí mfeni. Cja göhtjo cu cjhni cu bi dyødejmu, bi ndo hño í muyju.

### *La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

21 Diguebbu ya, car Jesús pé bi ddax car mar, pé bi zøti pu ca hnanguadi. Nubbu, bi jmuntzi rá ndo ngu cu cjhni. Bi guati pu jaba már bbuh car Jesús, pu jar nengui mar.



22 Cja bú eh hnar hñøjø ca mí mandado p<sub>u</sub> jar templo c<sub>u</sub> judio. Mí ju cár tjuju múr Jairo. Guegue-ca bi guati car Jesús, cja bi ndandiñajmu p<sub>u</sub> jáy hua.

23 Cja bi ndo dyöjpi favor di ma tz<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar ngu. Bi xifi:

—Ya xná tu cam tzi ttixu. Gu mε tz<sub>u</sub>, gui dyux quir dyε pa da zö, da hm<sub>u</sub>y.—

24 Nubbú, car Jesús bi m<sub>e</sub>hui guegue, cja má teni hnar ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni, má ndo d<sub>u</sub>ju jar hñu.

25 Guejtjo már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> hnar bbejñ<sub>a</sub> ca mí jñini, mí yojmi c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> má ten car Jesús. Guegue xquí tzöhui doce cjeya ca mír xoti cji.

26 Xquí ndo sufri, xquí ndo ddax c<sub>u</sub> médico rá ngu. Pe jin te mí jogui, cja ya xquí ttzoni göhtjo cár domi. Ya jin te mí ja, cja mír ngu<sub>j</sub>quitjo cár jñini.

27 Car bbejñ<sub>a</sub>-cá, bb<sub>u</sub> mí dyøde te mí man c<sub>u</sub> cjahni digue car Jesús, bi jioni, bi guati p<sub>u</sub> jar xatja madé c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, cja bi zetibi cár dajtu.

28 Como mí mantse mbo úr m<sub>u</sub>y: “Bb<sub>u</sub> gu tjömbitjo nár dajtu n<sub>u</sub> i je nar Jesús, gu zö.”

29 Cja bb<sub>u</sub> mí zetibi cár dajtu, nguetic<sub>a</sub> bi tzöya ca mír xoti cji, cja bi badi, ya xquí wen cár jñini.

30 Nu car Jesús nguetic<sub>a</sub> bi badi, por rá ngue cár ttzedi guegue, xquí zö hnar döhtji.

Cja bi bböti, bi dyön quí möxte c<sub>u</sub> mí hñohui:

—¿Toc<sub>a</sub> xí zetigui n<sub>u</sub>m dajtu?—

31 Nu quí möxte bi dadi, bi hñimbij<sub>u</sub>:

—¿Cja jin guí ccahti y<sub>u</sub> cjahni rá ndo ngu, xí nguahqui, hasta i ndo nttzixj<sub>u</sub>? ¿Ja ncja güi tzö bb<sub>u</sub> to di dönqui, bb<sub>u</sub>?—

<sup>32</sup> Nu car Jesús bi bböti, bi ccahti göhtjo cü cjahni cü már bbuh pü cerca, pa di badi toca xquí dyøhtibi-ca, cja bi ccahti car bbejña.

<sup>33</sup> Mí pah car bbejña, gue car Jesús xquí jñajquibi cár jñini, pe mí tzu, hasta mí juá. Nubbü, bi guati cja bi ndandiñajmü pü jáy hua car Jesús, bi ncjuani, bi xifi göhtjo te xquí ncja.

<sup>34</sup> Cja car Jesús bi xifi:

—Nuque am ttixuqui, guehca xquí hñemegui, xcú zö. Gui má ya rá zö, da jñü ir tzi may. Ya jim pé da yojpi quer jñini.—

<sup>35</sup> Bbü már ñadi guegue, bú eh cü dda cjahni, xcú hñeh pü jár ngu car hñøjø ca mí mandado pü jár templo cü judío, cja bi xijmü-cá:

—Ya xí ndü quer tzi ttixü. Jieñ nür maestro-yá. Hmeditjo guí ne gui tzix pü ir ngu.—

<sup>36</sup> Nu car Jesús jin gá cjaipi ncaso ca mí man-cá. Guegue bi xih car hñøjø ca mí ja cár cargo:

—Dyo guí ntzu. Gui hñemetjojo.— Diguebbü ya bi mehüi.

<sup>37</sup> Car Jesús jin gá jieñ cü cjahni rá ngu di dengui ár xatja. Bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan ca mí ncjuadahüi car Jacobo, jøña-cá.

<sup>38</sup> Cja bi zøtijü pü jár ngu car hñøjø ca mí ja cár cargo pü jár templo cü judío. Car Jesús bi ccahti cü cjahni rá ngu cü xquí jmuntzi pü, cja bi dyøde, már ndo huettzonijü cja már ndo jijü car ánima.

<sup>39</sup> Nu guegue bi ñati car ngu cja bi xih cü cjahni:

—¿Dyoca gár majmü cja gár zonijü? Nür tzi bbejña jin gui tü. Dí ccahtigö ncjahmü rá ati-ná.—

<sup>40</sup> Nu cü cjahni cü már bbuh pü bi denijü bbü, como mí padijü, cierto ya xquí dü car bajtzi. Cja car Jesús bi fongui göhtjo-cá, cja bi zix cár ta car

bajtzi, co cár me, co hneh cə jñu quí möxte cə xquí dēni. Bi ma gá ñətijə ca hnar cuarto pə jabə már bben car bajtzi bbejña.

<sup>41</sup> Diguebbə ya car Jesús bi zətibi cár dyε cja bi nzofu gá hebreo, como guehcə mí ñə gueguejə-cá. Bi xih car bajtzi bbejña:

—Talita cumi.— Nər palabra-ñə i ne da mə: Nantzi ya chju.

<sup>42</sup> Car hora ca bi nzofu, exque bi nantzi car tzi bbejña, mí pehtzi doce año. Nu cə cjaħni cə bi ccaħtijə bi ndo hño úr məyjə cja bi zujə rá ngu.

<sup>43</sup> Nu car Jesús bi ccax cə mingu pə, nttzeditjo bi xih cə cjaħni jin to di ngöxte. Cja pé bi xijmə di unijə te di zi car tzi bajtzi bbejña.

### *Jesús en Nazaret*

## 6

<sup>1</sup> Diguebbə ya car Jesús bi bəm pə, pé gá ma jár jöy guegue, cja bi dēn quí möxte.

<sup>2</sup> Cja bbə mí zəh car pa ca mí tzöyajə, car Jesús bi ma jar templo, bi mudi bi ujti cə cjaħni rá ngu cə xquí mpejni pə. Cja bbə mí dyəh cə cjaħni te mí man car Jesús, bi ndo hño í məyjə cja bi majmə:

—¿Ja xcá mbaj nər hñəjə-nə yə palabra yə i xijquijə? ¿Jabə guá hñej nər jogui mfeni i pehtzi ya-nú? ¿Jabə xí nxödi da dyəti milagro?

<sup>3</sup> ¿Cja jin gui gue nər yaxi-nú, núr ttə car María, núr cjuada car Jacobo co car José co car Judas, co car Simón? ¿Cja jin gui bbəjcua nəm jñinijə quí ncju hneje? ¡Ngue! i bbəjcua göhtjo-cə.—

Cə mingu Nazaret mí majmə ncjarə, como jí mí ne di hñemejə, ¿cja güí hñeh ca Ocja car Jesús?

4 Nu car Jesús bi dadi:

—Jin gui ttihtzibi yí jmandadero ca Ocja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mingu<sub>u</sub>. Jin gui ttihtzibi p<sub>u</sub> jar ngu, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h cár ta, co cár me. Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> pé dda lugar, nucá da hñihtzibi-cá.—

5 Como jí mí ttihtzibi car Jesús p<sub>u</sub> Nazaret, causa, jin tza mí ngu c<sub>u</sub> milagro bi dyøti p<sub>u</sub>. Bi jojqui tengudi c<sub>u</sub> döhtji, bi dy<sub>u</sub>x quí dyε, cja guegue bi wen c<sub>u</sub> jñini c<sub>u</sub> mí tzöj<sub>u</sub>.

6 Nu car Jesús, bi ndo hño ár m<sub>u</sub>y, dyocá jí mí ne di hñeme quí mingu. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi bøni gá ma c<sub>u</sub> pé dda tzi jñini c<sub>u</sub> már nzøtitjohui car Nazaret, cja bi xih c<sub>u</sub> cjahni cár palabra ca Ocja.

### *Jesús manda a los discípulos a predicar*

7 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi nzoh c<sub>u</sub> doce hñøjø c<sub>u</sub> mí ntzixihui. Bi xifi di bønij<sub>u</sub> di ma gá yojo, drí hñoj<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> tzi jñini. Cja bi un cár cargoj<sub>u</sub>, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> di ntjehui cjahni c<sub>u</sub> xquí z<sub>u</sub> ttzondaj<sub>i</sub>, di fonguibi-cá.

8 Bi xijm<sub>u</sub> jin te di jñaxj<sub>u</sub> jar hñu, jøntsje hnar tøjø. Jin di duxj<sub>u</sub> hnar bb<sub>u</sub>eni <sub>u</sub>r dajtu, jin di ma di g<sub>u</sub>xj<sub>u</sub> tjujme, cja jin di jmuntzi domi pa di jñaxj<sub>u</sub> jar hñu.

9 Bi xijm<sub>u</sub> di dihtij<sub>u</sub> zextji tjojo cja jin di fihtzi cár pøtij<sub>u</sub>.

10 Car Jesús guejtjo bi xih quí möxte:

—Bb<sub>u</sub> gui tzøtij<sub>u</sub> hnar jñini cja gui catij<sub>u</sub> hnar ngu, gui hm<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> hasta car pa bb<sub>u</sub> xquí pønij<sub>u</sub> car jñini-cá.

11 Cja bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin da ne da cuajtiquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni, cja jin da ne da dyøh car palabra ca gui xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xtí pønij<sub>u</sub> jar lugar-ca, gui jøjmij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> jøy c<sub>u</sub> di tu quir huaaj<sub>u</sub>, pa da b<sub>u</sub>h c<sub>u</sub>

m̄ingu p̄u, ya jim pé gu cojm̄u p̄u, como jin gui tzö ca xí dyøjtiquij̄u. Cierta dí xihquij̄u, c̄u m̄ingu car jñ̄ini Sodoma co car jñ̄ini Gomorra da ttuni hnar castigo drá ngu bb̄u xtu eh ca Oc̄a pa da juzga ȳu c̄ahni. N̄u c̄u m̄ingu p̄u jab̄u da mfonguquij̄u, más drá ndo ngutsj̄e cár castigo ca da ttun-c̄u, hasta jin da jiötij̄u.—

<sup>12</sup> C̄a bb̄u ya xquí guah car Jesús, xquí nzoh qui möxte, bi bøn-cá, bi ddaxj̄u rá ngu lugar, bi nzojm̄u c̄u c̄ahni. Bi xijm̄u di jiejm̄u ca rá nttzo c̄a di jionij̄u ca Oc̄a.

<sup>13</sup> C̄a bi jojqui rá ngu c̄ahni c̄u xquí nloco, xquí z̄uh cár ndaj̄i ca Jin Gui Tzö. Guejtjo bi xoxi döhtji rá ngu. Mí coxi hna tzi t̄ajqui ʉr aste, c̄a bi zö-c̄u.

### *La muerte de Juan el Bautista*

<sup>14</sup> Nubb̄u, bi dyøh car rey Herodes te mí mañ c̄u c̄ahni digue car Jesús, como mí ndo nt̄angui ca mí øti-ca. C̄a bi mañ car Herodes:

—Gue car Juan ca mí xix ȳu c̄ahni, ya pe xqui dyo. Masque bi du, pe nuya pé xí jñ̄a ʉr jñ̄a, eso, i ndo øti milagro rá nz̄edi.—

<sup>15</sup> C̄a mí bb̄uh c̄u dda c̄ahni c̄u mí majm̄u:

—Gue n̄ar profeta Elías n̄u i ndo øti milagro.—

C̄a pé mí bb̄uh c̄u ddaa c̄u mí majm̄u:

—Guejti n̄ar Jesús ʉr profeta hneje, eso, i øti milagro. I jñ̄ejmi c̄u profeta c̄u mí bb̄u máhm̄eto.—

<sup>16</sup> Nu car Herodes ndejma mí mbeni:

—Gue car Juan ca dú mandado bi t̄ejquibi cár dyuga. C̄a nuya pé xí jñ̄a ʉr jñ̄a, ya pé xqui bb̄ajtjo.—

<sup>17</sup> Guegue car Herodes xquí cuajti cár bbejpo, xquí hm̄ajtsj̄ehui. Nucá, mí ju cár t̄uju m̄ur

Herodías, múr bbejñá car Felipe, cár cjuada car Herodes. Car Juan bi huenti car Herodes por rá nguehca xquí yohti bbejñá, eso, car Herodes bi mandado di ttzuh car Juan cja di cjoti födi.

18 Como car Juan xquí xih car Herodes:

—Jin gui tzö ca pé xcú cuajtibi cár bbejñá quer cjuada, pé xcú cjaipi ir bbejñá. Ɂ hmɛtzö-ca.—

19 Eso, car bbejñá-ca mí ndo uhui car Juan, mí ne di mandado di bböhti. Nu car rey Herodes bi ccahtzi, jin gá jiegui di möhti.

20 Como car Herodes ndejmä mí ihtzibi car Juan. Mí pađi jin te mí tu-ca cja mí peipi ca Ocja. Eso, mí ntzu pa te di cjaipi car Juan. Guejtjo bi ccax cár bbejñá pa jin te di cjaipi. Guegue mí gusta di dyøh ca mí man car Juan, macja mí yomfeni ¿ja ncja di jogui di dyøti ca mí man-cá?

21 Pe ndejmä bi zøh car pa ca mí tømhi car Herodías, como nucá mí joni ja drí möhti car Juan. Bi zøh car pa bi tzo cár cumpleaños car Herodes. Guegue-cá bi dyøti hnar mbaxcjuca cja bi nzojni cɁ hñøjø cɁ mí föx cár jmandado, co cɁ jefe cɁ mí mandadobi cɁ sundado, co cɁ pe dda hñøjø cɁ mí ja úr cargojɁ pɁ jar estado Galilea.

22 BbɁ mí ttøti car mbaxcjuca, cár ttixu car Herodías bi ñhti pɁ jabɁ már bbuh cɁ cjahni, bi ñi, cja bi ndo tzøh car Herodes co cɁ pe dda cjahni cɁ már tzhui guegue. NubbɁ, car rey bi mahti car bajtzi bbejñá cja bi xifi:

—Nuquɛ chju, rá ndo zö gri ñi. ¿Tema regalo guí ne gu ddahqui?

23 Dí ih ca Ocja, ca te gui dyøjqui, xtá ddahqui, hasta madé nɁr jöy nɁ dí mandado gá rey.—

24 Diguebbu ya, car bajtzi bbejña bi bõni, bi ma bú cõx cár me, cja bi dyõni:

—¿Ter bẽh ca gu õjpi?—

Cár me ya bi dadi:

—Dyõjpi cár ña car Juan ca mí xix yu cjahni.—

25 Cja ngueticã car bajtzi bbejña bú coh pu jabu már bbu car rey, cja bi xifi:

—Dí negõ ya da ttzejquibi cár ña car Juan ca mí xix yu cjahni, da cjõti hnar moji cja du dde hua.—

26 Bbu mí dyõj ya-ca car Herodes, bi ungui ur dumu, pe ndejma bi mandado di ttun car bajtzi bbejña ca mí õdi. Como xquí hñih ca Ocja gá testigo, guejtjo por rá ngue cu cjahni cu már ju pu, már ccahtijã te di ncja, jí mí jogui di gõmbi car bajtzi bbejña ca xquí dyõdi.

27 Eso, car Herodes ngueticã bi nzoh hna cu sundado, bi gu y di ma du jampi cár ña car Juan.

28 Cja car sundado bi ma gá ma jar fõdi, bú tzejquibi cár dyuga car Juan, bú cõhtibi cár ña hnar moji, cja pé bú tje, bi un car bajtzi bbejña. Cja guegue-ca pé bi un cár me.

29 Diguebbu ya bi dyõh quí möxte car Juan te xquí ncja. Bi möjmã pu jar fõdi, bú tujã cár cuerpo car Juan, bú cõtijã pu jar ngu gá ánima.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

30 Diguebbu ya, bú cojmã quí möxte car Jesús cu xquí bõnijã xquí tanguijã car tzi jogui jña. Bú ejmã bi mpejnijã car Jesús cja bi xi guegue jabu xcuí zõnijã, co ja ncja xcuí ujti cu cjahni cja co göhtjo ca xcuí dyõtijã pu.

31 Nu car Jesús bi xijmã:

—Möj ya, dá möh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin to i hñani, gu ma tzöyaju tz<sub>u</sub> p<sub>u</sub>.—

Mí ma ncjahua, como már ndo ngu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí jonij<sub>u</sub> car Jesús. Xní ma c<sub>u</sub> ddaa, ya pé xi mbá eh c<sub>u</sub> ddaa. Cja gueguej<sub>u</sub>, ni mpa mí ttungui tiempo pa di zij<sub>u</sub>.

<sup>32</sup> Eso, bi mehui quí möxte bi ñatij<sub>u</sub> hnar barco, gá möjm<sub>u</sub> ca pé hnanguadi car mar, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te mí bb<sub>u</sub> jñini.

<sup>33</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni már jantij<sub>u</sub>, cja bi meyaj<sub>u</sub> to c<sub>u</sub> xquí ñatij<sub>u</sub> jar barco. Nubb<sub>u</sub>, bi möjm<sub>u</sub>, bi cöjtij<sub>u</sub> jar nttzani car deje, má tenij<sub>u</sub> car barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa. Már ngu cjahni, minguj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi jñinitjo c<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub> jar nttzani car mar, bi bønij<sub>u</sub> pa di ma du ntjehui car Jesús. Bbeto bi zøti c<sub>u</sub> cjahni, cja bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub> car Jesús, ya xi már tømhi-cá.

<sup>34</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mbú cah p<sub>u</sub> jar barco, bi ccahti c<sub>u</sub> cjahni már ndo d<sub>u</sub>, cja bi juijqui, como mí ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> tzi dæti bb<sub>u</sub> jin te i bb<sub>u</sub>h cár mödij<sub>u</sub>. Cja bi mudi bi ujti c<sub>u</sub> cjahni rá ngu mfeni digue cár palabra ca Ocja.

<sup>35</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí nde, quí amigo car Jesús bi guati, bi xijm<sub>u</sub>:

—ujtjo jin te i bb<sub>u</sub> denda hua jab<sub>u</sub> dí bbupj<sub>u</sub>. Ncjá ya, ya xí nde.

<sup>36</sup> Gui c<sub>u</sub>h tz<sub>u</sub> ya y<sub>u</sub> cjahni da ma já rancho co já tzi jñini n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub> pa du tønij<sub>u</sub> tjujme, como ujtjo te da zij<sub>u</sub> hua.—

<sup>37</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, gui unij<sub>u</sub> te da zi-yá.—

Nu quí möxte pé bi xijm<sub>u</sub>:



—¿Cja da jogui gu möjme, gu má tøjme tjujme rá ngu, da muhui yo ciento ca domi, pa gu unije da zi-yu?—

<sup>38</sup> Cja bi daj ya car Jesús:

—¿Tengu tjujme guí pehtzij hua? Gui möjmu ya, bú ccahtij.—

Cja bi möjmu bú hñönij, bbú. Diguebbu ya, pé bú cojmu bi xijmu car Jesús:

—Jøndi catta tjujme co yojo tzi möy.—

<sup>39</sup> Ma ya, car Jesús bi xih quí möxte di bbejpi ca cjahni rá ngu di wegue gá grupo cja di mih pu ja tzi ccangui paxi.

<sup>40</sup> Nubbú, bi wejque gá grupo ca cjahni. Cu dda grupo mí pehtzij hna ciento cjahni. Nu ca pé dda grupo, mí pehtzij cincuentatjo. Göhtjo bi mipju jöy.

<sup>41</sup> Diguebbu ya car Jesús bi penti ca catta tjujme co ca yojo möy. Bi nøhtzi jitzí, bi dyöjpi ca Ocja di bendeci. Nubbú, bi xejqui ca tjujme cja bi uni quí möxte pa di jejquibi ca cjahni, di zí-cá. Cja bi ncjadip ca yojo tzi möy, bi jejquibi göhtjo ca cjahni.

<sup>42</sup> Nubbú, göhtjo ca cjahni bi zij, cja bi ñiñaj.

<sup>43</sup> Diguebbu ya, quí amigo car Jesús bi jmuntzij ca tzi pedazo ca tjujme co ca tzi pedazo ca möy ca xqui sobra, bi ñuhtzij doce ca bbøtze.

<sup>44</sup> Mí catta mil ca hñøjø ca bi zi ca tjujme, aparte ca bbejña co ca bajtzi.

### *Jesús camina sobre el agua*

<sup>45</sup> Diguebbu ya car Jesús bi xih quí möxte di hmetoj di ddax car mar, di möjmu ca hnar jñini mír hmah ca pé hnanguadi car deje. Car jñini-cá

mí tsjifi Betsaida. Eso, bi ñutij<sub>u</sub> car barco, bi möjm<sub>u</sub>, cja guegue car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni di möjm<sub>u</sub> í ngu<sub>u</sub>.

<sup>46</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí wen c<sub>u</sub> cjahni, car Jesús bi bøx p<sub>u</sub> jar ttøø, pa drí nzoh ca Ocja p<sub>u</sub>.

<sup>47</sup> Bb<sub>u</sub> ya xquí nxuy rá zö, car barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa quí amigo car Jesús má dyo jar madé car zabi, nu car Jesús már ddatsje p<sub>u</sub> jar jöy.

<sup>48</sup> Cja guegue bi jianti quí möxte, ya xquí ndo mbo úr cu<sub>u</sub>ja, como mír dempi jár jmij<sub>u</sub> car ndaji, mbá cohtzitjojo car barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xcuí hñeje. Cja bb<sub>u</sub> mí bbeh tz<sub>u</sub> pa di nigui, car Jesús bi hño xøtze car deje. Mír ma du tz<sub>u</sub>h quí möxte p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa car barco.

<sup>49</sup> Nucú, bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub> car Jesús má dyo xøtze car deje, bi hñinaj<sub>u</sub>, múr pijte, cja bi ndo majm<sub>u</sub> nzajqui.

<sup>50</sup> Göhtjo bi jiantij<sub>u</sub>, cja bi ndo zuj<sub>u</sub> rá ngu. Nu car Jesús ya, xní nzofu bi xijm<sub>u</sub>:

—Da jñ<sub>u</sub> ir m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> ya. Guejquigö. Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>.—

<sup>51</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi bøx car Jesús, bi ñati jar barco p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa quí möxte. Nubbú, bi hna tzöya car ndaji. Cja quí möxte, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>,

<sup>52</sup> como jí mí ntiendej<sub>u</sub> ja mí ncja car Jesús, masque xquí ccahtij<sub>u</sub> te bi cjaipi c<sub>u</sub> tjuj<sub>u</sub>me, pe ndejm<sub>u</sub> jin gá ntiendej<sub>u</sub>, te tza már nzeh car Jesús, como már me<sub>u</sub>di quí m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

<sup>53</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ddaxj<sub>u</sub> car mar, bi zønij<sub>u</sub> ca pé hnanguadi car deje, n<sub>u</sub> jar jöy n<sub>u</sub> mí tsjifi Genesaret. Bi datij<sub>u</sub> car barco, cja bi bønij<sub>u</sub> jar jöy.

54 Cja cɥ cjahni cɥ mí bbɥh pɥ, ngueticɥ bi meyajɥ car Jesús.

55 Cja bbɥ mí fadi, ya xi már bbɥh pɥ car Jesús, bú cɥɥr ddiɥ göhtjo cɥ mingu pɥ, co cɥ mingu cɥ pe dda tzi jñini cɥ már nzøtihuɥ pɥ jar mar. Bi mpeguijɥ bú tzi quí döhtjijɥ. Cɥ ddaa cɥ jí mí tzö di hño, bú tudijɥ co göhtjo quí mfidi. Göhtjo bú cuatijɥ pɥ jabɥ már bbɥh car Jesús.

56 Göhtjo pɥ jabɥ mí pa car Jesús, ncja ngu já ciudad, ncja ngu já tzi jñinitjo, ncja ngu já rancho, mbá hñe cɥ cjahni, mbá cuatijɥ car Jesús. Mbá tzi quí döhtjijɥ, mí peh pɥ já töy cja co já hñu, pa bbɥ xti tjoh pɥ car Jesús, di dyöjpijɥ favor di jiejmɥ di dömbijɥ cár nttzani cár dajtu. Cja göhtjo cɥ to bi dönijɥ, bi zö-cá.

### *Lo que hace impuro al hombre*

## 7

<sup>1</sup> Diguebbɥ ya, bú eh cɥ dda fariseo, bi guatijɥ car Jesús. Mbá yojmɥ cɥ maestro cɥ mí ujti cɥ cjahni car ley. Cɥ fariseo co cɥ maestro xcuí hñejmɥ Jerusalén.

<sup>2</sup> Gueguejɥ bi ccahtijɥ cɥ dda quí möxte car Jesús, már tziɥ tjujme. Pe nucá, jí xcá xɥdyejɥ ncja ngu nguá xɥdye cɥ fariseo. Eso, bi zohmijɥ-cá.

<sup>3</sup> Como cɥ fariseo co göhtjo cɥ ddáa cɥ mí tendijɥ cár religión cɥ judio, mí tenijɥ costumbre cɥ xquí zoh quí titajɥ, masque jí mí cuati jar Escritura cɥ costumbre-cá. Nu cɥ fariseo co cɥ pé ddáa cɥ mí tenijɥ-cɥ, mí ndo xɥdyejɥ rá ngu ante que di zijɥ. Mí majmɥ, mí nesta di nxajqui rá ngu vez pa di goji

limpio, ncjar<sub>u</sub> di tzøh ca Ocja, como mí inaj<sub>u</sub>, már nttzo c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xcuí ntjehui p<sub>u</sub> jar töy.

<sup>4</sup> Cja bb<sub>u</sub> mbá cojm<sub>u</sub> jár töy, mí nxajm<sub>u</sub>, cja bb<sub>u</sub> jin<sub>a</sub>, jin di zij<sub>u</sub>. Guejtjo mí tenij<sub>u</sub> pé dda costumbre rá ngu, mí majm<sub>u</sub>, i ne ca Ocja gu øtij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>. Mí x<sub>u</sub>ti göhtjo quí traste según quí mandamientoj<sub>u</sub> pa jin di contibi quí tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Dé mí x<sub>u</sub>ti quí vaso co quí xaro, co quí traste gá xittegui, hasta c<sub>u</sub> gama, guejtjo mí pehtij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> C<sub>u</sub> fariseo co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni, mí tenij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> costumbre-c<sub>u</sub>. Cja gueguej<sub>u</sub> bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús:

—Y<sub>u</sub> hñøjø y<sub>u</sub> guí ujti, ¿dyoca jin gui ten c<sub>u</sub> costumbre c<sub>u</sub> xí nzoguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub>m titaj<sub>u</sub>? Jin gui x<sub>u</sub>dyej<sub>u</sub> rá zö bb<sub>u</sub> ya xta zij<sub>u</sub> tj<sub>u</sub>jme.—

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi d<sub>u</sub>di, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguj<sub>u</sub>, guí jiøjtej<sub>u</sub>. Guí øtij<sub>u</sub> ncja ngu gá man car profeta Isaías ya má yabb<sub>u</sub> cja bi jñux p<sub>u</sub> jar libro ca bi dyøte. Bi jñuxi nar tzi palabra-na:

I man ca Ocja: Y<sub>u</sub> cjahni-y<sub>u</sub>, i xøjtigui, pe jøntsjetjo gá palabra,

P<sub>u</sub> mbo úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, yan<sub>u</sub> i dyo, jin gui cuajquij<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Jin te ntjum<sub>u</sub>y ga xøjtiguij<sub>u</sub>,

Cja pé i ujti quí m<sub>u</sub>nga-cjahnij<sub>u</sub> da d<sub>u</sub>ni jmandado c<sub>u</sub> xí mbentsj<sub>u</sub>e y<sub>u</sub> cjahnitjo.

I ncjan<sub>u</sub> ga man car palabra-ca, cja nuquej<sub>u</sub>, guí øtij<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub> hneje.

<sup>8</sup> Guí j<sub>u</sub>ejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mandamiento c<sub>u</sub> xí man ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> mandamiento c<sub>u</sub> xí man c<sub>u</sub> cjahnitjo, guí ndo øtij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub> cja guí tenij<sub>u</sub>. Guí ndo juhmpij<sub>u</sub> ndum<sub>u</sub>y ja grí x<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xaro co c<sub>u</sub> vaso pa grí tzij<sub>u</sub>. Cja guí ndo tenij<sub>u</sub> pé dda costumbre c<sub>u</sub> i jñejm<sub>u</sub>-n<sub>u</sub>.—

9 Cja bi segue bi mañ car Jesús:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, jin guí cja<sub>u</sub>pij<sub>u</sub> ncaso c<sub>u</sub> mandamiento c<sub>u</sub> xí ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja. Nu c<sub>u</sub> costumbre c<sub>u</sub> xí nzohquij<sub>u</sub> quir m<sub>u</sub>nga-cja<sub>u</sub>hni<sub>u</sub>, guehcá guí ndo cja<sub>u</sub>pij<sub>u</sub> ncaso-cá.

10 Car Moisés bi zoguij<sub>u</sub> nar mandamiento-na: “Gui hñihtzibi quer ta co quer me.” Guejtjo hneje bi mañ car Moisés: “Ca to da zan car ta o gue cár me, exque da du-cá, da bböhti.”

11 Nuquiguej<sub>u</sub>, guí xijm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni, i nesta gu döj<sub>u</sub> jar templo cam domij<sub>u</sub>, macja jin te da sobra pa gu föx cam taj<sub>u</sub> co cam mej<sub>u</sub>. Tz<sub>u</sub>di, guí majm<sub>u</sub>, bí jojtjo pa to da xih cár ta o cár me: “Ya jin te dí jagö pa gu föxqui. Ya xtú un ca Ocja göhtjo ca ndí p<sub>u</sub>ehtzi pa gua ddahqui.”

12 Tz<sub>u</sub>di, guí xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni, jin gui nesta da möx quí taj<sub>u</sub> o gue quí mej<sub>u</sub>.

13 Ncjar<sub>u</sub>, guí ujtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni jin da cja<sub>u</sub>pi ncaso car mandamiento ca bi zoguij<sub>u</sub> car Moisés. Nu ca guí mandadotsjeje<sub>u</sub>, guehcá guí bbejpij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni da dyøjte. Cja guí øtij<sub>u</sub> pé dda cosa rá ngu c<sub>u</sub> i jñejmi-ná.—

14 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi nzoh c<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni rá ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquej<sub>u</sub>, guí göhtjoj<sub>u</sub>, gui dyødeje cja gui ntien-dej<sub>u</sub> n<sub>u</sub> dí ma:

15 I jogui gu tzij<sub>u</sub> göhtjo ca te i ttzi, cja jin da contiguij<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nu c<sub>u</sub> nttzomfeni c<sub>u</sub> i mben y<sub>u</sub> cja<sub>u</sub>hni mbo í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, nucá, i contibi í tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

16 Y<sub>u</sub> to i bbuj yí gu, da dyøde te i ne da ma nar palabra-ná.—

17 Bb<sub>u</sub> xquí ma ncjan<sub>u</sub> car Jesús, bi hñih<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni rá ngu<sub>u</sub> c<sub>u</sub> xquí jmuntzi, cja guegue bi ma gá ma hnanguadi, gá ñati hnar ngu. Nu qui möxte bi deni cja bi dyödi di yojpi di xijm<sub>u</sub>, ¿ja i ncja c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> i contiguij<sub>u</sub> yam tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>?

18 Bi daj ya car Jesús, bbá:

—Xiquig<sub>u</sub>εj<sub>u</sub>, ¿cja guí ncjaj<sub>u</sub> ncja c<sub>u</sub> pé dda cjahni hneje? ¿Cja jin guí padij<sub>u</sub> te i ne da man car palabra-ca? Göhtjo y<sub>u</sub> te i ttzi, jin gui tzö da contiguij<sub>u</sub> yam tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>,

19 como jin gui cati p<sub>u</sub> mero mbo yam tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Gue c<sub>u</sub>m nttzamfoj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ñati ca dí tzij<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> xta ma tji car cjahni, xtu tzoh p<sub>u</sub> ca te xtrú nzi.—

Car Jesús, bb<sub>u</sub> mí ma n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, bi xih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub>, i joguí gu tzij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> alimento.

20 Cja pé bi man car Jesús:

—C<sub>u</sub> mfeni jin gui tzö c<sub>u</sub> i mben hnar cjahni mbo ár tzi m<sub>u</sub>y, guehc<sub>u</sub> i contibi-cá.

21 I mben y<sub>u</sub> cjahni rá ngu nttzomfeni, ncjá y<sub>u</sub> gu xihquij<sub>u</sub> ya: I jöhtibi qui bbejñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> dda hñøjø, o gue qui dame c<sub>u</sub> dda bbejñ<sub>a</sub>. I bb<sub>u</sub>bi bbejñ<sub>a</sub> co hñøjø c<sub>u</sub> jí xcá ntjajtihui. I pöhtite.

22 I mpe. I nejpí cár mejti cár minga-cjahnihui. Guejtjo i <sub>u</sub>hui cár minga-cjahnihui. I øti ntjöti. I bbe ár tzö. Jin gui penti qui mfeni. I huihtzi cár hñohui, i xohtzibi bbetjri, i hñixtsjε, i cja <sub>u</sub>r dondo, como jin gui tzu ca Ocja.

23 Göhtjo y<sub>u</sub> nttzomfeni-y<sub>u</sub>, i mben y<sub>u</sub> cjahni mbo ár m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cja guejy<sub>u</sub> i contibi-yá.—

*Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

24 Diguebbu ya, car Jesús bi bøm pu, bi ma gá ma jár lindero car jöy pu jabu már bbuh cu yo jñini car Tiro co car Sidón. Cja bbu mí zøti pu, bi ñati hnar ngu. Mí ne pa jin di bah cu cjhni, ¿cja már bbuh pu? Pe ndejma bi fadi.

25 Már bbuh pu ca hnar bbejña ca mí jnin cár ttixu, xquí zuh hnár ndaji ca jin gui tzö. Bbu mí dyøh car bbejña, ya xquí zøm pu car Jesús, ngueticá bi ma bú cuati, bi ndañajmu pu jáy hua, bi dyöjpi favor.

26 Car bbejña-ca jí múr israelita. Múr mingu car jöy Fenicia. Guegue bi guati car Jesús cja bi dyöjpi tzu di fonguibi car ttzondaji ca xquí zuh cár ttixu.

27 Nu car Jesús bi dadi ncjahu jí mí ne di mötzi. Bi xifi, gue cu cjhni israelita xquí hñeje di mötzi. Bi ma ncjahua:

—Gui jieh quí cjhni ca Ocja da ñiña bbeo. Jin gui tzö gui jñajquibi quí tjujme cu bajtzi, gui dyembi cu dyo.—

28 Nu car bbejña pé bi xih car Jesús:

—Ncjuani, tada, bbeo i ttin cu bajtzi, pe guejti cu tzi dyo cu ra dyo pu jöy car mexa i tzi cu nganti tjujme cu i jeh cu bajtzi da dögui.—

29 Nu car Jesús pé bi daj ya:

—Rá zø nur palabra xcú ma. Gui mpöj ya, gui me ir ngu, como ya xí mbøn car ndaji ca xquí zuh quer ttixu.—

30 Nbbu, bi ma úr ngu car bbejña, bi döti cár tzi ttixu, már bbeñdi pu jár gama. Ya xquí jogui, como ya xquí wen cár ndaji ca Jin Gui Tzö.

*Jesús sana a un sordomudo*

31 Bb<sub>u</sub> ya xquí ncja-ca, car Jesús bi bøm p<sub>u</sub> jar jöy Tiro, bi tjoh p<sub>u</sub> hnaguadi car jñini Sidón, pé gá göx p<sub>u</sub> jar jöy ca mí tsjifi Decápolis, gá nzøti p<sub>u</sub> jar mar Galilea.

32 Bb<sub>u</sub> má tjoh p<sub>u</sub> Decápolis, c<sub>u</sub> mingu p<sub>u</sub> bú tzi hnar gogu ca mí ncc<sub>u</sub>ni nguá ñ<sub>a</sub>. C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xcuí ziji, bi dyøjpi car Jesús di göx cár dyc car cjahni-ca pa di jogui.

33 Nubb<sub>u</sub>, bi juejtsjehui car gogu car Jesús, bi wembi car ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni. Ma ya, bi fojti quí xø p<sub>u</sub> jáy gu car hñøjø. Guejtjo bi zoh cár cijni, co guehca gá ndømbi cár cajn<sub>i</sub> car hñøjø.

34 Bi nøhtzi jitz<sub>i</sub>, bi gáhtzi, cja bi nzofo digue car jñ<sub>a</sub> ca mí ñaj<sub>u</sub>. Bi hñimbi:

—¡Efata!— Nar palabra-na i ne da ma: ¡Da xoj yir gu!

35 Cja ngetica bi xoh quí gu car cjahni, cja bi joh cár cajn<sub>i</sub> hneje, bi ñ<sub>a</sub> rá zø.

36 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, már ccahtij<sub>u</sub>, jin di ngøxtej<sub>u</sub>. Nu gueguej<sub>u</sub>, ca más mír xih car Jesús jin di ngøxtej<sub>u</sub>, más mír tanguij<sub>u</sub> car jñ<sub>a</sub>.

37 Cja bi ndo hño í m<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> cjahni-cá, bi majm<sub>u</sub>:

—Rá tzi zø y<sub>u</sub> milagro y<sub>u</sub> i øti n<sub>u</sub>r Jesús. Rá ndo ngu y<sub>u</sub> cjahni xí jojqui. Guegue i xojquibi yí gu y<sub>u</sub> to jin gui øde, cja y<sub>u</sub> ngone, i cjaipi da ñ<sub>a</sub> rá zø.—

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

## 8

1 C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, már ndo ngutsje c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> car Jesús. Ya xquí dej<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> guegue, cja



jin te mí pehtzi te di zij. Nubb, car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijm:

<sup>2</sup> —Dí juijquigö y cjahni rá ngu y xí ndengui. Ya xí nz jñujpa xí ndøhmi ya, cja jin te i pehtzi pa da zij.

<sup>3</sup> Cja bb gu cujm, da ma í ngu, cja jin gui tzij, da ma drí ngüentij p jar hñ, porque i bbj y ddaa, ndo yan xcuí hñejm.—

<sup>4</sup> Cja bi daj ya quí möxte, bi dyönij:

—ujtjo c denda hua jab dí bbupj. Guejtjo hneje jin te i bb ngu. ¿Jab gu tötij tujme drá ngu pa da ñiña göhtjo y cjahni-y?—

<sup>5</sup> Nu car Jesús bi dyön quí möxte:

—¿Tengu tujme guí pehtzij?—

Cja bi majm:

—Yojto.—

<sup>6</sup> Nubb, car Jesús bi bbejpi car ndo jmundo c cjahni di mipj jöy. Cja guegue bi zeti c yojto tujme, bi dyöjpi cjamadi ca Ocja, ma ya bi xejqui. Diguebb ya, bi un quí möxte, cja nuc, bi jñaj, bi møhmpij c cjahni rá ngu.

<sup>7</sup> Mí pehtzij hneje tengü tzi möy, cja car Jesús pé bi dyöjpi mpöjce ca Ocja digue c tzi möy. Diguebb ya, pé bi un quí möxte cja guegue-c bi møhmpij c cjahni hneje.

<sup>8</sup> Cja göhtjo c cjahni bi zij, bi ñiñaj rá zö. Ma ya, quí möxte car Jesús bi jmuntzij c tzi pedazo c xquí sobra, bi ñuhtzij yojto bbøtze rá nojo.

<sup>9</sup> Cja mí bb como go mil c cjahni c bi zij. Diguebb ya, car Jesús bi guh c cjahni di ma í ngu,

10 cja guegue ya bi ñuti jar barco, bi mehui qui möxte. Ncjaru gá nzøtiju jar lugar ca mí tsjifi Dalmanuta.

### *Los fariseos piden una señal milagrosa*

11 Diguebbu ya bú eh cu dda cjahni cu mí tsjifi fariseo, bi guatiju car Jesús pa di dyøhtibiju hnar prueba. Bi maði bi mbömbihui palabra car Jesús. Bi dyöjpiju car Jesús di ujti hnar milagro drí hñe jítzi, como jí mí emeju, ¿cja xcuí hñeh ca Ocja car Jesús?

12 Nu car Jesús bi ntzøte, bi ungui ur dumay, como mí paði, jí mí ne di hñeme cu fariseo. Cja bi xijmu:

—Nuqueju, qui cjahniju qui bbupju yu pa ya, ¿dy-ocá dé qui öjquiju gu øti milagro pa qui paðiju, jabbu xtá ejcø? Dí xihquiju ntjumay, jin tema milagro gu ujtiquiju pa qui paðiju jabbu xtá eje.—

13 Cja bbu xqui ma nar palabra-ná, car Jesús bi wem pu, bi zoh cu fariseo, pé bi ñuti jar barco, cja pé bi ddax car mar. Pé bi ma gá ma hnanguadi, bi mehui qui möxte.

### *La levadura de los fariseos*

14 Nu qui möxte car Jesús bbu mí ñutiju jar barco jin gá ngaxju tjujme pa di ziju, bi dabënitju. Hnaatjo ur tzi tjujme bi jñaxju.

15 Cja bbu már bbajtiju jar barco, car Jesús bi xih qui möxte:

—Gui mfödiju, jin gui ma qui jñaju car levadura ca rí hñeh cu fariseo, cja co cu cjahni cu i teniju car Herodes.—

16 Bbu mí dyøj ya nur palabra-nu, bi hñöntsjeju qui amigo, ¿te mí ne di man car palabra-cá? Ngá

majm<sub>u</sub>, pé ntoja mí nesta di døjm<sub>u</sub> tjujme, como jin te xcuí g<sub>u</sub>j<sub>u</sub>.

17 Nu car Jesús bi dyøde te már majm<sub>u</sub>, cja bi dyöni:

—¿Dyoc<sub>a</sub> guí inaj<sub>u</sub> dí xihquij<sub>u</sub> guí nesta gui töjm<sub>u</sub> tjujme? ¿Cja jí bbe guí ntiendej<sub>u</sub> ter bæh ca dí xihquij<sub>u</sub>? ¿Cja jí bbe guí jaj<sub>u</sub> ur huenda ja ncja ca dí ujtiquij<sub>u</sub>? ¿Cja nttzeditjo guí mem<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>?

18 ¿Cja jin guí ccahtij<sub>u</sub> te dí øtigö? ¿Cja jin guí øjm<sub>u</sub> car palabra ca dí mangö? ¿Cja huá ya xcuí dab<sub>e</sub>ni<sub>j</sub><sub>u</sub> ja mí ncja c<sub>u</sub> milagro xcuí ccajtiguij<sub>u</sub> xtú øte?

19 ¿Cja jin guí mbenij<sub>u</sub> ya, bb<sub>u</sub> ndú jejqui c<sub>u</sub> catta tjujme, cja gú pøhmpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> catta mil, cja diguebb<sub>u</sub> ya gú jmuntzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi pedazo c<sub>u</sub> xquí sobra, teng<sub>u</sub> bbøtze bi ñ<sub>u</sub>tzi?—

Cja bi daj ya quí möxte:

—Bi ñ<sub>u</sub>xi doce bbøtze.—

20 Cja pé bi dyön car Jesús:

—Guejtjo, bb<sub>u</sub> ndú jejqui c<sub>u</sub> yojto tjujme, cja gú pøhmpij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> go mil, cja diguebb<sub>u</sub> ya pé gú jmuntzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi pedazo c<sub>u</sub> xquí sobra, ¿cja jin guí mbenij<sub>u</sub> hneje teng<sub>u</sub> bbøtze rá nojo bi ñ<sub>u</sub>xi bbú?—

Cja pé bi dah quí möxe:

—Bi ñ<sub>u</sub>xi yojto bbøtze.—

21 Pé bi man car Jesús, bb<sub>u</sub>:

—¿Cja jí bbe guí padij<sub>u</sub>, jin gui gue car tjujme xtú xihquij<sub>u</sub> jin gui jñampij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> fariseo?— Ncjar<sub>u</sub> gá man car Jesús, jin di hñemej<sub>u</sub> ca mí ujti c<sub>u</sub> fariseo.

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

22 Ma ya, car Jesús bi zøti p<sub>u</sub> hnar jñini ca mí tsjifi Betsaida. Cja c<sub>u</sub> ming<sub>u</sub> p<sub>u</sub> bú tzi hnar godö, bi dyöjpi car Jesús di xojquibi quí dö.

23 Nubbú, car Jesús bi pentibi cár dyε car godö, bi gajqui pη jar jñini gá ma hnanguadi. Diguebbη ya, bi gohtzibi cár cijini jáy dö car godö, cja bi dyηx qui dyε. Nubbú, bi dyöni:

—¿Cja ya xquí tzi janti ya?—

24 Nubbú, bi jani car godö cja bi ma:

—Dí janti yη dda cjahni, i ne da jñejmi za, pe nuyá, i dyo.—

25 Ma ya car Jesús pé bi dyηx qui dyε jáy dö car godö. Nubbú, bi joh qui dö car hñøjø cja bi ccahti rá zö. Cja bi jianti rá tzi zö göhtjo, hasta cη cosa cη már bbη yanη.

26 Diguebbη ya, car Jesús bi bbejpi di má úr ngu, bi xifi jim pé di ñeti nη jar jñini, cja jin di göx cη cjahni toca xquí jojquibi qui dö.

### *Pedro declara que Jesús es el Cristo*

27 Diguebbη ya, pé bi bøn car Jesús, pé má yojmi qui möxte. Bi ma gá ma jar jöy ca mí tsjifi Cesarea de Filipo. Má tjojmη pη cη tzi jñini cη mí bbηh pη. Cja bbη má pøjmη jar hñu, car Jesús má ñahui qui möxte, cja bi dyön-cú:

—¿Te i man yη cjahni diguejquigö? ¿Te ηm ofi-ciogö?—

28 Cja bi daj ya-cη:

—I bbηh cη ddaa cη i majmη, guehquε gúr Juan ca mí xix yη cjahni. øde, bi bböjtiqui, cja nuya pé xcú nantzi. I bbηh cη pe ddaa cη i majmη, guehquε gúr profeta Elías. Guejtjo i bbηh cη pe ddaa cη i mandijη, gúr profeta, guehquiguε hnáa qui jmandadero ca Ocja cη mí bbη ya má yabbη.—

29 Cja car Jesús pé bi dyön qui möxte:

—¿Xiquiguejη, toca guí majmη guejquigö?—

Cja bi dah car Pedro, bi xifi:

—Nuquigε, gúr Cristo-guε. Ndí tɔpiquije, dí cjahnitjoje, du bbenquigε hua jar jöy.—

<sup>30</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, bi xih quí möxte, jin di ngöxtej<sub>u</sub>, ¿cja guegue mí gue car Cristo?

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>31</sup> Ma ya, car Jesús bi m<sub>u</sub>di bi ujti quí möxte, mí nesta guegue di sufri rá ngu cja di bböhti, como guehcá di ncjajpi car cjahni ca di bb<sub>e</sub>jni hua jar jöy. Nu c<sub>u</sub> tita c<sub>u</sub> mí p<sub>e</sub>htzi quí cargo, co c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandadobi c<sub>u</sub> pé ddaa, cja co hñeh c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nxöh car ley, göhtjo gueguej<sub>u</sub> di gønij<sub>u</sub> car Jesús, cja di mandadoj<sub>u</sub> pa di bböhti. C<sub>u</sub> cjahni-cá di majm<sub>u</sub>, jí mí gue car Cristo ca xtrú hñix ca Ocja. Nu car Jesús bi xih quí möxte, bb<sub>u</sub> ya xtrú ndu guegue, pé di jñá úr jná ca xtrá jñujpa.

<sup>32</sup> Car Jesús, rá zö gá xih quí möxte n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, pa di ntiendej<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> mí dyøh car Pedro, mír man car Jesús mí nesta di bböhti, guegue bi zitzi, gá metsjehui hnanguadi, cja bi xifi: “¿Dyocá guí mā i nesta gui t<sub>u</sub>?” Ncjahm<sub>u</sub> bi huenti car Pedro, ca gá mā ncjap<sub>u</sub>.

<sup>33</sup> Nu car Jesús pe bi bböti, bi jianti c<sub>u</sub> pe dda quí möxte c<sub>u</sub> mí t<sub>e</sub>ni, cja bi huenti car Pedro, bb<sub>u</sub>, bi xifi ncjahua:

—Nuquε, Pedro, dyo guí xijqui ncjan<sub>u</sub>. Guí yojmi car Satanás. Jin gu øjti n<sub>u</sub>r palabra xcú xijqui, como jí xcuá hñeh ca Ocja quer mfeni. úr mfenitjo hnar cjahni.—

<sup>34</sup> Ma ya car Jesús bi nzoh quí möxte co c<sub>u</sub> pe dda cjahni c<sub>u</sub> mí t<sub>e</sub>ni, cja bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> to i ne da dengui, da ncjá ncja ngugui<sub>ö</sub>, ya jin da hm<sub>u</sub>jsj<sub>e</sub>, c<sub>ja</sub> jin da möjtsj<sub>e</sub> cár vida. Da dengui, masque da sufri ncjaguigö gár sufrigö bb<sub>u</sub> xta bböjtigui.

<sup>35</sup> Car c<sub>ja</sub>hni ca jin gui ne da dengui<sub>ö</sub>, como i ne da möjtsj<sub>e</sub> cár vida, da bb<sub>e</sub>di. Nu car c<sub>ja</sub>hni ca i ne da dengui<sub>ö</sub> c<sub>ja</sub> da hñeme n<sub>ur</sub> tzi ddadyo jñ<sub>a</sub> n<sub>u</sub> dá jagö, masque xín da bbeh cár vida por rá nguejquigö, guegue da döti car nzajqui ca ntjum<sub>u</sub>y rá zö.

<sup>36</sup> ¿Ter beh c<sub>a</sub> da sirvebi hnar c<sub>ja</sub>hni bb<sub>u</sub> da c<sub>ja</sub>jpi úr me<sub>jt</sub>i göhtjo y<sub>u</sub> te i bb<sub>u</sub>jcua jar mundo, pe bb<sub>u</sub> xta zøh car pa bb<sub>u</sub> xta d<sub>u</sub>, ndejm<sub>a</sub> da bbeh cár tzi m<sub>u</sub>y?

<sup>37</sup> Jin gui bb<sub>u</sub>h car manera ja grá c<sub>ju</sub>tij<sub>u</sub> domi pa jin da bb<sub>e</sub>j y<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

<sup>38</sup> Y<sub>u</sub> pa ya, i bb<sub>u</sub>j y<sub>u</sub> to jin gui ne da dengui<sub>ö</sub>, porque i p<sub>e</sub>htzibi úr tzö y<sub>u</sub> pe dda c<sub>ja</sub>hni, c<sub>ja</sub> nuy<sub>u</sub>, jin gui eme ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> i øti ca rá nttzo. Ca to jin gui ne da dengui c<sub>ja</sub> jin gui ne da dyøj y<sub>u</sub>m palabra, porque i p<sub>e</sub>htzi úr tzö, bb<sub>u</sub> pé xcuá ecö, xtá mangö jin te <sub>u</sub>m ncjagöbbe car c<sub>ja</sub>hni-c<sub>a</sub>. Bb<sub>u</sub> xcuá coji, xcuá yobbe quí anxe c<sub>u</sub> i p<sub>e</sub>jpi cam Tzi Ta, c<sub>ja</sub> da n<sub>i</sub>gui te tza ngu cár ttz<sub>e</sub>di. Nugö, dúr c<sub>ja</sub>hni, xpá menqui hua jar jöy.— Ncjap<sub>u</sub> gá man car Jesús.

## 9

<sup>1</sup> Car Jesús guejtjo bi xih quí möxte:

—Cierto, dí xihquij<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>jcua y<sub>u</sub> dda c<sub>ja</sub>hni y<sub>u</sub> jin da d<sub>u</sub> hasta gue bb<sub>u</sub> xtrú ccahtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> xta mandado ca Oc<sub>ja</sub> hua jar jöy, göhtjo co ni cár ttz<sub>e</sub>di.—

*La transfiguración de Jesús*

<sup>2</sup> Cja diguebbu ya, pé ddajto mpa, car Jesús bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan, jøña-cu. Bi zitzi gá möjmu hnar ttøø, már ndo nte. Cja car Jesús bi hna mböjti ca mír nigui, hnahño gá nigui.

<sup>3</sup> Mí juex qui dajtu már tzi nttaxi, ncja ngu yu xicja. Jin gui bbuh hnar cjahni hua jar jöy di padi di caji cu dajtu drá ndo nttaxi pa di nigui ncjapmu.

<sup>4</sup> Guejtjo bi nigui pu jar ttøø car Elías co car Moisés, xcuí hñej nu jítzi, cja már ñahui car Jesús.

<sup>5</sup> Cja bbu mí ccahti car Pedro cu jñu hñøjø már ñajmu, bi xih car Jesús:

—Nuque, maestro, rá zö dar hmupju hua. Gu øtije jñu cu ddøxingu gá dyeza, ca hnaa pa guehque, pé hnaa nur Moisés, cja ca pé hnaa ya nur Elías.—

<sup>6</sup> Bi hna ma ncjapmu car Pedro, porque jí mí padi te di ma. Mí ndo ntzu cu jñu möxte por rá ngue ca mí ccahtijmu, cja mí ndo dyo qui mfenijmu.

<sup>7</sup> Diguebbu ya, bú eh hnar guy, bi gujti guegueju göhtjo, bi gohmijmu cár xumuy. Cja qui möxte car Jesús bi dyødeju hnar jña mbí ña pu mbo car guy, mí ma:

—Gue num Ttagö-nu, dí madi. Gui dyødeju ca i ma.—

<sup>8</sup> Diguebbu ya bi jani qui möxte, cja bi jiantijmu, ya xi már ddatsje car Jesús.

<sup>9</sup> Cja bbu mbá cajmu pu jar ttøø, car Jesús bi ccax qui möxte, bi xijmu jin di ngöxte te xcuí ccahtijmu pu jar ttøø hasta gue bbu ya xtrú ndu guegue cja pé xtrú jña ér jña. Bi xijmu, guegue mí gue car cjahni ca xcuí bbejni hua jar jöy.

<sup>10</sup> Nu qui möxte bi ndo mben car palabra ca xquí tsijmu, cja bi hñöntseju, ¿te mí ne di man car

palabra, bb<sub>u</sub> ya xtrú ndu guegue cja pé xtrú jña úr jña? Pe jin gá ngöxtej<sub>u</sub>.

<sup>11</sup> Ma ya, gueguej<sub>u</sub> bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús n<sub>u</sub>r nttöni-n<sub>u</sub>:

—¿Te rá nguehca i man c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i ujtiguije car ley, i inaj<sub>u</sub>, i nesta b<sub>e</sub>to du eh car profeta Elías, cja diguebb<sub>u</sub> ya pé xtu eh car cjahni ca da hñix ca Ocja pa da mandadoguije?—

<sup>12</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xih quí möxte:

—Cierto car palabra-ca. B<sub>e</sub>to ba eh car Elías pa da nzoj y<sub>u</sub> cjahni, santa da jojqui quí tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa drí ntjej<sub>u</sub> ca hnaa. Xiquiguej<sub>u</sub>, ¿cja guí padij<sub>u</sub> te i man c<sub>u</sub> Escritura digue car hñøjø ca di hñix ca Ocja cja du pejni hua jar jöy? I man c<sub>u</sub> Escritura, guegue da nesta da sufri rá ngu, jin da ttihzibi, cja jin da tteme.

<sup>13</sup> Nugö, dí xihquij<sub>u</sub>, ya xpá hñeh ca hnár jmandadero ca Ocja ca xí ngo úr lugar car Elías. Nu y<sub>u</sub> cjahni xí möhtij<sub>u</sub>. Xí cjaipij<sub>u</sub> como ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura di ncjajpi.—

### *Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

<sup>14</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús co ni c<sub>u</sub> jñu quí möxte c<sub>u</sub> xquí zitzi, bi zøtij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe ddaa, bi ccahtij<sub>u</sub> hnar ndo jmundo c<sub>u</sub> cjahni. Nuc<sub>u</sub>, xquí hñiti madé quí möxte car Jesús. Guejtjo már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda maestro c<sub>u</sub> mí ujti c<sub>u</sub> cjahni car ley. Gueguej<sub>u</sub> már hu<sub>e</sub>nihui quí möxte car Jesús.

<sup>15</sup> Nguetica c<sub>u</sub> cjahni rá ngu, bb<sub>u</sub> mí jiantij<sub>u</sub> car Jesús, ya xi mbá eje, bi ndo mpøjm<sub>u</sub>, bi g<sub>u</sub>j<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r ddi, bi ma bú ntjej<sub>u</sub> cja bi zenguj<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Nubb<sub>u</sub>, car Jesús bi dyön quí möxte:

—¿Ter b<sub>e</sub>h c<sub>u</sub> már önquij<sub>u</sub> y<sub>u</sub> maestro?—



17 Cja bi dah ca hnaa digue c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xquí jmuntzi p<sub>u</sub>:

—Nuque, Maestro, xtú tzi nam tt<sub>u</sub> hua jab<sub>u</sub> guí bb<sub>u</sub>y, i yojmi hnar ndaji ca jin gui tzö, jin gui jεgui da ña.

18 P<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i dyo nam tt<sub>u</sub>, i hna enti car ttzondaji i cjaipi da fuj nar ne cja da ndo guxti qui ttzafi. Cja ya xtú öjpi yir möxte di fongui tz<sub>u</sub> car ttzondaji-ca, pe jí xcá hñemebij<sub>u</sub>.—

19 Diguebb<sub>u</sub> ya bi dah car Jesús, bi xih c<sub>u</sub> cjahni:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, ¿dyoca jin guí emej<sub>u</sub>, rá nzeh ca Ocja pa da möxquij<sub>u</sub>? Ya xná ngu tiempo xtú hmupj<sub>u</sub>. ¿Cja jim be guí emej<sub>u</sub>? Ya jin gu tzejti ca guí cjaquij<sub>u</sub>. Bú tzij<sub>u</sub> hua car bajtzi ya.—

20 Nubbá, bú ttzimpi car bajtzi hñøjø. Cja cár ndaji ca Jin Gui Tzö, bb<sub>u</sub> mí ccahti car Jesús, bi cjaipi car bajtzi bi ndo jua, cja nuca bi fantzi, bi ndo mbantzi jar jöy, mí ndo fah cár ne.

21 Car Jesús bi dyön cár ta car bajtzi:

—¿Tengu tiempo i ncjan<sub>u</sub> nir bajtzi?—

Cja bi daj ya cár ta:

—Desde bb<sub>u</sub> mí chi tch<sub>u</sub>.

22 Rá ngu vez xí dyenti jar tzibi, o bb<sub>u</sub> jiná, guehp<sub>u</sub> jar deje. Ngu i ne da möhti. Pe bb<sub>u</sub> guí padi te gui cjaipi nam tt<sub>u</sub>, gui juiguje, cja gui föxquije tz<sub>u</sub>.—

23 Cja bi daj ya car Jesús:

—Jaa, dí padi gu jojqui, pe guehque, i nesta gui hñeme göhtjo mbo ir may. Ca to i emε ca Ocja, ca te da dyödi, da ttøhtibi.—

24 Diguebb<sub>u</sub> ya, cár ta car bajtzi bi ña nzajqui, bi dadi:

—Nugö, dí tzi eme. Gui föxqui tzü pa gu eme göhtjo mbo um may.—

<sup>25</sup> Nu car Jesús, bbü mí ccahti, ya xi mbá ndo cuati cü cjahni már ngu, bi huenti cár ndaji ca Jin Gui Tzö, bi xifi ncjagua:

—Nuquigüe, gür ttzondaji, gür ngone cja gür gogu. Nuya, dí xihqui gui pøm pü jabü grá bbüy, cja ya jim pé gui yojpi gui cuti mbo úr may nür bajtzi.—

<sup>26</sup> Nubbü, car ttzondaji bi ndo mafi, cja bi juati nzajqui car bajtzi hñøjø. Diguebbü ya, bi bøni, cja ya jí mí hñan car bajtzi, bi goji ncjahmü ya xquí dü. Már ngu cü cjahni cü már ccahtijü, bi majmü: “Ya xí ndü-nü.”

<sup>27</sup> Nu car Jesús bi zetibi cár dye car bajtzi hñøjø, bi xotzi cja guegue-ca bi bböy.

<sup>28</sup> Diguebbü ya car Jesús bi mehüa quí möxte, bi ñutijü hnar ngu. Cja como már bbajtsjeü pü, quí möxte car Jesús bi dyönijü guegue:

—Xigöje, ¿dyoca jí xcá hñemeguije car ttzondaji ca xtá bbejpije di bøni?—

<sup>29</sup> Cja car Jesús bi dadi:

—Car ndaji-ca co cü pe dda ttzondaji cü i jñejmi, jin gui ne da bønijü. Ca to i ne da fongui-cü, i nesta da ayuna cja da dyöjpi ca Ocja pa da mötzi.—

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

<sup>30</sup> Diguebbü ya, bi bøm pü jar lugar-ca car Jesús, mí yojmi quí möxte, má tjojmü jar estado Galilea. Nu car Jesús mí ne pa jin to di badi jabü mír ma.

<sup>31</sup> Como mí ne di xih quí möxte ter beh ca di ncjajpi guegue, mí ne jøntsje-cü di hmabi. Mí xijmü, ya xti tzü guegue, di ndöjti jáy dye quí contra, cja di bböhti. Pe bbü ya xtrú ndü, pé di jña úr jña ca xtrá

jñujpa. Guejtjo bi xijm̄, guegue mí gue car cjahni xcuí bbejni hua jar jöy.

<sup>32</sup> Nu qui möxte car Jesús jin gá ntiendej̄a te mí ne di ma. Guejtjo jin gá dyöjpij̄a di xijm̄ rá zö ter beh ca mí ne di xijm̄, como mí pehtzi úr tzöj̄a di dyönij̄a-ca.

*¿Quién es el más importante?*

<sup>33</sup> Ma ya bi zönij̄a jar jñini Capernaum, cja bb̄a ya xquí ñatij̄a cár ngu, car Jesús bi dyön qui möxte:

—¿Ter beh ca ngrí huenij̄a bb̄a ndá dyoj̄a jar hñu?—

<sup>34</sup> Nu gueguej̄a ya, jin te gá ndadij̄a, como bb̄a mbá ejm̄ jar hñu, mbá huenij̄a toca más di jña cár cargo cja di mandadobi c̄a pe ddaa.

<sup>35</sup> Nubb̄, car Jesús bi mijöy, cja bi nzoh qui möxte, bi xijm̄:

—Ca to i ne da mandado, guegue da cjaipi qui jmandado c̄a pe ddaa, da ncjá ncja hnar muzo.—

<sup>36</sup> Ma ya car Jesús bú tzi hnar tzi bajtzi ca már bb̄h p̄a cerca, bi hñiti madé qui möxte cja bi xijm̄:

<sup>37</sup> —Car cjahni ca i emegui cja da möxi hnar tzi bajtzi ncja ngu-na por rá nguejquigö, jin gui jøña car tzi bajtzi i fötzi. Ncjahm̄ guejquigö di föxquigö hneje. Cja bb̄a to i föxquigö cja i negui, guejtjo i ne car Tzi Ta jitzi ca xpá menquigö.—

*El que no está contra nosotros está a nuestro favor*

<sup>38</sup> Diguebb̄a ya, bi man ca hnar möxte ca mí ju cár tjuju múr Juan, bi xih car Jesús:

—Nuque, maestro, xtú ntjeje hnar hñøjø, mí fongui ttzondaj̄i cja mí nømbiqui quer tzi tjuju. Nu

car cjahni-ca, jin gui tɛnguijɤ, eso dú ccahtzije, dú xijme di jieh ca mír dyøti-cá.—

<sup>39</sup> Cjã bi mañ ya car Jesús:

—Jí mír ntzöhui güi ccahtzijɤ, porque ca to i nõmbigui cam tjuju cjã por rá nguejquigö i øti milagro, jin gɤm contragö-ca.

<sup>40</sup> Car cjahni ca jin gui contragui, i ne da möxquigö.

<sup>41</sup> Cjã bbɤ to te da ddahquijɤ por rá nguehca guír tɛnguijɤ, mádi hna vaso ɤr tzɛtje, car Tzi Ta jítzi da bendeci car cjahni-ca.

### *El peligro de caer en pecado*

<sup>42</sup> Gui jñajɤ ɤr huenda, jin to gui ma gui jiøtijɤ pa da dyøti ca rá nttzo. Bbɤ to da jiøti hnar cjahni ca cja i fadi da dengui pa da dyøti ca rá nttzo, guegue da ttun hnar castigo drá ndo jítzi. Más di joh bbɤ di hñati hnar cjɤni járdyaga cja di ttenti nɤ jar deje nɤ jabɤ rá ndo je, cjã jin di jiøti cár hñohui ca cja i fadi da hñemegui pa da dyøti ca rá nttzo.

<sup>43</sup> Guejtiquigujɤ, gui jñajɤ ɤr huenda hneje pa jin gui dyøtijɤ ca rá nttzo. Bbɤ da jiøhqui ca hner dyɛ pa gui dyøti ca rá nttzo, gui jieh ca guír dyøte. Más di joh bbɤ güi dyojqui quer dyɛ cjã jin güi dyøti ca rá nttzo, como más da joh bbɤ gui cɤti pɤ jabɤ i bbɤh ca Ocja, gur ntchodyɛ, ni ndra ngue bbɤ da ttentiqui pɤ jabɤ jin gui tzö, göhtjo co yojo yir dyɛ, cjã grí sufri pɤ jar tzibi ca jin gui juíti.

<sup>44</sup> Cɤ cjahni cɤ da ttenti pɤ jabɤ jin gui tzö, jin da tzöya ca drí sufrijɤ göhtjo ɤr tiempo, como i zø pɤ car tzibi ca jin gui juíti.

<sup>45</sup> Ncjadipɤ, bbɤ da jiøhqui ca hner hua pa gui dyøti ca rá nttzo, jin gui ma gui dyøte. Más di

joh bb<sub>u</sub> güi dyojqui quer hua cja jin güi dyøti ca rá nttzo, como más da joh bb<sub>u</sub> gui c<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h ca Ocja gur ntchohua, ni ndra ngue bb<sub>u</sub> da ttentiqui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, göhtjo co yojo yir hua, cja grí sufri p<sub>u</sub> jar tzibi ca jin gui juiti.

<sup>46</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da ttenti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, jin da tzöya ca drí sufrij<sub>u</sub> göhtjo *ur* tiempo, como i zø p<sub>u</sub> car tzibi ca jin gui juiti.

<sup>47</sup> Guejtjo bb<sub>u</sub> da jiøhqui hner dö pa gui dyøti ca rá nttzo, gui jiey ya ca grí dyøte. Más di joh bb<sub>u</sub> güi jñahmi quer dö güi dyey cja ya jin güi dyøti ca rá nttzo, como más da joh bb<sub>u</sub> gui c<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h ca Ocja co hnaatjo quer dö, cja jin da ttentiqui p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin gui tzö, göhtjo co yojo yir dö.

<sup>48</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da ttenti p<sub>u</sub>, jin da tzöya ca drí sufrij<sub>u</sub> göhtjo *ur* tiempo, como i zø p<sub>u</sub> car tzibi ca jin gui juiti.

<sup>49</sup> I nesta gu xøjpi n<sub>u</sub>m cuerpoj<sub>u</sub> da sufri pa jin da daguij<sub>u</sub> ca rá nttzo. Cada hnaagöj<sub>u</sub> gu sufrij<sub>u</sub> ante que gu tzønij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja.

<sup>50</sup> Rá ndo zö n<sub>u</sub>r u, i ndo sirve. Pe bb<sub>u</sub> jin gui uxi car u, ¿te gui cjajpi pa pé da uxqui? ujtjo. Nuquigu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, i nesta gui ncjaj<sub>u</sub> ncja car u ca rá uxi pa ncjap<sub>u</sub> grí hm<sub>u</sub>apj<sub>u</sub> rá zö, cja da fadi um cjahniquigu<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>.—

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

## 10

<sup>1</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi bøm p<sub>u</sub> jar jñini Capernaum, bi ma gá ma jar estado Judea. Guejtjo bi ma jar jöy ca mír hm<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> rí ncjan<sub>u</sub> car datje Jordán. Cja pé bi jmuntzi cjahni rá ngu, bi

dɛnijɤ car Jesús, cja guegue bi ujti cár palabra ca Ocja, ncja ngu nguá dyøte cada bbɤ mí jmuntzi cɤ cjahni.

<sup>2</sup> Nubbá, bi zøh cɤ dda fariseo, bi guati pɤ jabɤ már bbɤh car Jesús. Mí ne di dyøhtibijɤ hnar prueba, eso bi dyønijɤ:

—¿Cja i ttuni ɤr tsjejqui hnar hñøjø da weguehui cár bbejña, da guɤ?—

<sup>3</sup> Nu car Jesús bi dadi:

—¿Te i mam pɤ jar ley ca bi dyøti car Moisés?—

<sup>4</sup> Cja bi majmɤ:

—Car Moisés i ungui ɤr tsjejqui hnar hñøjø di xoxi hnar jehmi pa da weguehui cár bbejña.—

<sup>5</sup> Nubbá, pé bi man car Jesús:

—Guegue car Moisés bi dyøjtiquijɤ nɤr mandamiento ná jøntsje porque bi ccahti, rá ndo me quir tzi mayjɤ. Eso, bi ddahquijɤ ɤr tsjejqui gui weguehui quer bbejña.

<sup>6</sup> Pero desde bbɤ mí mɤj nɤr mundo, ca Ocja bi dyøti hnar hñøjø cja bi uni hnár bbejña pa di hmɤbi.

<sup>7</sup> Bi ma guegue: “Hnar hñøjø da zoh cár ta, co cár me, cja da zix cár bbejña, da hmɤbi.

<sup>8</sup> Nu cɤ mí yojo, da cja hnatjo ya.” Por eso, ya jin da weguehui, nuya da hmɤbi.

<sup>9</sup> Cɤ yojo cɤ xí pejni ca Ocja pa da cja hnatjo, jin gui ne guegue pa to da juejqe.— Ncjanɤ gá ndah car Jesús.

<sup>10</sup> Diguebbɤ ya, bbɤ ya xquí ñɤti car Jesús pɤ mbo car ngu, quí möxte pé bi dyøni ¿cja rá zø bbɤ to da weguehui cár bbejña?

<sup>11</sup> Cja car Jesús bi xijmɤ:

—Hnar hñøjø ca ya xí ntjajti, bb<sub>u</sub> da weguehui cár bbejña cja pé da ntjajtihui pe hnaa, i øhtibi ca rá nttzo ca bbeto úr bbejña. I pøni ncjahm<sub>u</sub> xí yohti bbejna.

<sup>12</sup> Guejti hnar bbejña ca ya xí ntjajti, bb<sub>u</sub> da weguehui cár dame cja pé da ntjajtihui pe hnaa, i øhtibi ca rá nttzo ca bbeto úr dame, ncjahm<sub>u</sub> xí yohti dame.—

### *Jesús bendice a los niños*

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú eh c<sub>u</sub> dda cjahni, mbá tzi quí tzi bajtzi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús pa di dy<sub>ux</sub> quí dyε, di bendeci. Nu quí möxte car Jesús bi huentij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mbá tzi quí bajtzi, mí ne di ccahtzij<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyøde te mí ncja, bi ungui <sub>ur</sub> cuε, cja bi xih quí amigo:

—Gui jiejm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tzi bajtzi du e<sub>cu</sub>a jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>y, dyo guí ccahtzij<sub>u</sub>. Cam Tzi Ta jitzí xí ungui <sub>ur</sub> tszejqui c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i ncjaj<sub>u</sub> ncja ngu y<sub>u</sub> tzi bajtzi da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado guegue.

<sup>15</sup> Cierto, dí xihquij<sub>u</sub>, ca to jin da guati jár dyε ca Ocja pa da jñεgui da mandadobi, ncja ngu hnar tzi bajtzi ga jñεgui da hmejpi jmandado, jin da ñati guegue p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja.—

<sup>16</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi dεx c<sub>u</sub> tzi bajtzi, bi dy<sub>ux</sub> quí dyε, cja bi mahtibi ca Ocja.

### *Un joven rico habla con Jesús*

<sup>17</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi bøm p<sub>u</sub>, má pa jar hñ<sub>u</sub>. Cja bú eh hnar bajtzi hñøjø, bú cj<sub>u</sub> <sub>ur</sub> ddi, bi guati guegue. Bi ndañdiñajm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jáy hua car Jesús, cja bi dyøni:

—Nuquigε, Maestro, rá ndo zøquigε, ¿ter beh c<sub>u</sub> gu øte pa gu tōti car nzajqui ca jin da tjegue?—

18 Nu car Jesús bi dajti:

—¿Te rá nguehca guí xijqui rá ndo zöguigö? Jin te i bb<sub>u</sub> cjahni drá ndo zö, ddatsjε ca Ocja.

19 Ya xquí pa<sub>di</sub> te i ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> mandamiento c<sub>u</sub> xí ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja. I ma<sub>n</sub> ncjahua: “Jin gui pöhtite. Jin gui jiöhtibi cár bbejñ<sub>a</sub> pe hnar hñøjø, ni digue cár dame pe hnar bbejñ<sub>a</sub>. Jin gui mpe. Jin gui ñajquibi bbεtjri quer mĩnga-cjahnhui. Jin gui jöjte. Gui hñihtzibi quer ta hneñ quer me.”—

20 Nubb<sub>u</sub>, bi dajti car hñøjø, bi ma<sub>n</sub>:

—Nuque, Maestro, göhtjo y<sub>u</sub> mandamiento-y<sub>u</sub> xtú øte desde bb<sub>u</sub> ndúr bajtzitjo.—

21 Car Jesús ya bi judö, cja bi ma<sub>di</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya bi xifi:

—I bbejti hnar cosa pa gui dyøte. Gui ma ya, bú pö göhtjo c<sub>u</sub> guí pehtzi, cja gui jejquibi car domi c<sub>u</sub> tzi probe. Nubbá, cja da joguí pé gu eje gui tenguigö. Bb<sub>u</sub> gui dyøte ncjap<sub>u</sub>, xquí pehtzi ca ntjum<sub>u</sub>y rá zö p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>.— Ncjan<sub>u</sub> gá xifi.

22 Nu car bajtzi hñøjø, mí dyøj nar palabra-na, bi jm<sub>id</sub>u. Bi wembi car Jesús, bi ma, mí dum<sub>u</sub>ytjo, como már ndo ngu<sub>ts</sub>jε c<sub>u</sub> mí pehtzi.

23 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi jianti göhtjo c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, cja bi xih quí möxte:

—Drá ndo ntji pa gue y<sub>u</sub> rico da guati p<sub>u</sub> jár dye ca Ocja cja drí jñεgui pa da mandadobi.—

24 Bb<sub>u</sub> mí dyøj ya nar palabra-na quí möxte car Jesús, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nu car Jesús pé bi yojpi bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguej<sub>u</sub>, am tzi bajtziquij<sub>u</sub>, jin tza i ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i mben cár domij<sub>u</sub> co y<sub>u</sub> pé dda y<sub>u</sub> i pehtzij<sub>u</sub> da ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja. Da



zöjpij<sub>u</sub> drá ndo ntji, como rí ma úr m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> y<sub>u</sub> te i p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub>.

<sup>25</sup> ¿Cja da jogui da tjoh hnar camello p<sub>u</sub> jár gu hnar dyofani? Dí xihquij<sub>u</sub>, más drá ndo ntji pa hnar rico drí ñ<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja.—

<sup>26</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, más bi ndo hño í m<sub>u</sub>y quí m<sub>o</sub>xte car Jesús, cja mí mantsje<sub>u</sub>:

—Nubb<sub>u</sub>, ¿ja da ncja y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni pa drí d<sub>o</sub>tij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue? ¿Cja huá jin to da d<sub>o</sub>ti-ca?—

<sup>27</sup> Nu car Jesús pé bi cca<sub>h</sub>ti-c<sub>u</sub> cja bi xij<sub>u</sub>:

—Y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, jin gui tzö da d<sub>o</sub>titsje car nzajqui ca jin da tjegue. Nu ca Ocja i pa<sub>h</sub>i ja ncja drí dyøte göhtjo ca i ne. Guegue i pa<sub>h</sub>i ja ncja da un y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni car nzajgui ca jin da tjegue.—

<sup>28</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Pedro bi xih car Jesús, bi hñimbi:

—Dyøjmaja, ñ<sub>u</sub> tzi Jmu<sub>q</sub>uije, xtú tzoguije göhtjo ca ndí p<sub>e</sub>htzije cja xtú tenquije, ¿ter beh ca da ttajquije?—

<sup>29</sup> Cja bi da<sub>h</sub> car Jesús, bi xij<sub>u</sub>:

—Cierto na dí xihquij<sub>u</sub>, como ngu xquí tzoguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> nguí p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> por rá nguejquigö. Göhtjo y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni y<sub>u</sub> xtrú nzoh cár ngu o quí cjuada o quí ncju o cár ta o cár me o cár bbejña o quí bajtzi o quí jöy, c<sub>u</sub> to xtrú nzoj-y<sub>u</sub> pa da dengui<sub>g</sub>ö cja da tungui n<sub>u</sub>r tzi ddadyo jña n<sub>u</sub> dá ja, ca Ocja da cohtzibi más drá ndo ngu ni digue göhtjo c<sub>u</sub> xí nzogui, da uni hua jar jöy rá ngu quí hñohui c<sub>u</sub> da ma<sub>h</sub>i cja co rá ngu c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> i nesta, más drá ngu ni ndra ngue c<sub>u</sub> xí nzogui, masque guejtjo da ttøhtibi tujni por rá nguejquigö.

<sup>30</sup> Da cohtzibi rá ngu vez cár ngu, quí hñohui, cár ta, cár me, quí bajtzi, quí jöy, cja nu p<sub>u</sub> jítzi, pé da ttuni car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>31</sup> Pe i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i ttihzibi y<sub>u</sub> pa ya, cja nuy<sub>u</sub>, jin da ttihzibi bb<sub>u</sub> xta m<sub>u</sub>di xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Guejtjo i bb<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> to jin gui ncjajpi ncaso y<sub>u</sub> pa ya, cja nuyá, da ttihzibi bb<sub>u</sub> xta n<sub>i</sub>gui cár jmandado ca Ocja.—

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

<sup>32</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús co quí möxte má dyoj<sub>u</sub> jar hñu, mír möjm<sub>u</sub> Jerusalén. Car Jesús má bb<sub>e</sub>to, nu quí möxte má bb<sub>e</sub>faj<sub>u</sub>. Mí mbenij<sub>u</sub> ca xquí man car Jesús, mí dyo quí mfenij<sub>u</sub> cja mí ntzuj<sub>u</sub>. Ma ya, car Jesús pé bi zixi hnanguadi quí möxte p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> jin te már bb<sub>u</sub> cjahni. Cja pé bi xijm<sub>u</sub> te di ncjajpi guegue.

<sup>33</sup> Bi ma:

—Como ngu gri ccahtij<sub>u</sub>, ya dár p<sub>u</sub>xj<sub>u</sub> Jerusalén. Nu p<sub>u</sub>, da ndöguigö jáy dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> pé ddaa, co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> i ujti y<sub>u</sub> cjahni car ley. Nucá da ma, rí ntzöhui gu t<sub>u</sub>, cja da döguigö jáy dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui judio pa da bböjtigui.

<sup>34</sup> C<sub>u</sub> cjahni-cá, da imbiguitjo, da jiabigui, cja da zoxqui. Drí gax ya, da möjtigui. Pe bb<sub>u</sub> xtrí cja jñujpa, pé xtá jña am jñagö. Nugö d<sub>u</sub>r cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.—

### *Jacobo y Juan piden un favor*

<sup>35</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jacobo hneh car Juan, quí tt<sub>u</sub> car Zebedeo, bi guatihui car Jesús, bi xijmi:

—Nuquig<sub>u</sub>e, Maestro, dí nebbe gui cjaguibbe car favor gu öhquibbe.—

<sup>36</sup> Cja car Jesús ya bi dadi:

—¿Tema favor guí ne gu øjtiquihui?—

<sup>37</sup> Cja gueguehui bi majmi:

—Gui cjaguibbe n<sub>u</sub> hnaa da m<sub>i</sub> jer derecho, cja n<sub>u</sub> pe hnaa da m<sub>i</sub> jer ntchohta, bb<sub>u</sub> xta ttahqui quer cargo pa gui mandado hua jar jöy.—

<sup>38</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi dadi:

—Jin guí padihui ja i ncja n<sub>u</sub> xcú dyöjquihui. ¿Cja gui tzejti gui sufrihui ca gu sufrigö? ¿Cja gui jiotihui car prueba ca da ttøjtiguigö?—

<sup>39</sup> Cja bi dadihui car Jacobo co car Juan:

—Dyo ya cá, xta jötibbe.—

Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús pé bi xijmi:

—Cierto da ncjahquihui gui sufrihui ncja ngu grá sufrigö. Guejtjo da ttøjtiquihui hnar prueba ncja ngu ca da ttøjtiguigö.

<sup>40</sup> Pe nu ca xcú dyöjquihui, n<sub>u</sub> hnaa da m<sub>i</sub> jam jogui dyε, cja n<sub>u</sub> pe hnaa jam ntchohta dyε, jin dí pehtzigö derecho pa gu ddahquihui-ca. Nucá, da ttun c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya x<sub>i</sub> mben ca Ocja da uni.—

<sup>41</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> pé dda ddetta qui möxte car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyødeju ter beh c<sub>a</sub> xqui dyödihui car Jacobo co car Juan, bi unij<sub>u</sub> úr cuε.

<sup>42</sup> Nu car Jesús bi nzofö göhtjo qui möxte, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nuquiguesj<sub>u</sub>, guí padij<sub>u</sub> ja i ncja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i mandadobi c<sub>u</sub> nación hua jar jöy. Guegue-c<sub>u</sub> i hñixtsje cja i ndo bbejpi jmandado c<sub>u</sub> pe dda cjahni, pa da fadi i ja úr cargoj<sub>u</sub> cja i nesta da ttøjte.

<sup>43</sup> Nuquiguesj<sub>u</sub>, da hnahño ca gui dyøtij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> to i ne da ttihztibi, guegue da pejpi y<sub>u</sub> pe ddaa.

<sup>44</sup> Ca to i ne da nccahti rá zö, guegue da cja ur muzo, da cjaipi úr jmandado y<sub>u</sub> pe ddaa.

45 Como nugö, dí ncjagö p<sub>u</sub>, dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy ncja hnar muzo. Jí xtá eje pa da pejpigui y<sub>u</sub> pe dda cjahni. Nugö xtá eje pa gu föxcö-y<sub>u</sub>, cja pa gu dö cam vida pa drí mehtzi cár nzajqui rá ngu cjahni, jin da bbedij<sub>u</sub>.—

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

46 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús co quí möxte bi zøtija jar jñini Jericó, cja bi tjojtija p<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> ya xi má pønija jar jñini, car Jesús co quí möxte co pe dda cjahni már ngu, bi tjojm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju hnar godö. Car godö mí ju cár tjuju múr Bartimeo, múr tt<sub>u</sub> ca hnar hñøjø ca mí tsjifi ur Timeo. Guegue car godö mí juh p<sub>u</sub> jar nttzani car hñu, mí öh cár limosna.

47 Bi dyøde, ya xi mbá eh p<sub>u</sub> car Jesús ca múr mingu Nazaret, cja bi nzoh car Jesús, bi mahti pa di mötzi. Bi hñina:

—Nuquige, Jesús, xquí hñeje digue cár cji ca ndo ur David pa gui mandadoguije, gui föxqui tz<sub>u</sub>.—

48 C<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> má tjoh p<sub>u</sub>, bi huehti car godö, bi xijm<sub>u</sub> di gohti ur ne. Nu guegue más mír ndo mafi nzajqui, mí ina:

—Nuque, Jesús, xcú hñeje pa gui mandadoguije, gui juiguigui tz<sub>u</sub>.—

49 Diguebb<sub>u</sub> ya, bi hmöh car Jesús, bi mandado di ttzoh car godö cja du ttzimpi guegue. Nubb<sub>u</sub>, bú ttzoh car godö cja bi tsjifi:

—Gui mpøj ya cja gui bböy, i nzohqui car Jesús.—

50 Guegue ya bi møn cár dajtu ca mí pöti, bi bbö nttzedi, sta bi ntsjöjqui cor pøjö cja bi guati car Jesús.

51 Nu car Jesús ya bi xifi:

—¿Ter bēh cā guí ne gu cjahqui ya?—

Cjā bi daj ya car godō:

—Nuquigüe, Maestro, dí ne gui xojqui tz<sub>u</sub> y<sub>u</sub>m dö.—

<sup>52</sup> Cjā bi ma<sub>n</sub> car Jesús, bb<sub>u</sub>:

—Ya xí xoj yir dö, como xcú hñemegui. Nuya, ya xí jogui pa guí me ir ngu.—

Bb<sub>u</sub> mí ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> palabra-c<sub>u</sub>, bi xoh quí dö ca múr godō jmaja, cja bi dēn car Jesús p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> má pa.

### *Jesús entra en Jerusalén*

## 11

<sup>1</sup> Car Jesús co quí möxte mír möjm<sub>u</sub> Jerusalén. Bb<sub>u</sub> ya xti tjojm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi jñini Betfagé co Betania, bb<sub>u</sub> ya xi mír jñantihui car ttøø ca i tsjifi Olivos, car Jesús bi gu yojo quí möxte, bi xijmi:

<sup>2</sup>—Gui mēhui ya n<sub>u</sub>r tzi jñini n<sub>u</sub> rá cjan<sub>u</sub>. Cjā bb<sub>u</sub> ya xcrí c<sub>u</sub>tihui, xquí tötihui hnar tzi burro, rá hñati p<sub>u</sub>, jin to bbe i tøgue. Gui xohtihui cja gu εhui hua.

<sup>3</sup> Cjā bb<sub>u</sub> to da xihquihui: ¿Dyocā guí xohtihui n<sub>u</sub>r tzi burro? gui xijmi: Cam Tzi Jmuje i joni, cja ngueticā xcuá e xtá tzogui. Gui xijmi ncjap<sub>u</sub>.—

<sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi ma c<sub>u</sub> yo quí möxte, bú tötihui car tzi burro, már hñati p<sub>u</sub> tji, p<sub>u</sub> jár goxtji ca hnar ngu, p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí mbonti yojo tzi hñu. Bú xohtihui bb<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> C<sub>u</sub> ddaa cjahni c<sub>u</sub> már bböjti p<sub>u</sub> bi xijm<sub>u</sub>:

—¿Te guí pejmi? ¿Dyocā guí xohtihui n<sub>u</sub>r tzi burro?—

<sup>6</sup> Gueguehui ya, bi xijmi ncja ngu gá ma<sub>n</sub> car Jesús. Cjā diguebb<sub>u</sub> ya, bi tjegui bi dyēnihui car burro, bbá.

<sup>7</sup> Bi dyenihui gá nzøm pꝰ jabꝰ már bbꝰh car Jesús. Bi gax pꝰ jár xꝰtja car tzi burro cꝰ dda qui dajtu cꝰ mí pötijꝰ, cja bi jñux pꝰ car Jesús. Már bbꝰh pꝰ cꝰ dda cjahni cꝰ má yojmꝰ car Jesús, mír möjmꝰ Jerusalén.

<sup>8</sup> Cꝰ ddáa bi zejqui qui xi cꝰ za, bi hmetojꝰ, bi xijmꝰ pꝰ jar hñꝰ pꝰ jabꝰ xti tjoh car Jesús, cja bi ncjadijꝰ pꝰ co ni qui dajtujꝰ, bi xijmꝰ pꝰ jar hñꝰ.

<sup>9</sup> Cꝰ cjahni cꝰ má bbeto co hne cꝰ má bbefa, mí mafi nzajqui, mí majmꝰ:

—Da ncja úr nzajqui nꝰ to ba eje. Cam Tzi Jmujꝰ ca bí bbꝰ jítzi da bendeci nꝰr hñøjø nꝰ ba eje, como xpá mejni guegue.

<sup>10</sup> Car Tzi Ta jítzi da möx nꝰr hñøjø nꝰ ba eje pa da mandadoguijꝰ, como guejná da go jár lugar ca ndom titajꝰ David. Dí xöjtibijꝰ ca Ocja ca bí bbꝰj nꝰ jítzi, dí ndo öjpijꝰ mpöjcje.—

<sup>11</sup> Diguebbꝰ ya car Jesús bi zøm pꝰ jar ciudad Jerusalén, cja bi guati pꝰ jar ndo templo. Bi ccahti göhtjo te már ncja pꝰ, cja pé bi bøm pꝰ Jerusalén gá ma jar tzi jñini Betania, como ya xquí nde. Guehpꝰ már ox pꝰ. Guegue mí yojmi cꝰ doce hñøjø cꝰ xquí hñítzi gá möxte.

### *Jesús maldice a la higuera sin fruto*

<sup>12</sup> Car jiax-cá, car Jesús pé bi bøm pꝰ jar tzi jñini Betania pa pé drí ma Jerusalén. Cja bbꝰ má dyo jar hñꝰ, bi duntju bbꝰ.

<sup>13</sup> Bi jianti hnar za gá higo, ya xi mí tꝰ qui xi, cja bi guati pa di ccahti ¿cja mí tꝰ higo car za? Pe jin te gá ndöti. Jøntsje qui xi mí tꝰ, como mí bbejtjo di zøh car tiempo pa di dꝰ cꝰ higo.

<sup>14</sup> Diguebbꝰ ya, car Jesús bi xih car za:

—Desde rá pa ya, pa göhtjo ʉr tiempo, jin tema ixi gui tu.—

Cja quí möxte car Jesús bi dyøjmu nʉr palabra nʉ bi ma guegue.

### *Jesús purifica el templo*

<sup>15</sup> Cja bbʉ mí zøti pʉ Jerusalén car Jesús, pé bi guati pʉ jár tji car ndo templo, cja bi mʉdi bi fongui cʉ cjahni cʉ mí mpö pʉ, co hneh cʉ mí ntöm pʉ. Bi dyentibi quí mexa cʉ cjahni cʉ mí pöti domi, co quí tjujni cʉ to mí pö paloma.

<sup>16</sup> Guejtjo bi ccax cʉ cjahni cʉ mí tu quí bbötzi, mí tjoh pʉ jár tji car templo ncjahmʉ dur hñʉtjo.

<sup>17</sup> Guegue bi nzoh cʉ cjahni, bi xifi:

—I juʉ pʉ jar Escritura nʉr palabra nʉ i xijquijʉ ja da ncja drí jnu nʉr ngu ca Ocja: I ma ncjahua “Nʉm ngu, da tsjifi ʉr ngu pa du eje göhtjo yʉ nación, da nzojquigö.” Nuquiguejʉ, xcú cjaipijʉ ʉr ngu yʉ be.—

<sup>18</sup> Nu cʉ maestro cʉ mí ʉjti cʉ cjahni cár ley cʉ judio, co cʉ möcja cʉ mí mandadojʉ, bi dyødeju nʉr palabra nʉ xquí man car Jesús. Bi ntsjeyajʉ, cja bi ñajʉ ja di cjaipijʉ pa drí möhtijʉ. Pe mí tzujʉ pa te di cjaipijʉ car Jesús, como cʉ cjahni mí ndo ihtzibijʉ-ca. Mí ndo dyo í mʉy cʉ cjahni bbʉ mí dyøjmu te mí man car Jesús, como már ndo zö ca mí ʉjti.

<sup>19</sup> Cja bbʉ ya xquí nde, car Jesús pé bi bøm pʉ Jerusalén.

### *La higuera se seca*

<sup>20</sup> Car jiax ya-cá, bbʉ mí nxuditjojo, car Jesús pé má hñohui quí möxte, pé má pøjmu Jerusalén. Bi

tjojm̄ p̄ jab̄ má r jø car za gá higo, nxøgue ya xquí dyoti hasta guehp̄ jáy dȳ.

21 Diguebb̄ ya car Pedro bi mben car palabra ca xquí m̄an car Jesús, cjā bi xifi:

—Nuque, Maestro, ccahtijm̄ nar za na gú tzani má nde, ya xí dyoti.—

22 Cjā bi dah car Jesús, bi xifi:

—Gui hñemej̄, rá nzeh ca Ocjā.

23 Ciertó dí xihquij̄, bb̄ to da hñeme ca Ocjā, cjā da ne da xij nar ttø: “Wengua, grí hñenti jar mar,” bb̄ jin da yomfeni ca xí mā, da ncja-ca, bb̄.

24 Guejtjo dí xihquij̄, bb̄ gri nzojm̄ ca Ocjā, gui hñemej̄, da ddahquij̄ ca guí öjrij̄. Nubbá, cierto da ddahquij̄.

25 Cjā bb̄ guí nzojm̄ ca Ocjā, bb̄ guí mbenij̄ to te xí cjahquij̄, gui perdonabij̄, santa quer Tzi Taj̄ ca bí bb̄ j̄tzi da perdonaquij̄ hneje.

26 Nuquiguej̄, bb̄ jin guí perdonabi quir hñohuij̄ ca rá nttzo ca xí dyøjtiquij̄, guejti quer Tzi Taj̄ ca bí bb̄ j̄tzi jin da perdonaquij̄ ca rá nttzo ca xcú dyøtij̄.—

### *La autoridad de Jesús*

27 Cjā diguebb̄ ya, car Jesús pé bi ma gá ngojti p̄ jar jñini Jerusalén. Cjā bb̄ má dyo car Jesús p̄ jar templo, bú eh c̄ dda möcjā c̄ mí mandado, co dda c̄ maestro c̄ mí ujti c̄ cjahni car ley. Mbá yojm̄ c̄ dda tita c̄ mí jā ér cargoj̄ jar templo hneje.

28 Guegue-c̄ bi dyön car Jesús:

—¿Jab̄ xcú jñá quer cargo pa gui mandado hua? ¿Tocā xí ddahqui quer cargo pa gui dyøti ya guí øte?

29 Cjā car Jesús bi dadi:



—Hnehquigüeꝝ, gu önquijꝝ hnar nttöni. Bbꝝ gui tꝝajtiguijꝝ, xtá tꝝajtiguijꝝ hneꝝe.

<sup>30</sup> Car Juan ca mí xix yꝝ cꝝahni, ¿jabꝝ xcuí jñá cár cargo pa di xix-yá? ¿Cꝝa xcuí hñeh car Tzi Ta ca bí bbꝝ jar jítzi, cꝝa huá xcuí hñej yꝝ cꝝahni hua jar jöy? Tꝝajtiguijꝝ ya.—

<sup>31</sup> Nucá, bi ntzohmi, cꝝa bi mantsjeꝝ:

—Bbꝝ gu majmꝝ, xcuí hñe jítzi, guegue da mam bbú, ¿Dyocá jí xtá emejꝝ?

<sup>32</sup> Cꝝa bbꝝ gu majmꝝ, xcuí hñej yꝝ cꝝahni hua jar jöy, dí tzujꝝ te da cꝝaguijꝝ yꝝ cꝝahni.— Como göhtjo cꝝa cꝝahni mí emejꝝ, cierto múr jmandadero ca Ocꝝa car Juan.

<sup>33</sup> Eso, cꝝa cꝝahni-cá bi xih car Jesús:

—Jin dí paꝝije jabꝝ xcuí hñeh car cargo ca mí ja car Juan.—

Diguebbꝝ ya, pé bi daꝝti car Jesús, bi xijmꝝ:

—Hneꝝquigö, jin gu xihquijꝝ jabꝝ xcuá hñeh cam cargo dí jaꝝö pa gu øti yꝝ dí øte.—

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

## 12

<sup>1</sup> Diguebbꝝ ya car Jesús pé bi mꝝdi bi ujti cꝝa cꝝahni, bi nzofo gá bbede. Bi ma:

—Mí bbꝝh hnar hñøjø, bi jojqui hnár huerta gá uva, cꝝa bi hñiti hnar cerca göhtjo jáy nttzani. Bi dyøti hnar tanque pꝝa jabꝝ di ddin cꝝa uva, cꝝa bi jiøh hnar ntorre pa di tjanti car huerta. Diguebbꝝ bi döjti car huerta cꝝa dda mꝝfi, cꝝa guegue bi ma yapꝝ, pe hnar jöy.

<sup>2</sup> Bbꝝ ya xquí zøh car tiempo pa di da cꝝa uva, car hñøjø bú pejni hnár muzo pꝝa jabꝝ már bbꝝh

c̄u m̄efi. Bú ɛh car muzo pa di dyöh c̄u uva c̄u mí tocabi, pa pé drí dutzi.

<sup>3</sup> Nu c̄u m̄efi bi p̄entij̄u car muzo, bi ɛnij̄u, c̄j̄a bi guj̄j̄u. Jin te gá ndux car muzo.

<sup>4</sup> Diguebb̄u ya, car jm̄u pé bú c̄uh hnar muzo. Nucá, bb̄u mí zøh p̄u jab̄u már bb̄uh c̄u m̄efi, bi tjøjti m̄edo, bi mfeh̄tibi cár ñ̄a. Göhtjo te bi tsjifi, c̄j̄a diguebb̄u ya, pé bi cjuy.

<sup>5</sup> Car jm̄u pé bi yojpi bú c̄u pé hnaa. Nucá, bb̄u pé mí zøm p̄u jab̄u már bb̄uh c̄u m̄efi, bi zeti-cá, bi möhtij̄u. Diguebb̄u ya car jm̄u pé bú pejni pé dda jmandadero rá ngu. Nu c̄u m̄efi bi ncjadij̄u p̄u. Bi ɛnij̄u c̄u ddáa, nu c̄u pé ddáa bi möhtij̄u.

<sup>6</sup> Car jm̄u ya xquí guj̄ göhtjo quí m̄efi, pe mí hñih hnár tt̄u c̄j̄a mí ndo mañ-cá. Gá ngatzi bú pejni-cá p̄u jab̄u már bb̄uh quí m̄efi. Ngá ma guegue: “Ndejma da ttih̄tzibi nam tt̄u.”

<sup>7</sup> Pe guegue ya c̄u m̄efi bi majm̄u: “Guej̄ná da tzoquibi göhtjo nar huerta. Gu mföx̄j̄u ya, gu pöhtij̄u pa gu cojm̄u ȳu di ttuni guegue.”

<sup>8</sup> Eso, bi p̄entij̄u cár tt̄u car jm̄u, bi möhtij̄u, c̄j̄a bi dyejm̄u yap̄u cár cuerpo.

<sup>9</sup> Diguebb̄u ya, car Jesús bi dyön c̄u to már øde:

—Xi ca to úr mējti car huerta, ¿te da c̄ajpi c̄u m̄efi-cá? Du ēje da möhti, c̄j̄a da döjti pé hnahño m̄efi car huerta.

<sup>10</sup> Nuquej̄u, ¿c̄j̄a jí xquí c̄cahtij̄u nar palabra na i jux p̄u jar Escritura? I ñ̄a:

Car m̄edo ca bi dyendi c̄u c̄jahni c̄u mí jøh car ngu, Guehcá xí cjøx p̄u jar esquina car ngu, p̄u jab̄u i p̄enti c̄u cjoti.

<sup>11</sup> Guejtsje ca Oc̄j̄a xí mandado xí cjøx p̄u.

Nugöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> dí ccahtij<sub>u</sub>, i ndo dyo <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.—

<sup>12</sup> C<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni c<sub>u</sub> mí tsij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r bbede-ná, bi ba<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> car Jesús már ñ<sub>a</sub> di gueguej<sub>u</sub>, már j<sub>e</sub>qui c<sub>u</sub> m<sub>e</sub>fi c<sub>u</sub> már nttzo. C<sub>u</sub> bi jionij<sub>u</sub> ja drí z<sub>u</sub>dij<sub>u</sub> car Jesús. Pe mí tzuj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni rá ngu c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> car Jesús. Eso, bi jiejtij<sub>u</sub> car Jesús, bi möjm<sub>u</sub>.

### *El asunto de los impuestos*

<sup>13</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, c<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni-cá, bú c<sub>u</sub>ujm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda fariseo co dda c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> mí tenij<sub>u</sub> car rey Herodes pa di dyøhtibij<sub>u</sub> prueba car Jesús, xajm<sub>a</sub> di c<sub>u</sub>ajrij<sub>u</sub> di m<sub>a</sub> hnar palabra ca jin di tzö.

<sup>14</sup> Bú ejm<sub>u</sub> ya gueguej<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> bi xijm<sub>u</sub> car Jesús:

—Nuquigu<sub>e</sub>, Maestro, dí pa<sub>u</sub>dije, guí mangue ca ncjuani. Jin to guí tzu, c<sub>u</sub> jin to guí johtitjo, como jin guí ccahtigu<sub>e</sub> n<sub>u</sub>r c<sub>u</sub>ahni xøtzetjo, pe guí xifi göhtjo y<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ahni parejo, te i ne ca Oc<sub>u</sub>ja. Gui xijquije tz<sub>u</sub> ya, ¿c<sub>u</sub>ja rá zö ca dár unije c<sub>u</sub> contribución car rey romano ca i mandadoguij<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> huá jin gui tzö?

<sup>15</sup> ¿C<sub>u</sub>ja gu c<sub>u</sub>jutije, o ya jin gu c<sub>u</sub>jutije?—

Nu car Jesús bi ba<sub>u</sub>di, már øhtibitjoj<sub>u</sub> hnar trampa, c<sub>u</sub> bi da<sub>u</sub>h, bb<sub>u</sub>:

—¿Dyoca guí øjtiguij<sub>u</sub> ntjöti? Bú janquij<sub>u</sub> hnar domi hua, pa gu ccahtij<sub>u</sub>.—

<sup>16</sup> C<sub>u</sub>ja bú t<sub>u</sub>ja hnar domi, bb<sub>u</sub>. Diguebb<sub>u</sub> ya car Jesús bi hñöni:

—¿To ú<sub>r</sub> retrato n<sub>a</sub> i cuati hua, c<sub>u</sub>ja to ú<sub>r</sub> tjuju-na?—

Gueguej<sub>u</sub> ya bi xijm<sub>u</sub>:

—Í me<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> car rey César.—

<sup>17</sup> Bi da<sub>u</sub>j ya car Jesús, bi xijm<sub>u</sub>:

—Gui unij<sub>u</sub> car rey yí me<sub>u</sub>jt<sub>i</sub> guegue, c<sub>u</sub>ja guejt<sub>i</sub> ca Oc<sub>u</sub>ja, gui unij<sub>u</sub> quí me<sub>u</sub>jt<sub>i</sub>-ca hneje.—

Nu c<sub>u</sub> hñøjø-c<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí dyøde ja ncja gá ndah car Jesús, bi ndo hño í m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub>.

### *La pregunta sobre la resurrección*

<sup>18</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bú eh c<sub>u</sub> dda saduceo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Jesús. C<sub>u</sub> saduceo i majm<sub>u</sub>, jin da jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> ánima. Bb<sub>u</sub> ga ndu y<sub>u</sub> cjahni, i mpuntjo, göhtjo co quí tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> ga majm<sub>u</sub>. Gueguej<sub>u</sub> bi dyönij<sub>u</sub> car Jesús, ¿cja ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y da nantzi c<sub>u</sub> ánima? Bi hñimbij<sub>u</sub>:

<sup>19</sup> —Nuquig<sub>u</sub>e, Maestro, ca ndor Moisés bi zoguij<sub>u</sub> nar palabra-na: Bb<sub>u</sub> da du hnar hñøjø, cja jin tema bajtzi di hñiji, cár cjuada car ánima da yojmi cár bbejpo pa da hñi bajtzi. Cja bb<sub>u</sub> da ønte car bbejña, car bajtzi ca da hm<sub>u</sub>y, da tsjifi dúr bajtzi car ánima, pa ncjap<sub>u</sub> jin da mpun cár tjuju car ánima.

<sup>20</sup> Mí bb<sub>u</sub> yojto hñøjø c<sub>u</sub> mí ncjuada. Car dacjuada bi ntjajti cja bi hm<sub>u</sub>bi cár bbejña. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi du, jin tema bajtzi gá nzogui.

<sup>21</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya car yocjuada ya, pé bi yojmi cár bbejpo, cja guegue pé bi dutjo. Guejtjo jin tema bajtzi gá nzogui. Ca rá jñ<sub>u</sub> ya, pé bi ncjadip<sub>u</sub> hneje.

<sup>22</sup> Cja göhtjo c<sub>u</sub> yojto hñøjø bi hm<sub>u</sub>bi car bbejña, göhtjo bi ncjadij<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Jin tema bajtzi gá nzoguij<sub>u</sub>. Gá ngax ya, bi du car bbejña hneje.

<sup>23</sup> Xijquie ya bb<sub>u</sub>, car pa ca da jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> ánima, ¿toca dúr bbejña guegue, como bi yojmi göhtjo c<sub>u</sub> yojto cjuada?—

<sup>24</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya bi dah car Jesús, bi ma:

—Nuquej<sub>u</sub>, xcú ndo nquivocaj<sub>u</sub> porque jin guí pajm<sub>u</sub> te i man c<sub>u</sub> Escritura. Guejtjo jin guí emej<sub>u</sub> ¿cja rá nzedi ca Ocja?

25 Bb<sub>u</sub> pé xta jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí nd<sub>u</sub>, ya jín da ntjajti. Da hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ncja ng<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub> jar jitzí.

26 Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí nd<sub>u</sub>, ndejm<sub>a</sub> da jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>-cá. ¿Dyoca jin guí emej<sub>u</sub>-cá? ¿Cja jin guí ccahtij<sub>u</sub> car libro ca bi dyøti car Moisés? ¿Cja jin guí ccahtij<sub>u</sub> te bi man ca Ocja bb<sub>u</sub> mí ntjehui car Moisés p<sub>u</sub> jar za gá hm<sub>i</sub>ni? Bi m<sub>a</sub> ncjahua: “Nugö, úr Cj<sub>á</sub>a-guigö ca ndor Abraham, cja co ca ndor Isaac, cja co ca ndor Jacobo.”

27 Guegue jí úr Cj<sub>á</sub>a c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya jin te i bb<sub>u</sub> úr nzajqui. úr Cj<sub>á</sub>a c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i cjadi úr nzajqui, masque ya xí nd<sub>u</sub>, como guegue i ungui nzajqui c<sub>u</sub> to i eme. Nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, jin guí padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja. Jin gui tzö quir mfenij<sub>u</sub>.—

### *El mandamiento más importante*

28 Guejtjo bi guati p<sub>u</sub> hnar maestro ca mí ujti c<sub>u</sub> cjahni car ley. Guegue bi dyøde te már man car Jesús co c<sub>u</sub> saduceo. Bi badi, már ndo zö car palabra ca bi dah car Jesús. Eso, bi guati jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h-ca, bi dyöni:

—Nuq<sub>u</sub>e, Maestro, digue c<sub>u</sub> ddetta mandamiento c<sub>u</sub> bi zoguij<sub>u</sub> car Moisés, ¿ja ndr<sub>a</sub> nguehca más i nesta da ttøjte?—

29 Cja car Jesús bi dadi:

—Gue nar mandamiento na i ma: “Gui dyødeju, guí cjahni israelitaj<sub>u</sub>: ca Ocja, um Tzi Jmugöj<sub>u</sub>, ddatsj<sub>u</sub>-ca. Gu emej<sub>u</sub> jøntsje-ca.

30 Gu nej<sub>u</sub> ca Ocja, cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>, göhtjo mbo um tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Gu ihtzibij<sub>u</sub>-ca, gu mbenij<sub>u</sub>, cja gu jonij<sub>u</sub> göhtjo co cam ttz<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>.” Nur mandamiento-n<sub>u</sub> más i m<sub>u</sub>hui ni ndra ngue c<sub>u</sub> pé ddaa.

<sup>31</sup> Guejti car mandamiento ca i ntendihui, guejtjo i ndo muhui. Gue n<sub>u</sub> pé hnaa n<sub>u</sub> i ma: “Gu nej<sub>u</sub> göhtjo tema cjahni ncja ngu dar netsje<sub>u</sub>.” Y<sub>u</sub> yojo mandamiento-y<sub>u</sub>, más i nesta da ttøjte ni ndra ngue c<sub>u</sub> pé ddaa.—

<sup>32</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi dah car maestro-ca:

—Cierto n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> xcú ma, Maestro. Ddatsje ca Ocja, ujto pé hnaa. Jøntsje guegue <sub>u</sub>m Jmugöj<sub>u</sub> ca dí emej<sub>u</sub>.

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> gu nej<sub>u</sub> guegue göhtjo mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gu ihtzibij<sub>u</sub>, cja gu mbenij<sub>u</sub>, cja gu jonij<sub>u</sub>, göhtjo co cam ttzedij<sub>u</sub>, guejtjo bb<sub>u</sub> gu ne c<sub>u</sub>m minga-cjahnij<sub>u</sub> ncja ngu dar netsje<sub>u</sub>, guehca i ndo muhui-ca. Guehca i ndo tzøh ca Ocja, cja jin tza i tzøh c<sub>u</sub> ofrenda c<sub>u</sub> dí döjtij<sub>u</sub> cja co c<sub>u</sub> zuwe rá ngu c<sub>u</sub> i bbøhti cja i dd<sub>u</sub>ti p<sub>u</sub> jar altar.— Ncjan<sub>u</sub> gá man car hñøj-<sub>u</sub>ca.

<sup>34</sup> Nu car Jesús, bb<sub>u</sub> mí dyøj ya n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, bi ba<sub>u</sub>di, már nze<sub>h</sub> cár mfeni car maestro-ca, cja bi xifi:

—Nuque, ya tch<sub>u</sub>tjo i bb<sub>u</sub>di pa gui cuati p<sub>u</sub> jar dye ca Ocja, pa da mandadoqui.—

Nu c<sub>u</sub> pé dda cjahni, bb<sub>u</sub> mí dyøj n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>, ya jin to gá nzö úr m<sub>u</sub>y di dyön car Jesús pé dda nttöni.

### *¿De quién es hijo el Cristo?*

<sup>35</sup> Car Jesús már ujti c<sub>u</sub> cjahni jar templo, cja guegue bi dyöni hnar nttöni c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub> p<sub>u</sub>. Bi ma:

—Y<sub>u</sub> maestro y<sub>u</sub> i ujtiqij<sub>u</sub> car ley, i majm<sub>u</sub>, dúr mboxibbejto car David car Cristo ca da hñix ca Ocja pa da mandadoquij<sub>u</sub>. ¿Dyoca i majm<sub>u</sub> ncjar<sub>u</sub>?

<sup>36</sup> Como guejtsɛ car David bi ña pɥ jar salmo digue car hñøʃ ca di hñix ca Ocja pa di mandado. Car Espiritu Santo bi möx car David, cja nuca bi ma ncjaha:

Car Tzi Ta jitzu bi xih cam Tzi Jmugö, bi hñimbi:  
 “Gui mijcua jam jogui dyɛ gu mföxihui gu mandadohui,

Hasta bbɥ xtá cjaipigö quir contra du eje,  
 Da ndandiñajmɥ jer tzi huá, cja nuquigue, xquí mandadobi-cá.”

Ncjapɥ ga man car salmo.

<sup>37</sup> Nuquiguejɥ, xijquijɥ ya, bbɥ jøntjo dúr mbox-ibbejto car David car Cristo ca di hñeje, ¿dyoca i tsjifi úr jmɥ car David, bbɥ?— Cja jin to gá ndaj nɥr nttöni-nɥ.

Már ndo ngu cɥ cjahni cɥ mí ujti car Jesús, cja mí ndo tzøjmɥ ca mí ma.

### *Jesús acusa a los maestros de la ley*

<sup>38</sup> Car Jesús már ujti cɥ cjahni, cja bi xijmɥ:

—Gui jñajɥ ɥr huenda digue cɥ maestro cɥ i ujtiquijɥ car ley, pa jin gui tenijɥ-cá. Gueguejɥ i jejɥ quí dajtu rá ma, pa más da ttihzibi, cja i ne pa da ttzengujɥ rá zö jar töy.

<sup>39</sup> Guejtjo, bbɥ i pa jar templo, i ne da mijpɥ pɥ jabɥ da ccahti cɥ pe dda cjahni, cja bbɥ i pa ja mbaxcjuu, i ne da mijpɥ pɥ jabɥ da ttihzibi, hneje.

<sup>40</sup> Cɥ maestro-cá, jin gui juijqui cɥ ddanchu masque jin te i ja-cá. Nu cɥ to i tujpi domi, cɥ jin gui tzö da guhti, cɥ maestro i fongui jáy nguujɥ, i recogebi, cja i jaxti car domi. Diguebbɥ ya, i pøjmɥ tsjödi, i øtijɥ oración rá ndo ma. Ncøni, i ndo jonijɥ ca Ocja. Nu ca Ocja da un cár castigo más drá ngu

c̣a maestro-c̣a ni ndra ngue c̣a tzi c̣jahni c̣a jin tza i pạdi te i mạn car ley.—

### *La ofrenda de la viuda pobre*

<sup>41</sup> Ca hnajpa, car Jesús bi m̄i jöy, m̄ir nccahtihui car caja p̣a jaḅa mí ttzoh c̣a ofrenda, bi ccahti c̣a c̣jahni m̄ár uti quí domi p̣a jar caja. Mbá eh c̣a rico, mí utij̣a domi rá ngu.

<sup>42</sup> Diguebḅa ya, bú eh hnar ddancḥu, jin te mí ja. Bi dỵuti p̣a yojo tzi domi c̣a di m̄uhui ngu c̣atta centavo.

<sup>43</sup> C̣ja car Jesús bi nzoh quí möxte, bi xijṃa:

—Dí xihquij̣a cierto, más i m̄uhui ỵa tzi c̣atta ỵa xí dỵuti n̄ar ddancḥu-n̄a ni ndra ngue car domi rá ngu ca xí dỵuti ỵa rico.

<sup>44</sup> Como göhtjo ỵa dda c̣jahni xí undi car domi ca jí mí nestaj̣a. Nu n̄ar tzi ddancḥu n̄a jin te i ja, xí dỵuti göhtjo ca mí pehtzi pa di zi.—

### *Jesús dice que el templo será destruido*

## 13

<sup>1</sup> Diguebḅa ya, car Jesús co quí möxte bi b̄onij̣a jar templo. Nu ca hnaa digue quí möxte bi xifi, ina:

—Nuquig̣ue, Maestro, ccahtij̣ma ỵa ndo medo co ỵa ndo ngu-ỵa. Rá ndo zö ga n̄igui-ỵa.—

<sup>2</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Cierto, guí ccahti ỵa ndo ngu ỵa i j̄j̄cua. Pe ya xpa eh car pa bḅa ya jin da gojcua yojo medo di m̄fitzi. Como du eh c̣am contraj̣a, tje da ȳohti ỵa edificio-ỵa, c̣ja da mfonti göhtjo ỵa ndo medo.—

### *Señales antes del fin*

<sup>3</sup> Diguebḅa ya, car Jesús bi ma jar ttøø ca mí tsjifi Olivos, c̣ja bú m̄ih p̣a jaḅa m̄ir jñantihui car ndo



templo. Car Pedro co car Juan co car Andrés bi guati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már ju car Jesús. Mí ddatsjε-ca, cja gueguej<sub>u</sub> bi dyönij<sub>u</sub>:

<sup>4</sup>—Xijquije tz<sub>u</sub>, ¿ncjahm<sub>u</sub> da ncja c<sub>u</sub> xcú ma? ¿Ter bεh c<sub>a</sub> da ncja pa gár pa<sub>d</sub>ije bb<sub>u</sub> ya xta z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pá-c<sub>u</sub>?—

<sup>5</sup>Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi m<sub>u</sub>di bi xih quí möxte göhtjo ja da ncja bb<sub>u</sub> xta guaj n<sub>u</sub>r mundo. Bi xijm<sub>u</sub>:  
—Gui jñaj<sub>u</sub> u<sub>r</sub> huenda pa jin to da jiöhquij<sub>u</sub>.

<sup>6</sup>Como xtu e rá ngu cjahni, xta n<sub>o</sub>n cam tjujugö, xta xihquij<sub>u</sub>: “Guejquigö d<sub>u</sub>r Cristo, xí hñixquigö ca Ocja.” Cja rá ngu cjahni da hñeme ca da man-c<sub>u</sub>.

<sup>7</sup>Nuquigüe<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xtí dyødej<sub>u</sub>, ya xná ntujni c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub> hnahño lugar, o guejtjo bb<sub>u</sub> xtí dyødej<sub>u</sub>, ya xpa εh car guerra, dyo guí ntuj<sub>u</sub>, porque ndejm<sub>a</sub> i nesta da ncja-c<sub>u</sub>, ante que da guaj n<sub>u</sub>r mundo. Bb<sub>u</sub> xta ncja-cá, da tzi bbεjtjo pa da guadi.

<sup>8</sup>Nubbá, hnar nación da xoxihui tujni pe hnar nación. Guejtjo cár gobierno hnar jöy da ntujnihui cár m<sub>i</sub>nga-gobiernohui, hnahño u<sub>r</sub> jöy. Cja da ndo hño hñamijöy. Cja da uj<sub>t</sub>jo car semilla, rá ngu lugar, eso da ndo duntju c<sub>u</sub> cjahni. Da mpejni c<sub>u</sub> cjahni, da fongui c<sub>u</sub> to i mandado. Bb<sub>u</sub> xta ncja y<sub>u</sub> cosa-yá, ya xqui tchatjo pa da guaj n<sub>u</sub>r mundo. Pe más da ndo sufri c<sub>u</sub> cjahni bb<sub>u</sub> xta ncja c<sub>u</sub> pé dda cosa c<sub>u</sub> ba bbεfa.

<sup>9</sup>Nuquigüe<sub>u</sub>, gui jñaj<sub>u</sub> u<sub>r</sub> huenda. Porque da ndöquij<sub>u</sub> jár dyε c<sub>u</sub> to i mandado, cja da tje<sub>r</sub>iquij<sub>u</sub> jáy nicja c<sub>u</sub> judio. Guejtjo da ttzixquij<sub>u</sub>, gui ma grí hmöp<sub>r</sub>u p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> gobernador cja co c<sub>u</sub> rey. Da ttzojnquij<sub>u</sub> porque guí tenguigöj<sub>u</sub>, cja da ttönquij<sub>u</sub> ja i ncja ca guí emej<sub>u</sub>.

10 Pe jin da guaj n̄ar mundo hasta bb̄u ya xtrú tsjifi göhtjo c̄u c̄ahni ja i ncja n̄ar nzajqui ca jin da tjegue, c̄j̄a diguebb̄u ya, da guah bb̄á.

11 C̄j̄a bb̄u xta ttzixquij̄u p̄u jab̄u i bb̄uh c̄u autoridad c̄j̄a da ndöquij̄u jáy dyε, jin gui ma gui ntzohmij̄u bb̄eto te gui xijm̄u-cá. Hasta car hora ca xta ttzójniquij̄u c̄j̄a da ttönquij̄u nttöni, hasta guebb̄á da tsjihquij̄u te grí t̄j̄adij̄u. Nubbá, gui majm̄u ca da xihquij̄u ca Oc̄j̄a, como jin gui guehquiguej̄u gui ñaj̄u. Gue car Tzi Espiritu Santo da xihquij̄u ter b̄eh c̄a gui majm̄u.

12 C̄u pa-cá, hnar hñøj̄ø da dö cár c̄juada pa da bböhti, c̄j̄a pe hnar hñøj̄ø da dö cár tt̄u ca i emegui. Da bböhti-cá por rá nguejquigö. C̄j̄a pe dda hñøj̄ø ya, da ntuj̄nihui quí taj̄u por rá nguejquigö, da möhti-cá.

13 Nuquiguej̄u, ndunt̄ji c̄ahni da uquij̄u porque guí tenguigöj̄u. Nu ca to da segue da dengüigö hasta xtrí gax c̄u pa-cá, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

14 Nubbá, gui ma gui ccahtij̄u, da ncja ca bi man car profeta Daniel. Mí mā guegue, du eh ca hnar c̄ahni, da ttzombi cár templo ca Oc̄j̄a. Car c̄ahni-cá, da ñuti p̄u mbo car templo p̄u jab̄u jin gui tjegui to da ñuti, c̄j̄a da dyøti ca jí rí ntzöhui. (Bb̄u xquí ccahti nar palabra-na, gui jioni ja grí ntiende.) C̄j̄a bb̄u xtí ccahtij̄u ya xtrú ncja-cá, gui jñaj̄u ur huenda. C̄u c̄ahni c̄u i bb̄u jar estado Judea, da ḡuj̄u ur ddīji, da ma ja ttøø.

15 Bb̄u to di bb̄uh p̄u jár ñajc̄u cár ngu, du c̄a nttzedi c̄j̄a da ddagui hneje. Ya jin da ñuti p̄u mbo cár ngu pa da ḡuj̄qui quí mejt̄i.

16 Bb̄u to di hño jar juaj̄i, guejt̄jo da ddajt̄jo, ya jin

du coh p<sub>u</sub> j<sub>á</sub>r ngu pa da g<sub>a</sub>x ca da möti.

17 Ju<sub>i</sub>j<sub>i</sub> c<sub>u</sub> bb<sub>e</sub>j<sub>ñ</sub>a c<sub>u</sub> di h<sub>ñ</sub>u, c<sub>u</sub> pa-cá, co c<sub>u</sub> bb<sub>e</sub>j<sub>ñ</sub>a c<sub>u</sub> di t<sub>je</sub> quí tzi bajtzi, di tz<sub>u</sub>jt<sub>i</sub>, como da ndo sufri gueguej<sub>u</sub>.

18 Nu<sub>q</sub>uej<sub>u</sub>, gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> pa jin da ncja y<sub>u</sub> cosa-yá c<sub>u</sub> za<sub>n</sub>a rá ntze.

19 Como bb<sub>u</sub> xta ncja y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, da ndo sufri c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Nunca xtúr nú c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni car sufrimiento ca di j<sub>ñ</sub>ejmi-cá, desde bb<sub>u</sub> mí ttøti n<sub>u</sub>r jöy hasta car pa-cá. Nttzeditjo da sufri-cá.

20 Tanto da sufri c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> pa-cá, tje di duj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin di m<sub>a</sub>n ca Oc<sub>ja</sub> da hna nttzedi p<sub>u</sub> car sufrimiento. Nu ca Oc<sub>ja</sub>, como i mbendi c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> xí c<sub>ja</sub>jpi í mejt<sub>i</sub>, xta mandado pa da hna nttzedi p<sub>u</sub> car sufrimiento-c<sub>a</sub>.

21 C<sub>u</sub> pa-cá, bb<sub>u</sub> to da xihquij<sub>u</sub>: “Jiantijmaj<sub>u</sub>, rá bb<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> rá c<sub>ja</sub>n<sub>u</sub> car Cristo ca xí h<sub>ñ</sub>x ca Oc<sub>ja</sub>,” c<sub>ja</sub> huá bb<sub>u</sub> da xihquij<sub>u</sub>: “Ccahtijmaj<sub>u</sub>, rá bb<sub>u</sub>j<sub>c</sub>ua guegue” nu<sub>q</sub>uej<sub>u</sub>, jin gui h<sub>ñ</sub>e<sub>e</sub>j<sub>u</sub>.

22 Como c<sub>u</sub> pa-cá, da hño jiöjte rá ngu, da nzoh c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni, da xijm<sub>u</sub>: “Guejquigö d<sub>u</sub>r Cristo, xí h<sub>ñ</sub>xquigö ca Oc<sub>ja</sub>.” Guejtjo da hño jiöjte profeta. Nucá, da dyøti milagro co maravilla gá ntjoti pa da tteme. Da jionij<sub>u</sub> ja drí jiötij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni. Hasta quí c<sub>ja</sub>hni ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>u</sub> xí juajnutsje, da jioni ja drí jiötij<sub>u</sub> hneje.

23 Nu<sub>q</sub>uej<sub>u</sub>, gui mfödij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> jin gui h<sub>ñ</sub>emej<sub>u</sub>-cá. Ya xtú xihquij<sub>u</sub> te da ncja, pa bb<sub>u</sub> xta ncja, ya xquir padij<sub>u</sub>.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre*

24 Nu c<sub>u</sub> pa-cá, bb<sub>u</sub> ya xtrú t<sub>j</sub>oh car sufrimiento ca xtú xihquij<sub>u</sub>, n<sub>u</sub>r jiadi xta hmexuy, c<sub>j</sub>a n<sub>u</sub>r zana jin da nzø.

25 Guejti y<sub>u</sub> tzø xta j<sub>i</sub>øh p<sub>u</sub> jar j<sub>i</sub>tzi, c<sub>j</sub>a göhtjo y<sub>u</sub> te bí bb<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi da ndo juantsjε.

26 Diguebb<sub>u</sub> ya, pé xcuá ecö, c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni da jiantigui, ya xtrá e já gu<sub>y</sub>, xcuá j<sub>a</sub> cam cargo c<sub>j</sub>a co cam ttzεdi pa gu mandado, c<sub>j</sub>a da ttizquigö. Guejquigö, dúr c<sub>j</sub>ahni, xpá bbenqui hua jar jöy.

27 Car pa-cá, xtá cujcö cam ángele, da hñoj<sub>u</sub> göhtjo n<sub>u</sub>r jöy co göhtjo n<sub>u</sub>r j<sub>i</sub>tzi, da jmuntzij<sub>u</sub> göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> xí hñeme ca Oc<sub>j</sub>a. Du tzi-cá desde p<sub>u</sub> jar norte, co p<sub>u</sub> jar sur, co p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí bøxi jiadi, co p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rí ñay. Nu cam ángele da zøtj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá cca n<sub>u</sub>r jöy co hneh p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> rá cca n<sub>u</sub>r j<sub>i</sub>tzi, da jmuntzi göhtjo c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> xí hñeme ca Oc<sub>j</sub>a, c<sub>j</sub>a du tzij<sub>u</sub>.

28 Nuya, gui mbenij<sub>u</sub> ja i ncja car za gá higo. Bb<sub>u</sub> ya xí tuhmi quí dyε c<sub>j</sub>a ya xqui ddoh quí xi, nubbá, xquí pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, ya xta m<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> zana rá mpa.

29 Ncjap<sub>u</sub> hneje da jogui gui pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> xta z<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> cosa-cá, ya xqui tch<sub>u</sub>dip<sub>u</sub> da guaj n<sub>u</sub>r mundo. Bb<sub>u</sub> xta ncja c<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, ya xqui guejt<sub>u</sub>.

30 Dí xihquij<sub>u</sub> ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y, jin da mpun y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j<sub>c</sub>ua hasta bb<sub>u</sub> ya xtrú nzadi göhtjo y<sub>u</sub> te xtú xihquij<sub>u</sub>.

31 Da mpun n<sub>u</sub>r j<sub>i</sub>tzi co n<sub>u</sub>r jöy. Nu y<sub>u</sub> palabra y<sub>u</sub> dí mangö, jin da mpun-yá. Göhtjo da ncumpli.

32 Pe jin to i pa<sub>d</sub>i mero ncjahm<sub>u</sub> da z<sub>u</sub>h car pa-cá, o tema hora da ncja. Jin gui pa<sub>h</sub> c<sub>u</sub> ángele c<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi, ni diguejquigö, ér Tt<sub>u</sub>gui ca Oc<sub>j</sub>a, jí bbe dí pa<sub>d</sub>i hneje. Jøntsje cam Tzi Ta ca bí bb<sub>u</sub> j<sub>i</sub>tzi, bí pa<sub>h</sub>-cá.

33 Nuquiguej<sub>u</sub>, gui jñaj<sub>u</sub> u<sub>r</sub> huenda, dyo guí

dabeniya. Gui tømhiya car pa-cá, cja gui dyöjpiya ca Ocja da möxquiya, como jin gui padiya ncjahma da zøh car pa-cá.

<sup>34</sup> Nugö, xcuá hna etjo, ncja hnar hñøjø ca ya xí mbøm páur ngu, xí ma yapa. Ante que di ma, bi döjti cár cargo ca muzo, cada hnaa cár bbeñi. Guejtjo xí bbejpi car portero da mföh pa jar goxtji, xí xifi jin da aja.

<sup>35</sup> Hnequigö, dí ncja ngu car mingü ca bi bøni. Dí xihquiya hneje, gui tzödija, gui tøbiguiya, como jin gui padiya ncjahma xta hna tzøjø, nuguigö, ir jmuguigöjya. Jin gui padiya, ¿cja xcuá ecö ya xtúr nde, o madé ur xuy, o bby xta mah car ndøxca, o bby nxuditjojo?

<sup>36</sup> Gui tømhiya, bbú, pa bby xta hna tzøcö, jin gu tøhquiya gri ajma.

<sup>37</sup> Cja ya palabra ya xtú xihquiya, dí xifi göhtjo ca to i ne da dengui: Gui tzödija, cja gui tøbiguiya.—

### *Conspiración para prender a Jesús*

## 14

<sup>1</sup> Mí bbejti yojpa pa di zøh car mbaxcua ca mí tsjifi ur Pascua, bby mí tzija car tjujme ca jin te mí yojmi levadura. Nubbú, ca möcja ca mí mandado co ca maestro ca mí ujti ca cjhni car ley, bi mpeguiya, mí joniya ja drí dyøhtibiya car Jesús hnar trampa pa di zhdija cja di möhtiya.

<sup>2</sup> Pe mí majma:

—Jin gu pøhtiya ya pa ya i cja mbaxcua, pa jin te da cjaguiya ya cjhni.—

### *Una mujer unge a Jesús*

<sup>3</sup> Nu car Jesús mí bb̄h p̄ Betania, p̄ jár ngu hnar hñøjø ca mí tsjifi múr Simón. Nucá, xquí tzōhui car jñini lepra. Car Jesús már juh p̄ jar mexa p̄ jab̄ már tzij̄. Cja bú eh hnar bbejñ̄a, mbá t̄ hnar botella már tzi zö, mí po hnar perfume ca már ndo mādi cja mí ȳni rá tzi nc̄ji. Car bbejñ̄a bi wajqui car botella, bi xihtzibi car perfume jár ñ̄a car Jesús.

<sup>4</sup> Már bb̄h p̄ c̄ dda c̄hni c̄ bi ntsjeyej̄, bi majm̄:

—Jiøquitjo n̄r perfume n̄a xí fön n̄r bbejñ̄a-n̄a. Már ndo mādi, c̄a xí bbejtjo. ¿Dyoc̄a xí dyøte ncjan̄?

<sup>5</sup> Bb̄ di bbö, di tjo tresciento denario car domi di nccuhti, c̄a di jogui di ttun car domi c̄a tzi probe.— Ncjap̄ gá mān c̄a c̄hni, ngá nzohmij̄a car bbejñ̄a.

<sup>6</sup> Nu car Jesús bi xih-cá:

—Gui j̄eguij̄-ná. Dyo te guí xijm̄. Rá zö ca xí dyøjtiguigö-ná.

<sup>7</sup> Göhtjo ̄r pa guí bb̄p̄j̄ c̄a tzi probe c̄a jin te i ja. Göhtjo tema pá da jogui gui föxj̄-cá. Nuguigö, jin gu hm̄p̄j̄ göhtjo ̄r tiempo.

<sup>8</sup> N̄r bbejñ̄a xí dyøjtigui göhtjo ca mí tzö mbo ̄r m̄y. Xí xizqui n̄r perfume n̄m ndodyo, ncjahm̄ gá hñögui, masque jim be dí t̄.

<sup>9</sup> Dí xihquij̄ ncjuani, göhtjo p̄ jab̄ da jma n̄r tzi ddadyo jñ̄a, göhtjo c̄a lugar hua jar jöy, guejtjo hneje da jmān ca xí dyøti n̄r bbejñ̄a-ná, pa da feni guegue.—

*Judas traiciona a Jesús*

10 Diguebb<sub>u</sub> ya, car Judas Iscariote, hnáa digue c<sub>u</sub> doce hñøjø c<sub>u</sub> mí ntzixihui car Jesús, bi ma p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado, bi xijm<sub>u</sub>:

—Nugö, bb<sub>u</sub> gui cjujtiguij<sub>u</sub>, xtá döquij<sub>u</sub> car Jesús.—

11 Cja bi ndo mpöh c<sub>u</sub> möcja, bb<sub>u</sub>, bi xijm<sub>u</sub> car Judas tengü di guhtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> di dö car Jesús. Bb<sub>u</sub> ya xquí gojm<sub>u</sub> acuerdo, pé bi ma car Judas, bb<sub>u</sub>, cja desde guebb<sub>u</sub>, bi jioni ja drí dö car Jesús.

### *La Cena del Señor*

12 Car primero car pa ca mí tzij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tjujme c<sub>u</sub> jin te mí yojmi levadura, bb<sub>u</sub> mí pöhtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> tzi deti gá mbaxcju<sub>a</sub>, quí möxte car Jesús bi dyönij<sub>u</sub>-cá:

—¿Jab<sub>u</sub> guí ne grá möjme gu jojquije pa gu tzöj<sub>u</sub> car mbaxcju<sub>a</sub>?—

13 Guegue ya bi gu yojo quí möxte, bi xijmi:

—Gui mehui p<sub>u</sub> jar ciudad, xquí ntjej<sub>u</sub> hnar hñøjø ba t<sub>u</sub> hnar xøni i po deje. Gui tenihui car hñøjø-cá,

14 cja p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da ñ<sub>u</sub>ti, gui cutihui hneje, cja gui xijmi car mingü: “I man cam maestroje, ina: ¿Jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h car cuarto p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> gu tzi car jñ<sub>u</sub>ni gá mbaxcju<sub>a</sub>, nugö co y<sub>u</sub> hñøjø y<sub>u</sub> dí yobbe?”

15 Nubbá, car mingü xta ujtiqihui hnar cuarto rá nojo, bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub>. Ya xná bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> göhtjo ca te gu nestaj<sub>u</sub>. Guehp<sub>u</sub> jar cuarto-cá gui jojquihui pa gu tzöj<sub>u</sub> car mbaxcju<sub>a</sub>.—

16 Bi ma c<sub>u</sub> yojo quí möxte, bb<sub>u</sub>, gá nzøjmi jar ciudad, bi döti göhtjo ncja ngu gá tsijmi, cja bi jojquihui ca mí nesta pa di zöj<sub>u</sub> car mbaxcju<sub>a</sub>.

17 Mí zøh car nde-cá, car Jesús bi mehui c<sub>u</sub> doce quí möxte, cja bi zønij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xquí tjojqui.

18 Cja bi m̄ip̄j̄u p̄u jar mexa, bi m̄uđi bi zij̄u. Bb̄u m̄ar tzij̄u, bi m̄an car Jesús:

—Dí göhtj̄oju d̄ar tzij̄u hua, pe i bb̄uhquiguε̄ju ca hnaa ca da döguigö.—

19 Diguebb̄u ya, quí möxte car Jesús bi m̄uđi bi jm̄iduj̄u, cja mí maj̄m̄u ngu-hna ngu-hna, mí önij̄u car Jesús:

—¿Cja guejquigö gua øtigö-ca?, ¿Cja guejquigö?—

20 Diguebb̄u ya, car Jesús pé bi d̄adi:

—Hnaa diguehquε̄ju, guí doce um möxtequij̄u, xta dyøjtigui ncjap̄u. Guegue ra t̄j̄hmi cár t̄j̄j̄m̄e hnaadi nar moji hua d̄ar t̄j̄hmi cam t̄j̄j̄m̄egö hneje.

21 Cierto, ya xí m̄an ca Ocja i nesta gu t̄j̄, ncja ngu ga m̄am p̄u jar Escritura, como guejquigö d̄ur cjāhni xp̄á bb̄enqui hua jar jöy. Pe ndej̄m̄a dí ndo juij̄qui car hñøj̄ø ca da döguigö jáy dyε̄ c̄u cjāhni c̄u da möjtigui. Más di joh bb̄u jin di hm̄uh car hñøj̄ø-ca.—

22 M̄ar juj̄u jar mexa, m̄ar tzij̄u, cja car Jesús bi j̄ña hnar t̄j̄j̄m̄e, bi dyöj̄pi ca Ocja di ben-deci. Diguebb̄u ya, bi xε̄j̄qui, cja bi un quí möxte hna-hnár tzi pedazo. Bi xij̄m̄u:

—Gui j̄ñaguε̄ju, cja gui tzij̄u. Nar t̄j̄j̄m̄e-na, um cuerpogö.—

23 Diguebb̄u ya, bi duj̄u car vaso, cja guejt̄jo bi dyöj̄pi mpöj̄c̄je ca Ocja por rá ngue car vino. Ma ya bi uni hna-hna quí möxte, cja cada hnaa bi zi hna tzi t̄j̄j̄qui ur vino.

24 Nubb̄u, bi xij̄m̄u:

—Nar vino-na, gue cam cji bb̄u xta mföni. Bb̄u xta ncja-ca, xta ttöti hnar ddadyo acuerdo pa yu



cjahni rá ngu, pa sánta da dōti car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>25</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> ncjuani, ya jin gu yojpi gu tzigö vino hasta car pá bb<sub>u</sub> xtá fudi xtá mandadogöbbe co cam Tzi Ta. Nubb<sub>u</sub>, cja xtá tzigöj<sub>u</sub> car ddadyo vino p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i mandado ca Ocja.—

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

<sup>26</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús, yojmi quí möxte, bi xōdij<sub>u</sub> hnar tsjōdi, cja bi bōnij<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> jar ttøø ca mí tsjifi Olivos.

<sup>27</sup> Nubbá, car Jesús bi xih quí möxte:

—Göhtjoquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, gui ma gui wembiguij<sub>u</sub> rá nxunya, como ngu ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. I mā ncjahua: “Da bböhti car mödi, cja tje da mfonti c<sub>u</sub> dejt<sub>i</sub>.”

<sup>28</sup> Pe bb<sub>u</sub> ya xcrú nantzigö, gu hm<sub>u</sub>eto, pe grá ma p<sub>u</sub> Galilea, cja nuquig<sub>u</sub>ej<sub>u</sub>, xquí t<sub>u</sub>nguij<sub>u</sub> xcrí ntjej<sub>u</sub> pá.—

<sup>29</sup> Diguebb<sub>u</sub>, car Pedro bi xih car Jesús:

—Masque da wembiqui göhtjo y<sub>u</sub> ddáa, pe nugö, jin gu wembiqui.—

<sup>30</sup> Nu car Jesús bi xifi:

—Dí xihqui ntjum<sub>u</sub>y, nuquig<sub>u</sub>e, nuya rá nxunya, ante que da mah car ndøxca yo vez, xquí cōngui jñ<sub>u</sub> vez, xquí mā jin guí meyaquí.—

<sup>31</sup> Nubbá, bi zōti úr m<sub>u</sub>y car Pedro, cja bi dadi nzajqui:

—jina! Masque i nesta gu tuhui, nim pa gu cōnqui ca dár meyaquí.—

Diguebb<sub>u</sub> ya göhtjo c<sub>u</sub> dda quí möxte bi mandij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> hneje.

*Jesús ora en Getsemani*

<sup>32</sup> Ma ya bi zøtija hnar huerto ca mí tsjifi Getsemaní. Cja car Jesús bi xih quí möxte, bbu:

—Gui mipju hua, gár magö nu rá cjanu, gu ma nzoh ca Ocja.—

<sup>33</sup> Cja guegue bi zix car Pedro co car Jacobo co car Juan, bi ma nu rá tzi cjanu, nu car Jesús bi müdi bi ndo ntzøte cja bi jmidu rá ngu.

<sup>34</sup> Cja bi xih cu jñu quí möxte cu xqui zitzi:

—I ndo jmidu nam tzi muy, ya xtá tu. Nuqueju, gui tøhmija hua, gui tzodiju.—

<sup>35</sup> Cja guegue pé bi ma tzi yanu, cja bi hmemfo jar jöy, bi nzoh ca Ocja. Bi dyöjpi ¿cja jin di jogui di gahztibi ca mír nesta di du?

<sup>36</sup> Bi ma:

—Nuquige, am Tzi Taqui, guí padi ja gui cajpi göhtjo yu cosa. Gui czazqui tzu nu prueba-ná. Pe ndejma, jin da ttøti ca dí negö. Da ttøti ca guí negue.—

<sup>37</sup> Diguebbu ya, bú coh pu jabbu már bbu cu jñu quí möxte, már ah-cá. Cja car Jesús bi xih car Pedro:

—Nuque, Simón, ¿cja gár aque hneje? ¿Cja jí mí tzö güi tzodigue, madi hna hora?

<sup>38</sup> Gui tzodiju cja gui nzojmu ca Ocja, pa bbu xta zahquiju hnar prueba, jin da dahquiju. Mbo ir muyju, guí ne gui dyøtiju ca rá zö. Nu yir cuerpoju jin gui ne da jiehqui gui tzejtiju prueba.—

<sup>39</sup> Diguebbu ya, pé bi ma car Jesús, bi ma bú nzoh ca Ocja nu rá cjanu. Cja pé bi yojpi bi man cu palabra cu ya xqui ma.

<sup>40</sup> Cja pé bú coh pu jabbu már bbu quí möxte. Pe bi dötijtjo már ah-cá, como mí ndo cadi ttaja quí döju. Cja bbu mí nzojmu car Jesús, guegueju jí mí

pađi te drí dađijµ. Car Jesús pe bi ma gá ngoh bbµ, pé bú ora.

41 Diguebbµ ya, pe hna tzi rato, pé bú eh ca xtrá jñµ vez, cja bi xih quí möxte:

—¿Cja gár atijµ? ¿Cja jí xcá jogui güi tzödiµ? Ya co guehca. Jiantijmajµ, ya xí nzµh car hora. Ya xta ndöguigö jáy dyε yµ cjahni yµ i ndujpíte, guejquigö dúr cjahni xpá bbenqui hua jar jöy.

42 Gui nantzijµ ya, gu möjö. Tji ya-ná, ya xpa ej nµ to da döguigö.—

### *Llevan preso a Jesús*

43 Bbµ már ñađi car Jesús, bi zøh car Judas Iscariote pµ jabµ már bbµ guegue. Car Judas mí yojmahui cµ pé dda once quí möxte car Jesús. Guejtjo pé mbá e pé dda cjahni rá ngu, mbá tenijµ car Judas. Mbá cµjµ espada, co za. Cµ möcja cµ mí mandado co cµ maestro cµ mí nxøh car ley, cja co cµ tita cµ mí pehtzi cár cargojµ, göhtjo-cµ xcuí gujmµ cµ cjahni rá ngu pa di mföxijµ di zµdiµ car Jesús.

44 Car Judas Iscariote ya xquí xih cµ pé dda cjahni hnar seña pa drí meyajµ toca di pentijµ. Guegue xquí ma:

—Car hñøjø ca gu ndane, guehcá gui pentijµ, cja jin gui jiejmµ da ddađi.—

45 Cja car Judas, bbµ mí zøm pµ jabµ már bbµh car Jesús, bi guati nttzedi, bi zengua, bi xifi:

—Nuquigε, Maestro, ¿cja guí bbµjtjo?— Cja bi ndo ndane rá ngu.

46 Diguebbµ ya, cµ to mbá yojmi car Judas bi pentijµ car Jesús.

47 Hna cɥ hñøjø cɥ mí yojmi car Jesús, bi gɥx cár espada, bi dyojquibi ca hnár gu hnar muzo ca már bbøh pɥ. Nucá mí pejpí car möcja ca más mí ja cár cargo.

48 Nu car Jesús bi xih cɥ cjahni cɥ xcuí hñeje, bi hñimbi:

—¿Dyoca xcuí ejmɥ gui tzujquijɥ, ncjahmɥ gur begö, guá cɥjɥ espada co za?

49 Göhtjo ɥr pa ndár dégö pɥ jar templo, ndár ɥjti cɥ cjahni pú, cja nuquiguɛjɥ, jin te gú cjaguijɥ. Cja nuya, ya xcuí tzujquijɥ, pa da zɥh ca i mam pɥ jar Escritura.—

50 Bbɥ mí ttzɥh car Jesús, göhtjo quí möxte bi wembijɥ, bi ddajmɥ.

### *El joven que huyó*

51 Guejtjo már bbɥh pɥ hnar bajtzi hñøjø, mí ten car Jesús hneje. Jøña hnar sábana mí pöti-cá. Cɥ cjahni bi penti-cá hneje.

52 Nucá bi ddagui, bi zoh cár sábana, ya jin te mí je.

### *Jesús delante de la Junta Suprema*

53 Nubbú, bi ttzix car Jesús pɥ jabɥ már bbɥh car möcja ca más mí pehtzi cár cargo. Cja bi jmuntzijɥ hneje göhtjo cɥ dda möcja cɥ mí pehtzi cargo, co cɥ tita, co cɥ maestro cɥ mí ɥjti cɥ cjahni car ley.

54 Car Pedro xquí deni yapɥ, xquí zøti pɥ jár tji car ngu pɥ jabɥ mí bbɥh car damöcja. Már juhui cɥ policía, már pahtijɥ pɥ jar tzibi.

55 Nu cɥ möcja cɥ mí mandado, cja co car junta cɥ tita cɥ mí pehtzi cargo jár templo cɥ judío, már jonijɥ tema cosa rá nntzo xtrú dyøti car Jesús, pa

di tjampi ʌr huenda cja di ttuni sentencia pa drí bböhti. Pe jin gá ndöhtibijʌ te xtrú dyøte.

<sup>56</sup> Már ngu cʌ jiöjte testigo cʌ mí xohtzibi bbetjri car Jesús, bi jiøxʌ ca te xtrú dyøti-ca, pero jin gá ntjehui cʌ palabra cʌ mí majmʌ.

<sup>57</sup> Diguebbʌ ya, pé bi bböh cʌ ddaa ya, pé bi xohtzibi pé dda bbetjri guegue, bi majmʌ:

<sup>58</sup> —Nugöje, dú øjme ngá ma nar cjahni-nʌ: “Gu yøhti nar templo nʌ xí dyøti yʌ cjahni. Diguebbʌ ca xtrá jñujpa, pé gár xoxcö pé hnaa ca jí xtrú dyøti yʌ cjahni.”—

<sup>59</sup> Cja guejti cʌ testigo-cʌ, jin gá ntjehui ca mí majmʌ.

<sup>60</sup> Diguebbʌ ya, car damöcja bi hmöh pʌ madé cʌ pé dda möcja co cʌ tita cʌ xquí jmuntzi, cja bi dyön car Jesús, bi hñimbi:

—Xiquigʌ, ¿cja jin guí ne gui tjadi? ¿Cja cierto xcú dyøti cʌ cosa cʌ i man yʌ cjahni-yʌ?—

<sup>61</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Ma ya, pé bi dyön car damöcja:

—¿Cja guehquigʌ, xí hñixqui ca Ocja pa gui mandagoguije? ¿Cja ʌr Ttʌqui ca Ocja ca rá nttzujpi?—

<sup>62</sup> Bi daj ya car Jesús, bi xifi:

—Guejquigö. Nuquigʌjʌ, xquí jiantiguijʌ bbʌ ya xcuá ecö já guj pʌ jar jitzí. Guejtjo xquí jiantiguijʌ, xcár mijcö pʌ jar jogui dye car Tzi Ta jitzí, xcár mföxibbe bbʌ xta mandado. Guejquigö dúr cjahni, xpá bbenquigö hua jar jöy.—

<sup>63</sup> Diguebbʌ ya, car damöcja bi ndo ntzøte, bi xejqui quí dajtu. Cja bi xih cʌ ddaa cʌ már bbʌh pʌ:

—¿Dyocá dí jongöjʌ pé dda testigo?

64 Ya xcú dyødeju te xí ma nar hñøjø-nu. I ne da cjatsje Ocja. Xiqueju, ¿ja ncja guir mbeniju? ¿Te da ncjajpi?—

Cja göhtjo bi dadiju:

—¡Rí ntzöhui da bböhti!—

65 Cu ddaa cu már bbuh pu, bi madi bi zoxju car Jesús. Bi gojtibiju qui dö, cja bi føjnijü. Bi xijmü:

—Paque ya, ¿Toca xí føjnqui?—

Cja guejti cu policia bi mehtibiju cár jmi car Jesús.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

66 Car Pedro már bbuh pu jöy, pu jar tji. Cja bú eh ca hnar muza ca mí pejpi car damöcja.

67 Bi jianti car Pedro, már pahti pu jar tzibi, bi judö cja bi xifi:

—Nuquigüe, hneje, nguí yojmi car Jesús, car mingü Nazaret.—

68 Nu car Pedro bi gøni, bi ma:

—Jin dí meyagö-cá, cja jin dí ntiendegö ca guí ma.—

Ma ya bi bøm pu jar goxtji, cja nubbú, bi mah car ndøxca.

69 Car muza pé bi ntjehui car Pedro, cja pé bi madi bi xih cu már bbuh pu:

—Guejti-nu, mí ten car Jesús.—

70 Nu car Pedro pé bi yojpi bi gøni. Diguebbu hna tzi rato, cu cjahni cu már bbuh pu pé bi xijmü car Pedro:

—Ncjuani, nuquigüe nguí yojmi qui möxte guegue, como gúr mingü Galilea hneje. Guí ña ncja ngu ga ña guegueju.—

71 Nubbú, car Pedro bi ndo pura bi gøni, cja bi ma nzajqui:

—Dí hñijcö ca Ocja gá testigo, jin dí meyangö car hñøjø ca guí majm̄.—

<sup>72</sup> Cja car hora-cá bi mah car ndøxca ca xtrá yo vez. Diguebb̄ ya, car Pedro bi mben̄ c̄u palabra c̄u xquí man̄ car Jesús: “Ante que da mah car ndøxca yo vez, xquí cøngui jñ̄u vez.” Cja bi ndo nzoni bb̄.

### *Jesús ante Pilato*

## 15

<sup>1</sup> Bb̄ mí n̄igui ya car jiax-cá, bi jmuntzij̄ c̄u möcja c̄u mí mandado, co c̄u tita c̄u mí ja cár cargoj̄u jar templo hneh̄ c̄u maestro c̄u mí ujti c̄u cjahni car ley, cja co göhtjo c̄u más mí mandado. Bi jmuntzi-cá pa bi majm̄ te di ncjajpi car Jesús. Guegue-cá bi mandado bi hñuhtibi quí dyε car Jesús cja bi ttzix p̄u jab̄u már bb̄h car Pilato, como guegue-ca múr gobernador, cja más már j̄itzi cár cargo.

<sup>2</sup> Car Pilato ya bi dyön car Jesús:

—Nuquigε, ¿cja úr reyqui c̄u judio?—

Bi daj ya car Jesús:

—Guejquigö, ncja ngu guir ma.—

<sup>3</sup> Nu c̄u möcja c̄u mí mandado bi jiøxj̄u car Jesús nduntji cosa rá nttzo.

<sup>4</sup> Pé bi yojpi bi dyön car Pilato, bb̄u:

—¿Cja jin te guí tjajquε? Dyøjmaja, te tza rá ngu c̄u cosa i man̄ ȳu cjahni xcú dyøte.—

<sup>5</sup> Nu car Jesús jin te gá ndadi. Eso, bi ndo hño úr may car Pilato.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

6 Cada ncjeya, bb<sub>u</sub> mí cja car mbaxcjua-cá, mí tjegui dí bøni libre hnar preso. C<sub>u</sub> cjahni mí jua-jnij<sub>u</sub> toca di tjegui di bøni.

7 Mí bb<sub>u</sub>h ca hnar preso, mí ju cár tjuju múr Barrabás. Guegue mí bb<sub>u</sub> jar födi co c<sub>u</sub> dda cjahni xquí mföxj<sub>u</sub>, xquí dyøhtibij<sub>u</sub> tujni c<sub>u</sub> autoridad. Xquí möhtij<sub>u</sub> hnar ánima bb<sub>u</sub> már ntujnij<sub>u</sub>.

8 Nu c<sub>u</sub> cjahni rá ngu c<sub>u</sub> xquí jmuntzij<sub>u</sub>, bi guatij<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h car Pilato. Bi m<sub>u</sub>di bi dyöjpij<sub>u</sub> car Pilato di tjegui libre hnar preso, como ngu nguá ttøte cada ncjeya.

9 Car Pilato bi dyöni, bb<sub>u</sub>:

—¿Cja guí nej<sub>u</sub> da tjegui libre nir reyj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub> guí judioj<sub>u</sub>?—

10 Bi dyöni ncjap<sub>u</sub> car Pilato, como mí pa<sub>u</sub>di te rá nguehc<sub>u</sub> xquí ndö car Jesús. C<sub>u</sub> möcja c<sub>u</sub> mí mandado xquí döj<sub>u</sub> porque mí ndo uj<sub>u</sub>.

11 Cja nuc<sub>u</sub> bi dyeti c<sub>u</sub> cjahni rá ngu di xih car Pilato, más mí nej<sub>u</sub> pa di tjegui libre car Barrabás, cja car Jesús di bbøhti.

12 Pé bi dah car Pilato, bi dyön c<sub>u</sub> cjahni, bb<sub>u</sub>:

—¿Te guí nej<sub>u</sub> gu cja<sub>u</sub>pi n<sub>u</sub>r hñøjø n<sub>u</sub> guí xijm<sub>u</sub> nir reyj<sub>u</sub>, nuquej<sub>u</sub> guí judioj<sub>u</sub>?—

13 Cja c<sub>u</sub> cjahni pé bi yojpi bi majm<sub>u</sub> nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

14 Car Pilato bi dyöni, bb<sub>u</sub>:

—¿Ter b<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> rá nttzo xí dyøti-ná?—

Nu gueguej<sub>u</sub> rá ngu vez bi ndo majm<sub>u</sub> nzajqui:

—¡Da ddøti jar ponti!—

15 Diguebb<sub>u</sub> ya car Pilato bi jjegui libre car Barrabás, como mí ne di pøjpi c<sub>u</sub> cjahni. Cja bb<sub>u</sub>



ya xquí t̄j̄ti car Jesús, bi ndö pa di ttizti drí ddöti jar ponti.

<sup>16</sup> Diguebb̄ c̄ sundado bi zix car Jesús p̄ jar t̄ji cár palacio car gobernador. Car lugar-cá, mí tsjifi car Pretorio. C̄a bi ttzojni göht̄jo car batallón c̄ sundado, bi jmuntzij̄.

<sup>17</sup> Nubb̄, c̄ sundado bi jejtibij̄ car Jesús hnar daj̄t̄j̄ már nc̄j̄jpöy. C̄a bi j̄ñ̄ht̄zibij̄ hnar corona gá hmini.

<sup>18</sup> Diguebb̄ ya bi m̄di bi burlabit̄joj̄, segue mí maj̄m̄:

—¡Da nc̄ja úr nzajqui nár rey ȳa judio!—

<sup>19</sup> Mí f̄ehtibij̄ cár ñ̄a co hnar tzi za, c̄a mí tzoxij̄ guegue. C̄a mí fejt̄it̄joj̄ nc̄jahm̄ már iht̄zibij̄, mí cuatij̄ c̄a mí nd̄and̄iñ̄aj̄m̄uj̄ p̄ jar huá car Jesús.

<sup>20</sup> Bb̄ mí guaj ya mí imbij̄, bi ccohtibij̄ car daj̄t̄j̄ már nc̄j̄jpöy, c̄a bi jejtibij̄ quí daj̄t̄uts̄je guegue. Nubb̄, bi ḡaj̄quij̄ p̄ jar j̄ñ̄ini, bi dȳenij̄ p̄ jar jab̄ di d̄ötij̄ jar ponti.

### *La crucifixión*

<sup>21</sup> C̄a bb̄ m̄r möjm̄, bi nt̄j̄hui hnar hñ̄øj̄ø ca mbá t̄joh p̄, mbá e jar campo hnanguadi car ciudad Jerusalén. Guegue m̄r Simón, m̄r m̄nḡu car jöy Cirene. M̄r tahui car Alejandro co car Rufo. C̄a c̄ sundado bi c̄aj̄pij̄ car Simón bi duht̄zibi cár ponti car Jesús.

<sup>22</sup> Bi zix̄j̄ car Jesús p̄ jar lugar ca mí tsjifi Gólgota. N̄r t̄j̄ju-ná i ne da m̄a ̄r lugar gá ximo.

<sup>23</sup> Nubb̄, c̄ sundado bi ñ̄aht̄ibij̄ car Jesús vino ca mí yoj̄mi hnar hñ̄it̄ji pa di tzi meno ca di sufri. Car hñ̄it̄ji-cá mí tsjifi ̄r mirra. Nu car Jesús jin gá nzi.

24 C<sub>u</sub> sundado, bb<sub>u</sub> ya xquí d<sub>o</sub>tij<sub>u</sub> jar ponti, bi jejquibij<sub>u</sub> quí dajtu, c<sub>ja</sub> bi dyentzij<sub>u</sub> bolado pa di badij<sub>u</sub> tema dajtu di toca cada hnaa, hna-hnár dajtu di gaxj<sub>u</sub>.

25 C<sub>ja</sub> bb<sub>u</sub> mí dd<sub>o</sub>ti car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti, mí z<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> hora desde bb<sub>u</sub> mí b<sub>o</sub>x car jiadi.

26 C<sub>ja</sub> bi ncuajti hnar seña p<sub>u</sub> jar ñ<sub>a</sub> car ponti, p<sub>u</sub> x<sub>o</sub>tze jar ñ<sub>a</sub> car Jesús. Mí m<sub>a</sub> ncjahua car seña:

—Gue nár rey y<sub>u</sub> judio.—

27 Guejtjo hneje, bi dd<sub>o</sub>ti já ponti yojo b<sub>e</sub>, hnan-guadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí dd<sub>o</sub>ti car Jesús. Ca hnaa gá dd<sub>o</sub>ti p<sub>u</sub> jar jogui dy<sub>e</sub>, c<sub>ja</sub> ca hnaa ya p<sub>u</sub> jar nccuarga.

28 Bi ncjap<sub>u</sub> gá nz<sub>u</sub>h car palabra ca i mam p<sub>u</sub> jar Escritura: “Guegue bi jn<sub>u</sub> ncja ngu c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> i ndujp<sub>ite</sub>.”

29 C<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> má t<sub>jo</sub>h p<sub>u</sub>, má ntsjundöj<sub>u</sub>, göhtjo te mí xijm<sub>u</sub> car Jesús, mí ju<sub>a</sub>ti quí ñ<sub>a</sub>j<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> mí øhtibij<sub>u</sub> burla. Mí xijm<sub>u</sub>:

—Nuquigüe, nguí in<sub>a</sub> güi y<sub>o</sub>hti cár templo ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> diguebb<sub>u</sub>, jñ<sub>u</sub>pa pé güi xotzi.

30 Nuya, gui untsj<sub>e</sub>j<sub>e</sub> quer nzajqui ya, c<sub>ja</sub> gui cajtsj<sub>e</sub> p<sub>u</sub> jar ponti.—

31 Guejtjo hneje c<sub>u</sub> möc<sub>ja</sub> c<sub>u</sub> mí mandado, co c<sub>u</sub> maestro c<sub>u</sub> mí nx<sub>o</sub>h car ley, mí imbij<sub>u</sub> car Jesús, mí ñ<sub>a</sub>tsj<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, mí majm<sub>u</sub>:

—N<sub>u</sub>r Jesús, xí uni í nzajqui c<sub>u</sub> dda c<sub>ja</sub>hni. Nu guejtsj<sub>e</sub> guegue, jin gui tz<sub>o</sub> da untsj<sub>e</sub> cár nzajqui.

32 ¡Tji n<sub>u</sub>r c<sub>ja</sub>hni n<sub>u</sub> i m<sub>a</sub>, guegue n<sub>u</sub>r Cristo n<sub>u</sub> xí hñ<sub>i</sub>x ca Oc<sub>ja</sub>! ¡Tji n<sub>u</sub> to i m<sub>a</sub>, guegue n<sub>u</sub>m rey<sub>u</sub>, dí judioj<sub>u</sub>! Nuya, da gajtsj<sub>e</sub> p<sub>u</sub> jar ponti, pa gu ccahtij<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> gu emej<sub>u</sub>, ¿c<sub>ja</sub> ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y ca xí m<sub>a</sub>-nú?—

Guejtjo hneje c<sub>u</sub> yojo be c<sub>u</sub> már ddøtihui p<sub>u</sub> já ponti, hna-hna hnanguadi car Jesús, guejti-cá mí xijmi palabra rá nttzo.

### *Muerte de Jesús*

<sup>33</sup> Bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub>h car hora mí madé mpa, bi hmexuy göhtjo n<sub>u</sub>r jöy hasta guebb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> nde.

<sup>34</sup> Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí z<sub>u</sub> jñ<sub>u</sub> nde, car Jesús bi mafi nza-jqui, bi m<sub>a</sub>:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?— N<sub>u</sub>r palabra-ná i ne da m<sub>a</sub>: “Nuquiguε, m Cj<sub>a</sub>-qui, dí nzohqui ya, ¿dyo ya-ca xcú jεguigui?”

<sup>35</sup> Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí dyøh c<sub>u</sub> dda cj<sub>a</sub>hni c<sub>u</sub> már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, bi majm<sub>u</sub>:

—¡Dyøjmaj<sub>u</sub>, i mahti car Elías!—

<sup>36</sup> Nubb<sub>u</sub>, ca hnar cj<sub>a</sub>hni ca már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, bi g<sub>u</sub> u<sub>r</sub> ddi<sub>i</sub>, bi moh hnar esponja cor vinagre, bi dujti hnar tzi za, cj<sub>a</sub> bi pahtzi p<sub>u</sub> já<sub>r</sub> ne car Jesús, pa di z<sub>u</sub>htzi. Cj<sub>a</sub> bi majm<sub>u</sub>:

—Tøhmij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, gu ccahtij<sub>u</sub>, ¿cja du eh car Elías da de<sub>j</sub>qui jar ponti?— Mí majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> como mí ínaj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> mí mahti ca Ocj<sub>a</sub> car Jesús, mí ne di nømbi cár tjuj<sub>u</sub> car profeta Elías.

<sup>37</sup> Nu car Jesús bi z<sub>u</sub>htzi car vinagre, cj<sub>a</sub> diguebb<sub>u</sub> ya, bi mafi nzajqui, bi d<sub>u</sub>.

<sup>38</sup> Bb<sub>u</sub> mí ncja-cá, bi xεh car cortina ca mí hnax p<sub>u</sub> mbo car templo. Bi xε madé. Bi m<sub>u</sub>di bi xεh p<sub>u</sub> ñ<sub>a</sub> hasta gá nzø jöy.

<sup>39</sup> Nu car sundado ca mí mandado c<sub>u</sub> pé ddáa, már bbøh p<sub>u</sub> hnanguadi p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> mí ddøti car Jesús. Cj<sub>a</sub> bb<sub>u</sub> mí ccahti ja gá nd<sub>u</sub> car Jesús, bi m<sub>a</sub> guegue:

—N<sub>u</sub>r hñøjø-nú cierto múr tt<sub>u</sub> ca Ocj<sub>a</sub>.—

40 Guejtjo hneje már bbuh p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda bbejña, már janti yan<sub>u</sub> te mí ncja. Már bbuh p<sub>u</sub> car María Magdalena co ni car María ca múr mehui car José hneh car Jacobo. Nu car Jacobo-cá mí tsjifi ur tch<sub>u</sub>. Guejtjo hneje már bbuh p<sub>u</sub> ca hnar bbejna mí ju cár tjuju múr Salome.

41 Nu c<sub>u</sub> bbejña-cá, mí tenij<sub>u</sub> car Jesús, xcuí hneh p<sub>u</sub> Galilea, cja xquí cjaipij<sub>u</sub> jmandado. Guejtjo hneje már bbuh p<sub>u</sub> pé dda bbejña rá ngu c<sub>u</sub> xquí denij<sub>u</sub> car Jesús bb<sub>u</sub> mbú pøx p<sub>u</sub> Jerusalén.

### *Jesús es sepultado*

42 Bb<sub>u</sub> ya xquí nde, c<sub>u</sub> judio mí mpeguij<sub>u</sub>, mí jojquij<sub>u</sub> ca te mí nestaj<sub>u</sub> pa car jiax-cá, como mí tzujpij<sub>u</sub> car pa-cá.

43 Mí bbuh ca hnar hñøjø, mí ju car tjuju múr José. Guegue múr mingu Arimatea. Múr tita cja mí p<sub>u</sub>htzi cár cargo co c<sub>u</sub> pe dda tita jar templo c<sub>u</sub> judio, cja mí ttihzibi. Guegue mí tømhi di hneh car pa bb<sub>u</sub> xta mandado ca Ocja hua jar jöy. Nur José ddatsje bi ma, bi ñati p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> már bbuh car Pilato, jin te mí tzu. Bi dyödi di ungui ur tsjejqui di mehtzibi cár cuerpo car Jesús.

44 Nu car Pilato bi hño úr m<sub>u</sub>y cja bi hñöni, ¿cja ya xquí du car Jesús?

45 Bi mahti car capitán, bb<sub>u</sub>, bi dyöni. Nucá bi xifi:

—Jaa, ya xí ndu.—

Diguebb<sub>u</sub> ya car Pilato bi mandado di ndöjti cár cuerpo car Jesús pa di dux car José.

46 Nucá, bi döni hnar sábana, bi ma bú tzejqui cár cuerpo car Jesús p<sub>u</sub> jar ponti, cja bi möx car sábana. Cja bi göti cár ánima mbo hnar cueva gá

médo. Diguebb<sub>u</sub> ya, bi p<sub>u</sub>ntzi hnar ndo médo p<sub>u</sub> jar goxtji car cueva, gá ngoti.

<sup>47</sup> Már bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> car María Magdalena co car María ca múr me car José. Gueguehui már jantihui bb<sub>u</sub> mí cjöti cár cuerpo car Jesús p<sub>u</sub> mbo car cueva.

### *La resurrección de Jesús*

## 16

<sup>1</sup> Cja bb<sub>u</sub> ya xquí tjoh car pa ca mí tzöya c<sub>u</sub> judio, car María Magdalena co car María ca múr me car Jacobo, cja hneh car Salome, bi döjm<sub>u</sub> perfume cja bi möjm<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jar cueva pa di gohtzibij<sub>u</sub> cár cuerpo car Jesús. Ncjap<sub>u</sub> nguá cjaipi quí animaj<sub>u</sub> c<sub>u</sub> judio, pa jim pe drí xajtjo.

<sup>2</sup> C<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub> bi möjm<sub>u</sub> ndo nxuditjo ca primero <sub>u</sub>r pa car semana, cja bb<sub>u</sub> mí zønij<sub>u</sub> jar cueva, cja mbá pøx car jiadi.

<sup>3</sup> Má ñatsje c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>, már hñönij<sub>u</sub>:

—¿Toça da p<sub>u</sub>ntziguij<sub>u</sub> car ndo médo pa da wem p<sub>u</sub> jar goxtji car cueva?—

<sup>4</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, bi ccahtij<sub>u</sub>, ya xquí mbuntzi car médo, masque már ndo nojo.

<sup>5</sup> Cja bi ñ<sub>u</sub>tij<sub>u</sub> mbo car cueva, bi ccahtij<sub>u</sub> hnar bajtzi hñøjø, már ju<sub>h</sub> p<sub>u</sub> hnanguadi. Mí je dajtu rá ma cja rá nttaxi. Cja bi ndo mbih c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>.

<sup>6</sup> Nu car hñøjø bi xijm<sub>u</sub>:

—Dyo guí ntzuj<sub>u</sub>. Guír hñejm<sub>u</sub> gui jionij<sub>u</sub> car Jesús ca múr mingu Nazaret cja bi ddøti p<sub>u</sub> jar ponti. Nucá ya xí jñ<sub>a</sub> úr jñ<sub>a</sub>. Ya jin gui bb<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ca. Ccahtijmaj<sub>u</sub> hua jab<sub>u</sub> bi cjöti cár cuerpo.

<sup>7</sup> Nuquigu<sub>u</sub>ja, gui möjm<sub>u</sub> bú xijm<sub>u</sub> quí möxte co hneh car Pedro, ya xí nantzi car Jesús. Guegue ya

xí hmεto, ya xí ma pϣ Galilea. Nuquiguejϣ ya, gui tεnijϣ, cja pé xcrí ntjejϣ guegue pϣ, como ngu gá xihquijϣ.—

<sup>8</sup> Nubbá, cϣ bbεjñá bi bøm pϣ jar cueva, bi ddajmϣ, como nttzεditjo xquí mbidijϣ, hasta mí bijϣ. Cjuá mí ntzujϣ, eso bi möjmϣ, cja jin to te gá xijmϣ.

### *Jesús aparece a María Magdalena*

<sup>9</sup> Car Jesús bi jñá úr jñá ca primero ϣr pa car semana, cja bbεto bi nĩgui pϣ jabϣ már bbϣh car María Magdalena. Nϣr María Magdalena, máhmεto mí hñohui yojto cϣ ndajjĩ cϣ jin gui tzö, cja car Jesús xquí fonguibi-cá.

<sup>10</sup> Cja nϣr María, bbϣ ya xquí ccahti car Jesús, bi ma gá xih quí möxte-cá, como nucϣ, már jmidujϣ cja már zonijϣ.

<sup>11</sup> Car María bi xijmϣ, ya xquí jñá úr jñá car Jesús, cja guegue ya xquí nccahtihui. Nu cϣ möxte, bbϣ mí dyødejϣ, jin gá hñemejϣ.

### *Jesús aparece a dos de sus discípulos*

<sup>12</sup> Cja diguebbϣ ya, car Jesús pé bi nĩgui pϣ jabϣ má dyo yojo cϣ hnøjø cϣ xquí dεni. Pé hnahño mĩr nĩgui guegue. Cϣ yojo hñøjø mĩr ma hnar lugar ca mí tzi jñajquihui car ciudad Jerusalén.

<sup>13</sup> Nucá, bbϣ mí meyahui guegue, bú cjϣhui ϣr ddiji, bi ma gá ngojmĩ Jerusalén, bi xih cϣ pé dda quí amigo car Jesús. Nu cϣ pé ddáa, ndejmá jin gá hñemejϣ, ¿cja cierto xquí jñá úr jñá car Jesús?

### *Jesús comisiona a los apóstoles*

<sup>14</sup> Gá ngax ya, car Jesús pé bi nĩgui pϣ jabϣ már bbϣh cϣ once quí möxte, már jujϣ jar mexa. Cja

car Jesús bi huenti, como jí mí ne di hñemej<sub>u</sub> ¿cja cierto xquí jñ<sub>a</sub> ú<sub>r</sub> jñ<sub>a</sub> guegue? Bi xifi már ndo me quí m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. ¿Dyocá jí xquí ne xquí hñemej<sub>u</sub> c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> xquí ccahtij<sub>u</sub> guegue bb<sub>u</sub> ya xquí jn<sub>a</sub> ú<sub>r</sub> jñ<sub>a</sub>?

<sup>15</sup> Diguebb<sub>u</sub> ya, car Jesús bi xih quí möxte:

—Gui pønij<sub>u</sub>, gui hñoj<sub>u</sub> göhtjo nar mundo, cja gui xij nar evangelio göhtjo tema cjahni, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>y.

<sup>16</sup> Nu c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> da hñemegui cja da xixtje, da dōti car nzajqui ca jin da tjegue. Nu c<sub>u</sub> jin da hñeme, da ttembi car castigo-cú, cja da bbēdi.

<sup>17</sup> Cja c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> to da hñemegui, da ttun cár ttzēdi pa da dyōti milagro, pa ncjap<sub>u</sub> da fadi, cierto car palabra ca ba jaj<sub>u</sub>. Da nømbigui cam tjujugō pa da fonguibi c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ttzondaj<sub>i</sub> c<sub>u</sub> xí nzēdi. Guejtjo da ñ<sub>a</sub> hnahño jñ<sub>a</sub>.

<sup>18</sup> Cja bb<sub>u</sub> di hna zēti hnar cciñ<sub>a</sub>, jin te da cjajpi. Guejtjo bb<sub>u</sub> da ttuni jñ<sub>u</sub>ni ca di yojmi veneno, jin te da cja. Cja gueguej<sub>u</sub> da dy<sub>u</sub>x quí dy<sub>e</sub> c<sub>u</sub> dōhtji, cja da zō-c<sub>u</sub>.—

### *Jesús sube a los cielos*

<sup>19</sup> Nubbú, car Tzi Ta Jesús, bb<sub>u</sub> ya xquí nzoh quí möxte, bi hñih-c<sub>u</sub>, cja diguebb<sub>u</sub> bi ttzix p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub>. Bi ma guí m<sub>i</sub>h p<sub>u</sub> jár jogui dy<sub>e</sub> car Tzi Ta jitz<sub>i</sub>.

<sup>20</sup> Nu quí möxte bi bønij<sub>u</sub> gá möjm<sub>u</sub> rá ngu lugar, cja bi xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni nar tzi jogui jñ<sub>a</sub>. Cja cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, bi un quí möxte cár ttzēdi guegue, bi mötzi pa bi dyōtij<sub>u</sub> milagro, ncja ngu gá xijm<sub>u</sub>. Ncjap<sub>u</sub> gá fadi mí cierto car palabra ca mí majm<sub>u</sub>. Amén.

I ttzēdi hua nar libro-ná.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94